



UNIVERSIDAD NACIONAL AUTÓNOMA DE MÉXICO  
PROGRAMA DE MAESTRÍA Y DOCTORADO EN CIENCIAS MÉDICAS ODONTOLÓGICAS Y DE  
LA SALUD  
FACULTAD DE MEDICINA

**TRADUCCIÓN, ADAPTACIÓN Y VALIDACIÓN PSICOMÉTRICA DEL ISPCAN CHILD ABUSE  
SCREENING TOOL (ICAST-C) VERSIÓN PARA MÉXICO**

**TESIS**  
QUE PARA OPTAR POR EL GRADO DE  
DOCTOR EN CIENCIAS MÉDICAS

**PRESENTA:**  
ABIGAIL CASAS MUÑOZ

**TUTOR**  
DR. JORGE JAVIER CARAVEO ANDUAGA  
INSTITUTO NACIONAL DE PSIQUIATRÍA RAMÓN DE LA FUENTE

**MIEMBROS DEL COMITÉ TUTOR**  
DR. JOSÉ LUIS ARREDONDO GARCÍA †  
INSTITUTO NACIONAL DE PEDIATRÍA  
DRA. LUCINA ISABEL REYES LAGUNES †  
FACULTAD DE PSICOLOGÍA, UNAM

CIUDAD UNIVERSITARIA, CIUDAD DE MÉXICO

MARZO DE 2022



Universidad Nacional  
Autónoma de México

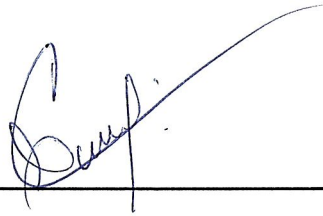


**UNAM – Dirección General de Bibliotecas**  
**Tesis Digitales**  
**Restricciones de uso**

**DERECHOS RESERVADOS ©**  
**PROHIBIDA SU REPRODUCCIÓN TOTAL O PARCIAL**

Todo el material contenido en esta tesis esta protegido por la Ley Federal del Derecho de Autor (LFDA) de los Estados Unidos Mexicanos (México).

El uso de imágenes, fragmentos de videos, y demás material que sea objeto de protección de los derechos de autor, será exclusivamente para fines educativos e informativos y deberá citar la fuente donde la obtuvo mencionando el autor o autores. Cualquier uso distinto como el lucro, reproducción, edición o modificación, será perseguido y sancionado por el respectivo titular de los Derechos de Autor.



---

**Cand. Dr. Abigail Casas Muñoz**

Alumna



---

**Dr. Jorge Javier Caraveo Anduaga**

Tutor



---

**Dr. Silvestre García de la Puente**

Responsable de la Entidad Académica  
Instituto Nacional de Pediatría

**Ciudad de México, marzo de 2022.**

## **Dedicatoria**

Agradezco todo al Señor Dios, porque ha estado conmigo toda mi vida,  
me ama, me brinda todo lo que necesito, me da fuerza,  
me sustenta, me abre camino, me enseña,  
instruye, corrige y anima todos los días.

También quiero dar gracias a Jaz y Alberto, que han sido muy pacientes,  
me brindan su amor, comprensión, buen humor y energía todos los días.

Así mismo, agradezco a mis tutores, el Dr. Caraveo, por su invaluable apoyo  
y con grato recuerdo al Dr. José Luis Arrendo García (in memoriam)  
y a la Dra. Isabel Reyes Lagunes (in memoriam).

## Contenido

Listado de tablas .....	3
Listado de figuras .....	3
<b>RESUMEN .....</b>	<b>4</b>
<b>1. PREGUNTA DE INVESTIGACIÓN .....</b>	<b>5</b>
<b>2. INTRODUCCIÓN .....</b>	<b>5</b>
<b>3. ANTECEDENTES .....</b>	<b>5</b>
<b>3.1. Definiciones de violencia hacia los niños .....</b>	<b>6</b>
<b>3.2. Entornos en que se produce la violencia contra los niños .....</b>	<b>8</b>
<b>3.3. Impacto de la violencia hacia los niños .....</b>	<b>8</b>
<b>3.4. Magnitud de la violencia contra los niños .....</b>	<b>10</b>
<b>3.5. Medición de la violencia hacia los niños, niñas y adolescentes .....</b>	<b>11</b>
<b>3.5.1. Instrumentos ICAST .....</b>	<b>13</b>
<b>3.5.2. Confiabilidad y validez de los instrumentos ICAST .....</b>	<b>14</b>
<b>3.6. Consideraciones éticas sobre la investigación de la violencia hacia NNyA .....</b>	<b>15</b>
<b>3.7. Panorama de la violencia hacia los niños en México .....</b>	<b>15</b>
<b>4. PLANTEAMIENTO DEL PROBLEMA .....</b>	<b>16</b>
<b>5. JUSTIFICACIÓN .....</b>	<b>17</b>
<b>6. HIPÓTESIS .....</b>	<b>17</b>
<b>7. OBJETIVOS .....</b>	<b>17</b>
<b>7.1. Objetivo General: .....</b>	<b>17</b>
<b>7.2. Específicos: .....</b>	<b>18</b>
<b>8. MATERIAL Y MÉTODOS .....</b>	<b>18</b>
<b>8.1. Diseño de estudio .....</b>	<b>18</b>
<b>8.2. Ubicación del estudio: .....</b>	<b>18</b>
<b>8.3. Población objetivo .....</b>	<b>18</b>
<b>8.4. Población accesible .....</b>	<b>18</b>
<b>8.5. Procedimiento .....</b>	<b>18</b>
<b>8.5.1. Fase 1. Traducción a español mexicano y adaptación cultural .....</b>	<b>20</b>
<b>8.5.2 Fase 2. Prueba piloto para la evaluación de las propiedades psicométricas del instrumento. ....</b>	<b>21</b>
<b>9. CONSIDERACIONES ÉTICAS .....</b>	<b>27</b>
<b>9.1. Fundamentación ética .....</b>	<b>27</b>
<b>9.2. Proceso de Consentimiento Informado .....</b>	<b>28</b>
<b>9.3. Medidas de seguridad para los participantes .....</b>	<b>28</b>
<b>9.2.1. Gestión con autoridades escolares, padres de familia y alumnos .....</b>	<b>30</b>

9.2.2. Entrenamiento del personal.....	30
<b>10. RESULTADOS .....</b>	<b>31</b>
10.1 Fase 2: Determinación de las propiedades psicométricas de la versión traducida a español mexicano y adaptada culturalmente del ICAST-C.....	31
10.1.1. Distribución. ....	31
10.1.2. Discriminación y Estructura factorial.....	35
10.1.3. Confiabilidad.....	37
3.1.4. Resultados de preguntas abiertas. ....	37
3.1.5. Revisión y adecuación fina de los ítems eliminados en el AFC.....	37
<b>10. DISCUSIÓN.....</b>	<b>42</b>
10.1. Limitaciones del estudio .....	44
10.2. Puntos fuertes del estudio .....	45
<b>11. CONCLUSIONES .....</b>	<b>45</b>
<b>12. FINANCIAMIENTO .....</b>	<b>45</b>
<b>13. AGRADECIMIENTOS .....</b>	<b>45</b>
<b>13. REFERENCIAS.....</b>	<b>47</b>
<b>14. GLOSARIO.....</b>	<b>57</b>
<b>15. ANEXOS .....</b>	<b>58</b>
ANEXO 1.....	58
ANEXO 2.....	60
ANEXO 3.....	73
ANEXO 4.....	75
ANEXO 5.....	80
ANEXO 6.....	90
ANEXO 7.....	92
ANEXO 8.....	93
ANEXO 9.....	94
ANEXO 10.....	95
ANEXO 11.....	97

### Listado de tablas

Tabla 1. Escuelas de la alcaldía de Tlalpan que participaron en el estudio, clasificadas de acuerdo con el índice de desarrollo social (IDS) por colonia.	22
Tabla 2. Reactivos por dimensión	25
Tabla 3. Análisis de distribución de respuestas de los reactivos del ICAST con siete opciones de respuesta	31
Tabla 4 Índices de Ajuste para el Análisis Factorial Confirmatorio de los modelos con tres opciones de respuestas	33
Tabla 5. Confiabilidad total y por factor del Instrumento ICAST-C	38
Tabla 6. Reactivos eliminados por factor, posibles motivos de su falta de ajuste y sugerencias para mejorarlos.	39

### Listado de figuras

Figura 1. Tipología de la violencia (OMS)	6
Figura 2. Consecuencias de la violencia contra los niños sobre la salud	9
Figura 3. Ventajas del Instrumento ICAST-C	14
Figura 4. Proceso que se siguió para la generación de la versión mexicana del ICAST-C	19
Figura 5. Diagrama de inclusión de participantes	23
Figura 6. Proceso de obtención de Consentimiento	29
Figura 7. Figura 7. Solución estandarizada para el modelo ICAST-C modificado	36

## RESUMEN

**Antecedentes:** Las investigaciones que utilizaron el instrumento de tamizaje de violencia hacia los niños (ICAST-C) del IPSCAN, han proporcionado amplia evidencia de la magnitud de la violencia contra los niños. El conocimiento sobre sus propiedades psicométricas y validez es limitado. Por lo tanto, nuestro objetivo fue traducir y adaptar culturalmente el ICAST-C en adolescentes de la Ciudad de México y determinar sus propiedades psicométricas.

**Participantes:** Para determinar las propiedades psicométricas del instrumento participaron 723 adolescentes entre 11 y 18 años de 9 escuelas secundarias públicas de la Ciudad de México.

**Métodos:** El estudio se realizó en dos fases: 1) traducción y adaptación del instrumento (en 5 pasos) y 2) prueba piloto para evaluar las propiedades psicométricas. Se determinaron las confiabilidades totales y factoriales, se utilizó la correlación de Pearson para la estabilidad temporal, mientras que la validez de constructo se determinó mediante el Análisis Factorial Confirmatorio (AFC), se realizó una adecuación final de los ítems eliminados por el AFC.

**Resultados:** Desarrollamos la versión en español mexicano culturalmente relevante del ICAST-C. El AFC confirmó la hipótesis de la estructura de seis factores. Para mejorar el modelo original eliminamos diez ítems, el modelo final mostró buenos índices de ajuste global ( $\chi^2(1310) = 2207.68, p < .01, \chi^2/df = 1.68; CFI = .95; RMSEA = .02 [IC95\% .02-0,03], SRMR = 0,08$ ). Las confiabilidades total y factorial fueron adecuadas (Alfa = .79 - .92,  $r = .52 - .75$ ), excepto para el factor disciplina no violenta (Alfa = .59,  $r = .38$ ).

**Conclusiones:** Si bien estos datos sugieren que esta versión del ICAST-C es válida y confiable para los adolescentes de las escuelas secundarias públicas de la Ciudad de México, futuras investigaciones deberían evaluar las propiedades psicométricas de la versión final en una muestra nacional.

**Palabras clave:** violencia hacia niñas, niños y adolescentes, ICAST-C, tamizaje, instrumento, propiedades psicométricas.



## 1. PREGUNTA DE INVESTIGACIÓN

¿Cuáles son las propiedades psicométricas (confiabilidad y validez de constructo) de la versión mexicana del instrumento de tamizaje de violencia hacia los niños ICAST-C en adolescentes de la Ciudad de México?

## 2. INTRODUCCIÓN

***"Ninguna forma de violencia contra los niños y niñas es justificable y toda violencia es prevenible"*(1)**

La violencia hacia los niños es un problema global (2), pero su verdadera dimensión no se conoce (3). Se ha reconocido que su incremento alrededor del mundo es un problema social significativo que tiene consecuencias importantes para la salud y económicas. Por lo que existe una necesidad de incrementar nuestra conciencia sobre su prevalencia actual, así como, la necesidad de entender los factores de riesgo y protectores mediante comparaciones entre países. Los datos de los países con antecedentes de ser estudiosos de esta problemática, sugieren que es un problema epidémico (4). Los gobiernos necesitan aceptar que esto es una emergencia real, aunque no es una emergencia nueva (1,5).

"Existe una gran brecha entre lo que sabemos de la violencia contra los niños y niñas y lo que sabemos que se debe hacer. Sabemos que la violencia contra los niños a menudo causa daño físico y mental que dura toda la vida. También sabemos que la violencia reduce el potencial de los niños y niñas para aportar a la sociedad, al afectar su capacidad de aprendizaje y su desarrollo social y emocional. Dada la importancia de los niños para nuestro futuro, nuestro conformismo con la situación actual no puede continuar, debemos colocar a la prevención de la violencia contra los niños y niñas entre nuestras mayores prioridades". James A. Mercy, Junta Editorial del Estudio del Secretario General de las Naciones Unidas sobre la Violencia contra los Niños, 2006 (1,5). Es por ello que es relevante contar con instrumentos que nos permitan medir de manera confiable y comparable esta situación. En este trabajo se presenta el proceso de traducción, adaptación y validación psicométrica del instrumento ICAST-C de tamizaje de violencia hacia niñas, niños y adolescentes.

En la presente tesis al mencionar niños nos referimos a todas las personas (niñas, niños y adolescentes) menores de 18 años. En el glosario se especifican algunos términos que se utilizarán durante la descripción de este protocolo.

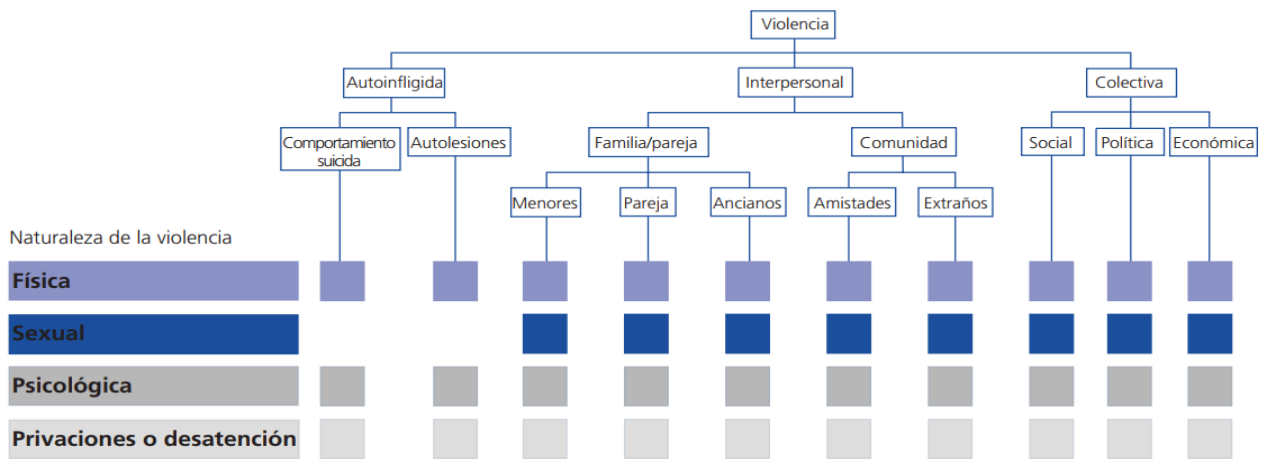
### 3.1. Definiciones de violencia hacia los niños

La definición de violencia del artículo 19 de la Convención sobre los Derechos del Niño (CDN), establece: "toda forma de perjuicio o abuso físico o mental, descuido o trato negligente, malos tratos o explotación, incluido el abuso sexual"(6).

El Informe mundial sobre violencia y la salud de la Organización Mundial de la Salud (OMS) la definen como: "el uso deliberado de la fuerza física o el poder, ya sea en grado de amenaza o efectivo, contra un niño, por parte de una persona o un grupo, que cause o tenga muchas probabilidades de causar perjuicio efectivo o potencial a la salud del niño, a su supervivencia, desarrollo o dignidad (7).

En este informe se clasificó a la violencia en tres grandes grupos, en función del contexto en que es infligida: violencia autoinfligida, interpersonal y colectiva. Los actos violentos pueden ser físicos, sexuales, emocionales o psicológicos, o ejercerse por desatención (ver **fig. 1**).

Clasificación de la violencia



**Figura 1. Tipología de la violencia (OMS)(8).** Tomado de Butchart A., 2009. Prevención del Maltrato infantil: Qué hacer y cómo obtener evidencias.

**Violencia física:** incluye todos los castigos corporales y todas otras formas de tortura, trato o castigo cruel, inhumano o degradante, así como el bullying físico y las novatadas por adultos u otros niños. El **castigo corporal** (o físico) es definido como cualquier castigo en el que se utiliza la fuerza física y que tiene como propósito causar algún grado de dolor o incomodidad, aunque sea ligero. Incluye: golpear (palizas, pegar con la palma de la mano o un objeto plano y azotes) al niño con la mano o con un objeto -como palo, látigo, cinturón, zapato, cuchara de madera, etc. También puede incluir, patear, sacudir o lanzar al niño, rasguñar, pellizcar, morder, jalar el pelo o las orejas, palmadas, forzar al niño a estar en posición incómoda, quemarlo, escaldarlo o ingestión forzada (9).

**Violencia sexual:** comprende cualquier actividad sexual impuesta por un adulto a un niño, contra la cual el niño tiene derecho a la protección por el derecho penal. Esto incluye: a) la inducción o coacción de un niño a participar en cualquier actividad sexual ilegal o psicológicamente dañina; b) el uso de niños en la explotación sexual comercial; c) el uso de niños en audios o imágenes de abusos sexuales infantiles; y d) prostitución infantil, esclavitud sexual, explotación sexual en viajes o turística, tráfico con propósitos de explotación sexual (dentro o entre países), venta de niños con propósitos sexuales y matrimonio forzado. Las actividades sexuales también se consideran como abuso cuando son cometidas contra niños por otro niño si el ofensor es significativamente mayor que la víctima o usa el poder, amenazas u otros medios de presión. Las actividades sexuales consensuadas entre niños, no son consideradas como abuso sexual si los niños son mayores que la edad límite definida por el Estado en cuestión (9).

**Violencia mental:** se describe frecuentemente como maltrato psicológico, abuso mental, abuso verbal, emocional o negligencia. Esta puede incluir: a) todas las formas de interacciones perjudiciales persistentes con un niño; b) amedrentar, aterrorizar y amenazar; explotar y corromper; despreciar y rechazar; aislar, ignorar y favoritismos; c) negar la capacidad de respuesta emocional, negligencia de las necesidades de salud mental, médicas y educacionales; d) insultos, apodos, humillaciones, menosprecios, ridiculizaciones y herir los sentimientos de un niño; e) exposición a violencia doméstica; f) colocar en confinamiento solitario, detención en aislamiento, humillación o en condiciones degradantes; y g) bullying psicológico y novatadas por adultos u otros niños, incluyendo las tecnologías de la información y comunicación (TICs), tales como teléfonos móviles e internet (conocido como cyber-bullying)(9).

**Negligencia o trato negligente:** significa la falla para cumplir con las necesidades físicas y psicológicas de un niño, protegerlos de daños o no brindarle servicios médicos, registro al nacimiento u otros servicios cuando los responsables de su cuidado tienen los medios, el conocimiento y el acceso a los servicios para hacerlo. Esto incluye:

a) Negligencia física: falla para proteger al niño del daño, incluye la falta de supervisión, o la falla para proveerle sus necesidades básicas incluyendo comida adecuada, abrigo, vestido y cuidado médico básico.

b) Negligencia emocional o psicológica, incluye la falta de cualquier soporte emocional y amor, desatención crónica, cuidadores "psicológicamente no aptos o disponibles" que pasan por alto los signos y las señales de los niños pequeños, y la exposición a la violencia de pareja o el abuso de drogas o alcohol.

c) Negligencia educacional: falla para cumplir con los requerimientos que por ley tienen los cuidadores con respecto a asegurar la educación de los niños, mediante acudir a la escuela o de otras maneras; y

e) Abandono (9).

A lo largo de la vida la violencia se manifiesta en diversas formas. Para los bebés y niños pequeños, la violencia toma principalmente la forma de maltrato infantil (MI) por parte de sus padres, cuidadores y otras figuras de autoridad. A medida que los niños crecen se vuelve más común la violencia de los compañeros y la pareja (10).

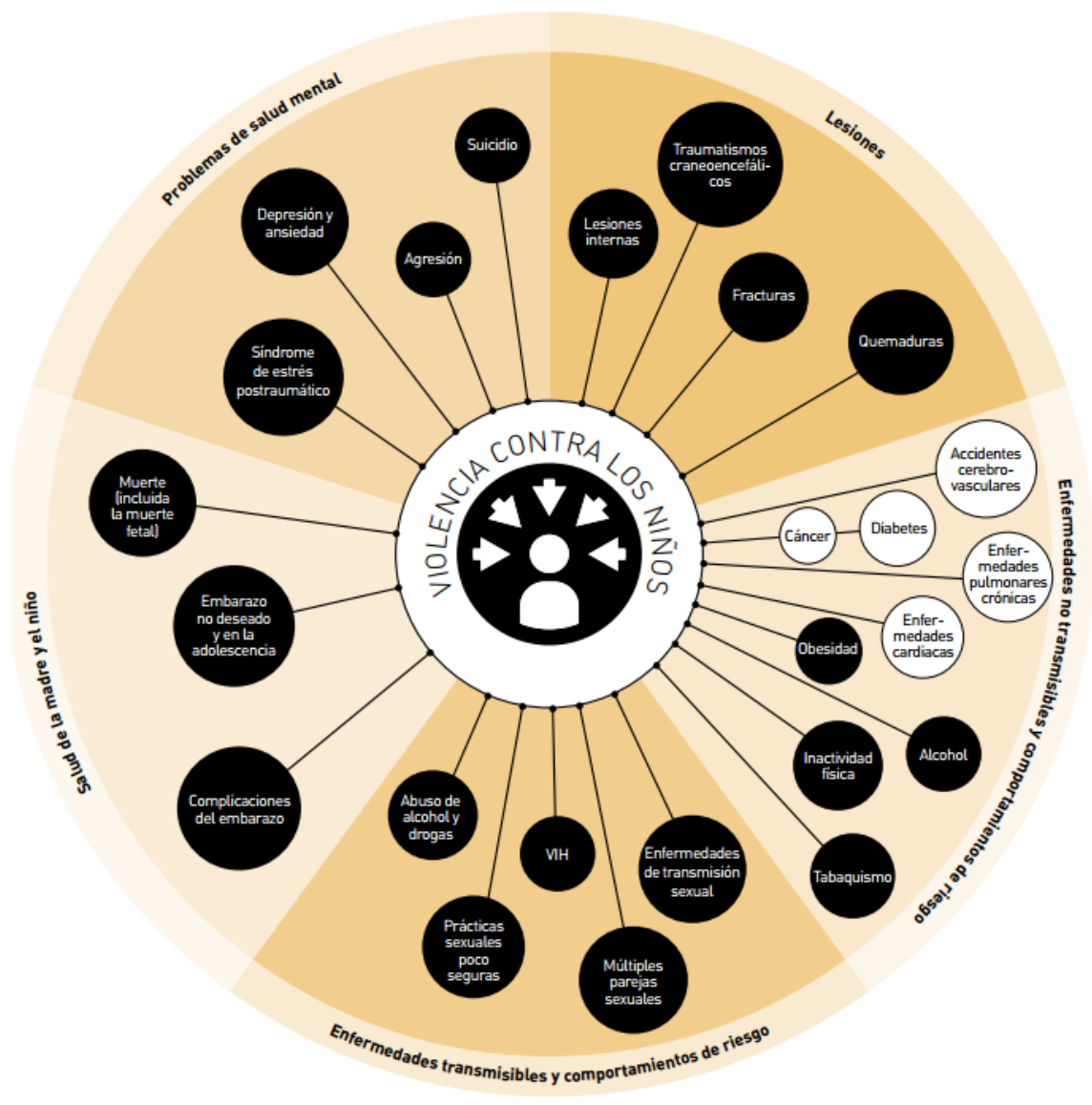
### 3.2. Entornos en que se produce la violencia contra los niños

La niñez transcurre principalmente en el hogar y la familia, la escuela, los sistemas de protección y de justicia, el lugar de trabajo y la comunidad. Por lo tanto, los principales sitios en los que la violencia ocurre son estos. La exposición a la violencia en un determinado entorno, bien puede ser el reflejo de, o verse agravada por la violencia sufrida en otro (1,5).

### 3.3. Impacto de la violencia hacia los niños

Las experiencias negativas en la infancia tienen un efecto negativo en el comportamiento y la salud a largo plazo (11). Entre estas experiencias la violencia y el MI son una de las categorías más relevantes de experiencias negativas (12). Las consecuencias pueden ser agudas y a largo plazo (enfermedades crónicas y factores de riesgo para el estilo de vida)(13). Estas consecuencias, que se han observado principalmente de manera retrospectiva, llevan a importantes problemas de salud en la infancia y especialmente en la edad adulta, lo que repercute en una morbilidad significativa e incluso mortalidad temprana (**Fig. 2**)(14,15).

Si sucede a edad temprana, puede tener impacto en la arquitectura del cerebro que está en proceso de maduración. La exposición prolongada, aunque sea como testigo de la violencia, genera alteraciones del sistema nervioso e inmunológico, que puede provocar limitaciones cognitivas, emocionales y sociales, y estas dar lugar a enfermedades, lesiones y problemas sociales (1). En la mayoría de los casos no fatales, las lesiones físicas directas causan menos morbilidad al niño que el impacto que tienen a largo plazo en el desarrollo neurológico, cognitivo y emocional, así como en su salud en general (16). Estar expuesto a MI durante la niñez, también puede provocar obesidad y que se adopten conductas de riesgo para la salud, como el uso de sustancias adictivas, tener relaciones sexuales precoces y el consumo de tabaco. Además, otros problemas sociales y de salud mental que incluyen: trastornos de ansiedad y depresión, alucinaciones, bajo desempeño escolar/laboral y trastornos de memoria, así como, comportamiento agresivo (1,5).



**Figura 2. Consecuencias de la violencia contra los niños sobre la salud.** Tomado de WHO, 2016. INSPIRE Seven Strategies for Ending Violence Against Children.

En etapas avanzadas de la vida, estos riesgos están asociados con obesidad, tabaquismo, sedentarismo y alteraciones de la frecuencia cardíaca, enfermedades pulmonares y hepáticas, diabetes y depresión (12,17); enfermedades de trasmisión sexual y muerte fetal durante el embarazo; también con episodios de violencia contra la pareja e intentos de suicidio (1).

La exposición a violencia en la comunidad se ha vinculado con consecuencias sociales, de salud y de comportamiento preocupantes, entre los que se encuentran: el síndrome de estrés post-traumático, la depresión, los comportamientos antisociales, el abuso de sustancias adictivas, la reducción del desempeño académico, las relaciones problemáticas entre pares y el mayor contacto con el sistema de justicia penal (1,5). Aquellos niños que han experimentado violencia además de ser más propensos a engancharse en

conductas de riesgo como adolescentes y adultos, están más propensos a convertirse en perpetradores de violencia (18).

### 3.4. Magnitud de la violencia contra los niños

Sólo una pequeña proporción de los actos de violencia contra los niños se denuncia e investiga y muy pocos autores son procesados. Existen varias razones: a) los niños pequeños que sufren violencia en sus hogares carecen de la capacidad de denunciar, b) tienen miedo de denunciar los actos de violencia que viven por temor a sufrir represalias por parte de los autores, c) por temor a la intervención de las autoridades que pueda empeorar su situación, d) por el estigma que genera. En muchos casos los padres/cuidadores/tutores se quedan callados si el responsable de la violencia es el cónyuge, otro miembro de la familia, un miembro poderoso de la sociedad, un empleador, un agente de la policía o un líder comunitario (5).

La persistente aceptación social de algunos tipos de violencia contra los niños y niñas es un factor determinante que contribuye a su perpetuación en casi todos los países. Esto ha generado que los niños, niñas y adolescentes, los autores de la violencia contra ellos y el público en general puedan aceptar la violencia física, sexual y psicológica como una parte inevitable de la niñez. Las leyes de la mayoría de los Estados aún aceptan el castigo físico "razonable" o "legal" y reflejan la aprobación de la violencia por parte de la sociedad cuando ésta se describe o disfraza como "disciplina" (5).

A través encuestas llevadas a cabo entre 2005-2013 en 62 países, UNICEF reportó que cuatro de cada cinco niños entre 2 y 14 años han sido disciplinados violentamente, recibiendo agresión a través del castigo físico y/o agresión psicológica en casa (9,19).

Ante esta perspectiva, el Secretario General de las Naciones Unidas (ONU), designó a un experto independiente para dirigir un estudio global sobre la Violencia contra los Niños (hasta los 18 años), que constituyó una cooperación dirigida para reunir las investigaciones existentes y la información relevante sobre las formas, causas y el impacto de la violencia que los afecta. En este estudio se hizo evidente que experimentan violencia en todas las sociedades, entre 80 y 98% de los niños de 0 a 14 años sufren castigos corporales en el hogar, un tercio de ellos muy graves (aplicados con utensilios), infligida por sus padres, cuidadores y otros miembros de la familia (5); y sólo el 2.4% de los niños y niñas del mundo están protegidos jurídicamente contra el castigo físico en todos los entornos (20). La mayoría de la información obtenida de los países en desarrollo fue de los reportes de casos y no de encuestas nacionales como en los países de primer mundo.

Este estudio formuló **recomendaciones generales** y concretas aplicables a entornos específicos:

- 1) Elaborar y aplicar sistemáticamente sistemas nacionales de recolección de datos e investigación. Recomendando a los Estados que mejoren sus sistemas de recolección de datos e información a fin de detectar grupos vulnerables.
- 2) Proveer información para formular políticas y elaborar programas a todos los niveles.
- 3) Hacer un seguimiento de los progresos hacia el logro del objetivo de prevenir la violencia contra los niños.

Específicamente **se identificó la necesidad** de compartir definiciones e instrumentos de investigación, para permitir el acceso a instrumentos comunes que puedan ser de utilidad en: 1) definir el alcance del problema en contextos nacionales, 2) establecer prioridades nacionales y puntos de comparación y 3) establecer programas y financiar prioridades en contextos nacionales e internacionales.

Como respuesta a esta problemática de salud pública mundial, en el año 2006, la OMS recomendó **incrementar la evidencia científica** basada en la magnitud, consecuencias y preventibilidad de la violencia hacia los niños (13,16) y se generaron diversas iniciativas como La Alianza Global para poner fin a la violencia hacia los niños (21), de la cual nuestro país es pionero (22).

Ningún país puede medir su avance en la eliminación de la violencia contra los niños, niñas y adolescentes (NNyA) sin tener datos fiables. Para calcular su magnitud y naturaleza no letal con precisión, se requieren estudios que exploren el empleo de la violencia por parte de los padres/cuidadores/tutores, otros adultos, y otros NNyA, así como las experiencias de violencia durante la niñez, la actual situación de salud y los comportamientos de los niños, niñas y adultos que ponen en riesgo su salud. La violencia letal contra los NNyA sólo se puede medir con precisión por medio de sistemas integrales de registro de defunciones, investigación y denuncia (1,2).

Hasta el momento sólo contamos con cálculos sobre la dimensión del problema, la verdadera profundidad y amplitud del mismo aún no se conocen. Se necesita información epidemiológica, esencialmente en identificar la magnitud del problema, para planificar y evaluar estrategias que permitan evitar el problema, planear para establecer políticas y programas de prevención y combate contra la violencia hacia los niños (16).

### 3.5. Medición de la violencia hacia los niños, niñas y adolescentes

Medir la amplitud y profundidad de la violencia hacia los niños y el MI representa un enorme reto para los investigadores, debido a la complejidad, variedad e inconsistencia en las definiciones y la sensibilidad del fenómeno (23,24). Además, puede tomar diversas formas, ocurrir en diferentes contextos y ser perpetrada por diversos individuos (9). Una barrera importante en la investigación en todo el mundo ha sido la falta de

herramientas adecuadas que se puedan utilizar en encuestas locales con los niños, niñas, adolescentes y la gente joven (4).

Los datos sobre su prevalencia e incidencia en los diferentes países se han obtenidos mediante reportes de casos (principalmente en países en desarrollo), que reflejan sólo la punta del iceberg del problema y los casos graves, ó a través de sistemas de reporte sistemáticos y de encuestas nacionales (sobre todo en países de primer mundo)(23,25,26).

La mayoría de los estudios sobre prevalencia de la violencia hacia NNyA se han originado en Estados Unidos (EUA), Canadá y Europa, en países donde cuentan con sistemas de reporte y registro sistemáticos y confiables, además, también se realizan encuestas poblacionales con periodicidad. Con base en estos reportes se ha estimado que la prevalencia real es 70 veces mayor que la obtenida de los reportes oficiales (23,26).

Inicialmente, la información que se recabó mediante encuestas se obtuvo a través de auto-reportes retrospectivos (en adultos jóvenes) o reportes de los cuidadores (27,28). Algunas desventajas de obtener la información de manera retrospectiva es el sesgo de memoria (auto-reportes retrospectivos) y al obtenerla de los padres/cuidadores/tutores nos enfrentamos con la deseabilidad social y el mentir/fingir/falsificar que las cosas están bien. Los instrumentos disponibles actualmente (**Anexo 2**) están limitados en el alcance de los tipos de violencia (miden principalmente AF y AP), y falta información sobre la exposición a la violencia (EV), el AS y la Neg, además no consideran la severidad (3).

Los auto-reportes en NNyA tienen la capacidad de captar información que no se puede obtener con otras formas de recolección, además proporcionan las perspectivas y experiencias de los encuestados y reducen el sesgo de memoria (3). Las encuestas de auto-reportes son la fuente primaria para estimar la prevalencia de la violencia hacia NNyA y se han utilizado para estimar la incidencia (28). También se ha encontrado que los auto-reportes son predictores más fuertes en los problemas emocionales y de comportamiento (29). Además con los incrementos en las tasas de violencia alrededor del mundo, ha surgido la necesidad de entender cómo piensan y sienten los NNyA, sus experiencias como víctimas o testigos de violencia, como uno de sus derechos (30).

Un ejemplo de las diferencias en las tasas de acuerdo con el instrumento utilizado y las personas encuestadas lo encontramos en Turkia, quienes aplicaron al mismo tiempo un instrumento de auto-reporte para adolescentes (ICAST-C) y otro de auto-reporte retrospectivo en jóvenes adultos (ICAST-R). Las frecuencias reportadas de haber experimentado violencia a lo largo de la vida por los adolescentes fueron de: AP 70.4%, AF 58.1% y Neg 42.4% y en los últimos 12 meses fue de 62.7%, 46% y 37.5% respectivamente. En comparación con las frecuencias de auto-reporte retrospectivo: AP 63%, AF 23% y Neg 21%, disminuyen casi a la mitad en AF y Neg, lo que refleja el sesgo de memoria (12).



Los instrumentos de investigación que miden la violencia hacia NNyA son herramientas significativas para prevenirla. El uso de estas herramientas genera los datos que podrán resultar en políticas y programas que promuevan la protección infantil y la adaptación curricular para la educación profesional y educación continua.

### 3.5.1. Instrumentos ICAST

Como respuesta al llamado del Secretario General de la ONU, la Sociedad Internacional para la Prevención del Abuso Infantil y Negligencia (ISPCAN) desarrolló tres instrumentos (los ISPCAN Child Abuse Screening Tool, ICAST) que pudieran ser utilizados por los investigadores alrededor del mundo para medir la violencia hacia los niños, niñas y adolescentes, en sus hogares, escuelas, otras instituciones y comunidades. Han servido en todo el mundo para la recolección de información sobre la extensión y profundidad de la violencia hacia NNyA de manera sistemática y la comparación de datos a través de las culturas, el tiempo y entre diferentes grupos de investigación. Es esperado que con herramientas como los ICAST se puedan vencer las barreras antes mencionadas.

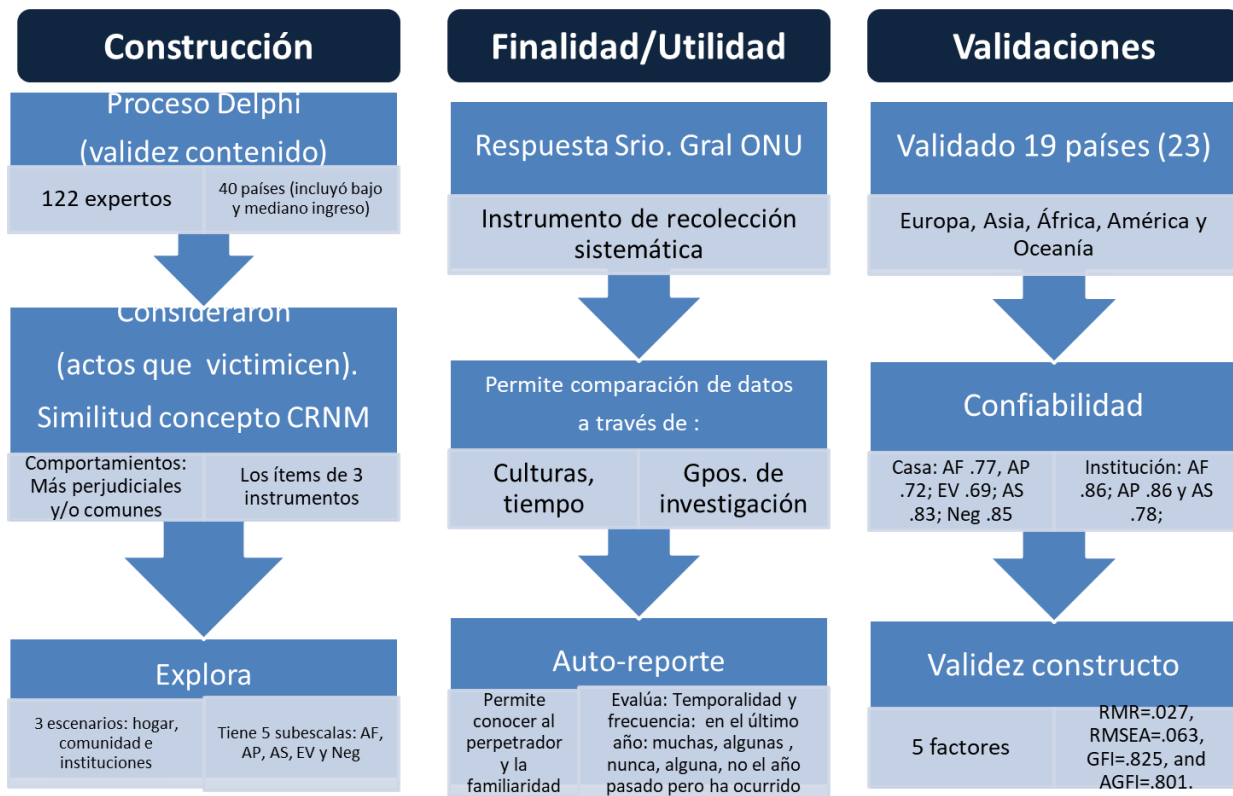
Debido a las dificultades en las definiciones entre los diferentes países y culturas sobre lo que es abusivo, se incluyeron aquellos **comportamientos** que son más perjudiciales, más comunes o ambos. Por lo que **la herramienta por sí sola no establece un diagnóstico** (4,31,32).

El primer instrumento que se generó fue el ICAST-P (padres), para recolectar información acerca de los comportamientos disciplinarios de los padres dirigidos hacia un niño específico. La experiencia de los estudios realizados con este instrumento ha revelado tasas de incidencia hasta 40 veces mayores que las tasas calculadas de las estadísticas oficiales, aún en países en donde existen leyes bien establecidas sobre la violencia hacia NNyA (4).

El ICAST-R fue el segundo instrumento en desarrollarse, dirigido a adultos jóvenes recientemente emancipados (entre 18 y 24 años), se les pregunta sobre sus experiencias violentas ocurridas antes de los 18 años por adultos y/o compañeros. Una limitante por la que algunos investigadores se preocupan es la confiabilidad de recolectar datos de manera retrospectiva (sesgo de memoria, reportes falsos positivos). En estudios ya realizados se ha encontrado confiabilidad en estas respuestas retrospectivas (4).

Finalmente se desarrolló el conjunto de instrumentos ICAST-CI e ICAST-CH (versiones Institucional y de casa) para uso en adolescentes de 11 a 18 años. En 2014 se revisaron todos los instrumentos con las aportaciones de los usuarios y se combinaron las dos versiones que generó la versión 3.0 denominada ICAST-C (4). Evalúa 5 subtipos de victimización: exposición a violencia, AF, AP, Neg y AS; la frecuencia con que ocurre y la temporalidad (durante el año pasado y a lo largo de la vida); los principales sitios (hogar, comunidad y otros ambientes institucionales como la escuela) en los que ocurre y los principales perpetradores.

Este instrumento se ha utilizado en diversos países como estudios piloto y en encuestas nacionales, entre los que se encuentran: Arabia Saudita (25,33), Camboya (18), China (3), Colombia (estudio piloto) (34), Croacia (35), Georgia (36), Grecia (37), Haití (38), India (39), Irán (33)(40), Islandia(41), Líbano (40), Malasia (42), Yemen (43), Uganda (44,45), Rusia (41), Sudáfrica (46), Sur Corea (47), Turquía (12) y Zimbabue (48),. Las ventajas del ICAST-C se presentan en la **fig. 3**.



**Figura 3. Ventajas del Instrumento ICAST-C**

### 3.5.2. Confiabilidad y validez de los instrumentos ICAST

La **confiabilidad** de los instrumentos ICAST es variada:

- Para ICAST-P la consistencia interna con el alfa de Cronbach va desde pobre a buena dependiendo de la subescala: para abuso sexual 0.29, disciplina física 0.86, disciplina física severa 0.81, castigo psicológico 0.77 y negligencia 0.38.
- Para ICAST-C el alfa de Cronbach entre las diferentes escalas fue desde adecuado a alto con: 0.69 para exposición a violencia (EV) en el hogar, 0.77 para la victimización física en casa, 0.78 para la victimización psicológica en casa, 0.72 para la victimización sexual en casa, 0.83 para negligencia en casa, 0.85 para la victimización física en una institución, 0.86 para victimización psicológica en una institución y 0.78 para victimización sexual en una institución.

- La consistencia interna del ICAST-R fue de moderada a alta: 0.82 para abuso sexual, 0.61 para abuso físico y 0.63 para abuso emocional (4).

**Validez de contenido:** el instrumento ICAST-C fue construido mediante un procedimiento Delphi, con la participación de expertos de 40 países (32,41).

### 3.6. Consideraciones éticas sobre la investigación de la violencia hacia NNyA

Se han reportado retos en la investigación sobre la violencia hacia NNyA, entre los que se encuentran: obtener el consentimiento/permiso para abordar a los niños víctimas de violencia, la confidencialidad, obtener muestras representativas y el contenido sensible de las encuestas (49).

En estudios realizados en diversos países utilizando la herramienta ICAST-C las tasas de no aceptación de participación por parte de los padres oscila entre el 10 y 26% (35,50). El consentimiento pasivo se utilizó para superar las barreras éticas en una encuesta nacional en escuelas primarias en Canadá. Basados en el argumento de que es un derecho de los niños expresar su opinión, utilizar el consentimiento pasivo elimina el filtro de los adultos para proveer esta oportunidad a los NNyA de reportar sus experiencias de violencia (30).

Algunas medidas que se han seguido durante la aplicación de las encuestas con el instrumento ICAST-C a los participantes niños y adolescentes entre 8 y 17 años son las siguientes: a) se ha asegurado realizarlo de manera anónima (35) y confidencial, b) al final de las sesiones se han proporcionado notas de agradecimiento y números de líneas de apoyo a los que se puede llamar en caso de sentirse alterado por el contenido del cuestionario (35) y c) se les dio apoyo y contención o se les animó a comentar el caso con alguna persona de su confianza en la escuela (asesor, profesor) o a sus padres (50).

### 3.7. Panorama de la violencia hacia los niños en México

De acuerdo con UNICEF, en México, 6 de cada 10 niños de entre 1 y 14 años de edad han experimentado al menos un método de disciplina violenta (51). Nuestro país cuenta con varios instrumentos de recolección de información, sin embargo, las fuentes disponibles presentan diversas limitaciones, motivo por el que sólo es posible tener un acercamiento parcial al fenómeno de la violencia (52).

Los reportes sobre la violencia hacia los niños en México proceden principalmente de dos fuentes, 1) registros administrativos y 2) encuestas. Las siguientes son las principales fuentes: el Instituto Nacional Estadística y Geografía (INEGI)(53)(54)(55), por ejemplo a través de la Encuesta Nacional sobre la Dinámica de las Relaciones en los hogares (ENDIREH) entre otras, el Instituto Nacional de las Mujeres (INMUJERES)(56), UNICEF (57)(58)(59)(60)(61)(62)(63), la ONU (64), el Sistema Nacional para la atención Integral de la Familia (SNDIF) y

las Procuradurías de la Defensa del Menor, el Censo Nacional de Procuración y Justicia Estatal (CNPJE) del INEGI, El reporte de Egresos Hospitalarios y/o de lesiones de la Dirección General de Información en Salud (DGIS) de la Secretaría de Salud (SS) (65,66) y el Instituto Federal Electoral (IFE) (22)(63).

Las principales problemáticas de la recolección de datos en México están relacionadas con: 1) la falta de cobertura, ya que los registros administrativos sólo dan cuenta de casos detectados o poblaciones especiales, 2) falta de estandarización y comparabilidad entre datos, 3) la multiplicidad de agencias involucradas en la prevención, atención y respuesta a la violencia, por lo que cada sector monitorea lo que le atañe a su mandato, además de que algunas instituciones cuentan con mayor presupuesto y mejor cobertura geográfica que otras (52). Junto con UNICEF México se encuentra realizando esfuerzos para poner fin a la violencia y hacer visible lo invisible (58).

Por lo que este trabajo tuvo como objetivo realizar la adaptación culturalmente relevante y validación del instrumento de tamizaje de violencia hacia los niños, niñas y adolescentes ICAST-C, para su utilización en México ya que se necesita información epidemiológica para planificar y evaluar estrategias que permitan prevenir y atender el problema

#### 4. PLANTEAMIENTO DEL PROBLEMA

La violencia hacia los niños, niñas y adolescentes es un problema de salud pública mundial que incluye a México. Esta violencia tiene consecuencias a corto, mediano y largo plazo, que generan repercusiones en la salud y la economía, así como, en la composición social. En la actualidad se identifica principalmente a los niños, niñas y adolescentes que la sufren por las lesiones, secuelas y/o consecuencias de ésta ó por las escasas denuncias que se realizan con respecto a la magnitud del problema. La verdadera amplitud y profundidad no se conoce. Los datos que se producen en nuestro país provienen principalmente de registros administrativos (de reportes de casos) o de encuestas que no comparten definiciones, preguntan a ciertos grupos y/o sólo algunos tipos de violencia, lo que subestima la verdadera prevalencia del problema. Esto puede deberse en parte, a la diversidad de definiciones, distintos instrumentos, fuentes de información y formas de victimización que se han utilizado para medirla (52).

México como parte de las iniciativas y alianzas para erradicar la violencia hacia los niños, tiene el compromiso de establecer sistemas que le permitan identificarla y sobre todo prevenirla.

Tampoco contamos con un instrumento para la identificación de los niños que sufren esta violencia, que pueda generar información sobre la situación real en nuestro país, que sea comparable con estudios en otras partes del mundo y que se pueda recabar de manera sistemática.

## 5. JUSTIFICACIÓN

La violencia hacia los niños es un problema que genera importantes limitaciones en el desarrollo de los niños, niñas y adolescentes. Ofrecer información correcta, es la única manera de sustituir las conjeturas y distorsiones por datos reales (16). Contar con un instrumento que nos permita conocer la prevalencia, los sitios en dónde sucede y los principales perpetradores es necesario. Para la planificación e implementación de estrategias de prevención, que beneficiarán a nuestros niños y a la sociedad. La información epidemiológica sobre esta problemática puede contribuir directamente a evitar este fenómeno al sentar las bases del conocimiento para la implementación de un modelo de prevención. Se necesita información epidemiológica para planificar y evaluar estrategias que permitan evitar el problema (52).

Por lo tanto, se hace necesario primero, contar con un instrumento que nos ayude a conocer la prevalencia y los subtipos de violencia, así como a los perpetradores de la misma. Ello permitirá centrar los esfuerzos para la prevención primaria y secundaria en la población vulnerable, ya que actualmente sólo se identifican y atienden los casos que ocupan la punta del iceberg.

## 6. HIPÓTESIS

- 1) La confiabilidad del instrumento ICAST-C versión en español mexicano evidenciará una consistencia interna global (correlación total entre los ítems) aceptable (se obtendrá un coeficiente alfa de Cronbach  $\geq .80$ ).
- 2) El análisis factorial confirmatorio del instrumento ICAST-C versión mexicana con un modelo de seis factores (5 tipos de victimización y disciplina no violenta), tendrá un ajuste global aceptable, medido a través de tres índices de bondad de ajuste: Standardized Root Mean Square Residual (SRMS  $\leq .08$ ), Root Mean Square Error of Approximation (RMSEA  $\leq 0.05$ ) y Comparative Fit Index (CFI  $\geq 0.95$ ).

## 7. OBJETIVOS

### 7.1. Objetivo General:

Traducir, adaptar y determinar las propiedades psicométricas [confiabilidad (consistencia interna y estabilidad temporal) y validez de constructo] de la versión mexicana del instrumento de tamizaje de violencia hacia los niños ICAST-C en adolescentes de la ciudad de México.

## 7.2. Específicos:

- Traducir a español mexicano y adaptar culturalmente el instrumento de tamizaje de violencia hacia los niños ICAST-C.
- Determinar las propiedades psicométricas de la versión mexicana del ICAST-C en adolescentes de la Ciudad de México.

## 8. MATERIAL Y MÉTODOS

### 8.1. Diseño de estudio.

Prospectivo, observacional, analítico, longitudinal.

### 8.2. Ubicación del estudio:

Se realizó en el Instituto Nacional de Pediatría, en el Centro de Estudios Avanzados sobre Violencia – Prevención (CEAVI-P), de marzo de 2016 a junio de 2020. La aplicación del instrumento se llevó a cabo en nueve escuelas secundarias públicas de la alcaldía de Tlalpan (cuadro 2).

### 8.3. Población objetivo

Niñas y niños y adolescentes mexicanos de 11 años a <18 años de edad.

### 8.4. Población accesible

Niñas, niños y adolescentes de 11 a  $\leq 18$  que acudieron (durante el periodo del estudio) a las nueve escuelas secundarias públicas seleccionadas de la delegación Tlalpan de la Ciudad de México.

### 8.5. Procedimiento

Primero obtuvimos el instrumento original ICAST-C en inglés (**anexo 2**) y el permiso de la Sociedad Internacional para la prevención del Maltrato Infantil y la Negligencia (ISCPAN, por sus siglas en inglés), para traducir, adaptar, validar y mejorar la versión 3 del instrumento. Para llevar a cabo el proceso, seguimos las recomendaciones de la International Test Commission (67) la OMS (68) y el procedimiento metodológico y estadístico de validación psicométrica culturalmente relevante (69–71). El proceso se dividió en dos fases (**fig. 4**): 1) Traducción a español mexicano y adaptación cultural del instrumento ICAST-C y 2) mediante aplicación en población meta, determinación de las propiedades psicométricas del instrumento.

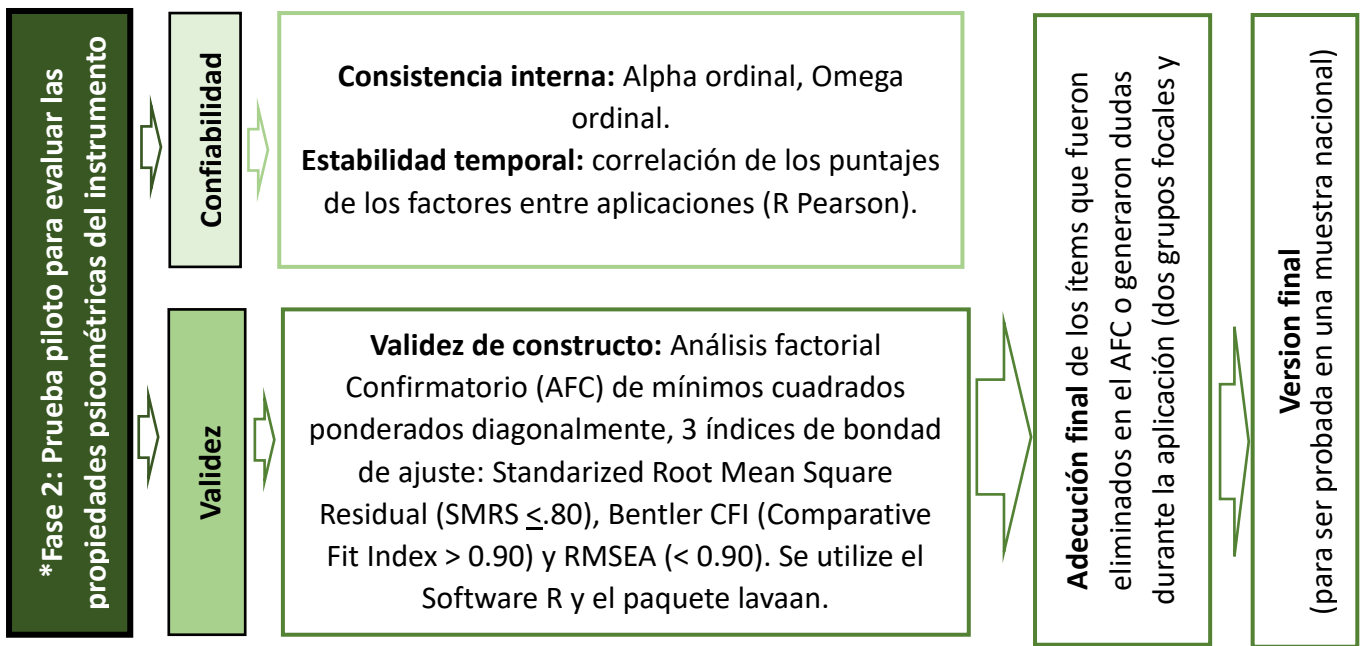
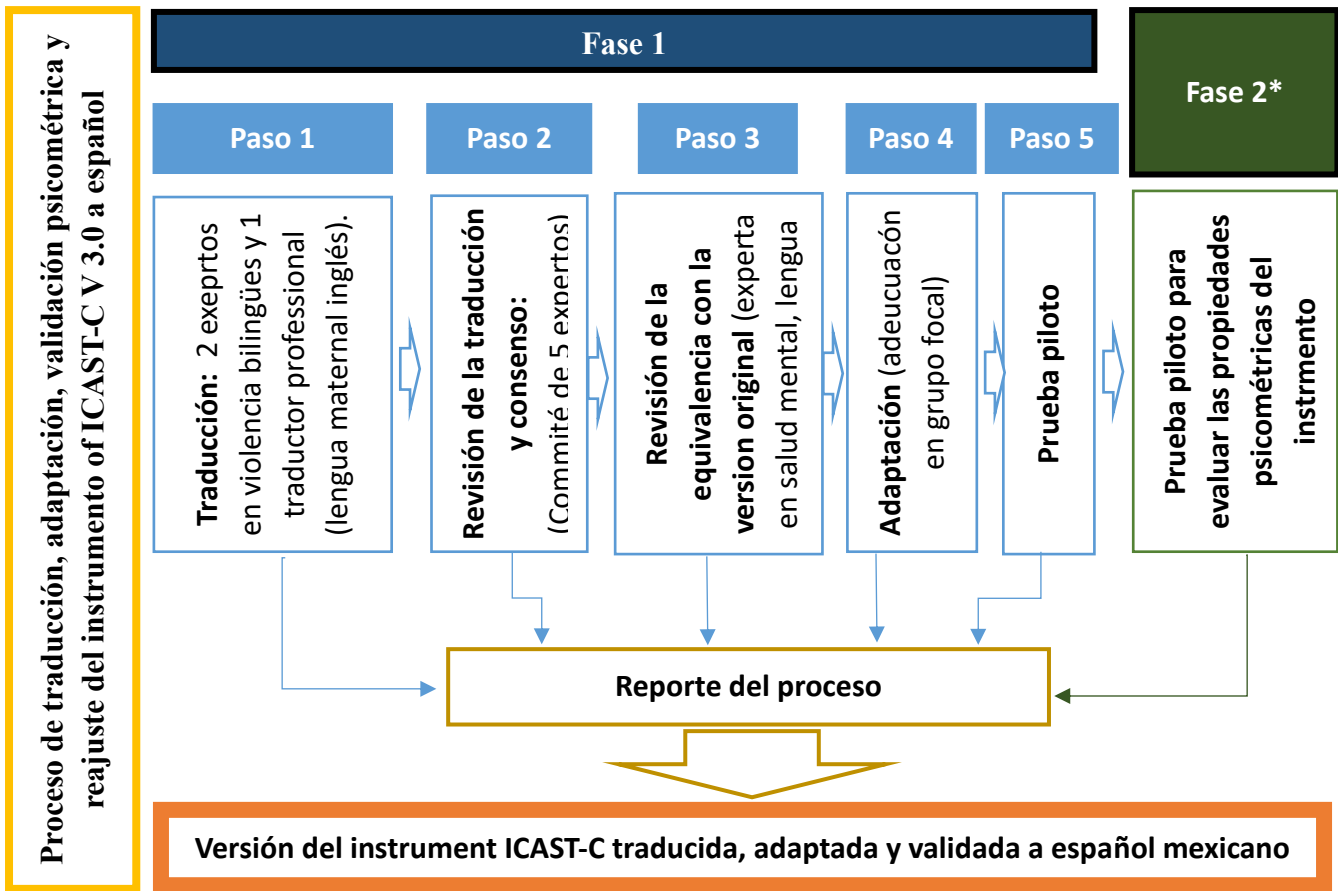


Figura 4. Proceso que se siguió para la generación de la versión mexicana del ICAST-C

### 8.5.1. Fase 1. Traducción a español mexicano y adaptación cultural

En esta fase participaron diferentes grupos de adolescentes, expertos y personal que trabaja con adolescentes que fueron seleccionados de manera no aleatoria. Se realizó en **cinco pasos (fig, 4)**, que se describen a continuación.

*1. Traducción.* De manera independiente se realizaron tres traducciones del instrumento ICAST-C V 3.0, por dos expertos en violencia hacia NNyA, bilingües (lengua materna español) y un traductor profesional (lengua materna inglés).

Al realizar las traducciones se consideró: a) equivalencia del lenguaje; b) equivalencia cultural, en una de las traducciones se enriqueció el contenido con base en un trabajo cualitativo previo sobre el concepto culturalmente relevante de maltrato infantil (72); c) forma y d) transformación (transformar radicalmente el reactivo para llegar al contenido).

*2. Revisión de la traducción y consenso.* Un comité de 5 expertos (3 en violencia hacia NNyA y dos en salud mental), bilingües, revisaron de manera independiente las traducciones. El 100% de acuerdo se obtuvo en el 50% de los ítems y de las instrucciones. Por lo que se realizó una reunión presencial en la que se incluyó además de los expertos a tres pasantes de servicio social (dos de la carrera de medicina y uno de administración) para considerar el lenguaje y visión de personas jóvenes. En esta reunión se proyectó cada uno de los reactivos/instrucciones en los que no hubo acuerdo y sus respectivas traducciones que obtuvieron mayor puntaje. Se analizó y estructuró la mejor opción que reflejara el contenido del reactivo/instrucción y su equivalencia cultural, así como su adaptación al lenguaje y edad de los participantes blanco y mediante consenso se llegó a la mejor versión del instrumento en español. Las instrucciones se redujeron importantemente, ya que desde la experiencia de los expertos los adolescentes mexicanos no suelen leer instrucciones largas.

*3. Revisión de la equivalencia con la versión original.* Para ir más allá de una simple retraducción de los reactivos, ya que llevamos a cabo una adaptación cultural cuidadosa, consideramos más adecuado realizar una revisión de la equivalencia con la versión original. Esta revisión fue realizada por una Dra. en psicóloga bilingüe (inglés como lengua materna), experta en salud mental adolescente. Quien cursó la licenciatura y maestría en su país natal y el doctorado en psicología en México, ha vivido y trabajado en México por más de 20 años y por lo tanto conoce muy bien la cultura mexicana y el idioma español.

*4. Adecuación.* En dos grupos focales se llevaron a cabo adecuaciones a la versión generada por los expertos. En el primero participaron siete adolescentes, 4 hombres y 3 mujeres, entre 11 y 16 años. Se revisó con ellos cada una de las instrucciones y reactivos del cuestionario en una sesión que duró dos horas y media, con un



intermedio (en el que se realizaron juegos, actividades de relajación y tomaron un lunch). Se realizaron las adecuaciones sugeridas por los adolescentes a los reactivos y se acortaron las instrucciones.

En el segundo grupo focal participaron diez integrantes (psicólogos, trabajadoras sociales y terapeutas) del grupo CIELO (Centro Integral de Esparcimiento Lúdico y Orientación), con experiencia en trabajo y atención de adolescentes que viven violencia y dos expertos en violencia. Se modificaron y ampliaron las opciones de respuesta sobre las personas que generaron los actos violentos, preguntando específicamente por la(s) persona(s) con la pregunta ¿Quién(es) lo hizo/hicieron? con las opciones de respuesta 1 (mama/madrastra/tutora), 2 (papá/padrastro/tutor), 3 [hermano(a)], 4 (otro familiar), 5 [amigo(a)], 6 [novio(a)], 7 [compañero(a)], 8 [maestro(a)/entrenador(a)], 9 [desconocido(a)], 10 [otra persona (describe)]. Agregamos el lugar de ocurrencia de las conductas, con la pregunta ¿En dónde sucedió? y las opciones de respuesta 1 (en mi casa), 2 (en casa de un familiar), 3 (en la casa del vecino), 4 (en la escuela), 5 (donde hago deporte), 6 (en mi colonia), 7 (en la calle), 8 (otro lugar, especifica). La pregunta “¿Te dieron drogas o alcohol?” se separó, ya que esta información era relevante para las escuelas. Se generaron dos versiones del instrumento (A y B). En la versión A, las preguntas sobre los perpetradores y el lugar de ocurrencia se ordenaron verticalmente, como en el ICAST-C original. En la versión B, las mismas preguntas se organizaron horizontalmente (**anexo 3**), como la versión de Sudáfrica (Meinck et al., 2018) y se agregó.

*5. Prueba piloto.* Se llevó a cabo en dos grupos de adolescentes de dos escuelas secundarias de la alcaldía de Tlalpan. En el primero participaron 36 adolescentes, 18 hombres y 18 mujeres entre 11 y 16 años y en el segundo participaron 57 alumnos (34 hombres y 23 mujeres).

Se probaron las dos versiones (A y B) (**anexo 3**). En cuanto a la comprensión de los reactivos y las instrucciones no hubo comentarios, por lo que no fue necesario realizar ninguna adecuación, solo se corrigieron algunos detalles de tipografía, espacios, numeración y referencias de salto de pregunta. La impresión general de los alumnos fue que la versión A estaba algo larga.

La mediana de tiempo que tomó contestar la versión A fue de 16 minutos (mínimo 8 y máximo 47) y para la versión B fue de 11 minutos (mínimo 9 y máximo 34). Se compararon las medianas de los tiempos mediante U de Mann-Whitney y no hubo diferencia estadísticamente significativa entre las dos versiones, pero sí la hubo entre los tiempos que emplearon los alumnos de tercero vs los de primero ( $p=.048$ ). Lo que refleja que, a mayor escolaridad y edad, mayor velocidad de respuesta, tendencia que se mantuvo en las aplicaciones a la población blanco. Con base en los resultados de este piloto, decidimos administrar la versión B (horizontal) a la población objetivo.

#### 8.5.2 Fase 2. Prueba piloto para la evaluación de las propiedades psicométricas del instrumento.

Para realizar la aplicación en las escuelas se realizó una colaboración con el centro CIELO.

**8.5.2.1. Muestra.** Se utilizó una muestra por conveniencia de la alcaldía de Tlalpan en la Ciudad de México. Buscando la variabilidad en la muestra, se incluyeron en la selección escuelas ubicadas en colonias de los cuatro Índices de Desarrollo Social (IDS) (73) con base en el INEGI, se invitó a participar a 14 escuelas, aceptaron participar nueve (**cuadro 2**).

Tabla 1. Escuelas de la alcaldía de Tlalpan que participaron en el estudio, clasificadas de acuerdo con el Índice de desarrollo social (IDS*) por colonia		
No. de escuela y Turno	IDS*	Colonia
1. Matutino	I	Santo Tomás Ajusco
2. Matutino	II	Cuchilla de Padierna
3. Vespertino		
4. Matutino	III	Miguel Hidalgo 1ª Sección
5. Matutino	III	Isidro Fabela
6. Vespertino		
7. Matutino	IV	Coapa
8. Vespertino		
9. Matutino	IV	Centro Tlalpan

IDS = Índice de Desarrollo Social; I = Muy bajo, II = Bajo, III = Medio, IV = Alto

**Tamaño de la muestra:** Para determinar las propiedades psicométricas del instrumento calcularon dos muestras: 1) 620 participantes, de acuerdo con la recomendación de Nunnally y Bernstein (74), de incluir 5 a 10 sujetos por cada reactivo del instrumento y 2) 560 participantes, mediante análisis de potencia estadística para RMSEA, consideramos 62 reactivos, 1953 grados de libertad, la probabilidad de cometer el error tipo 1  $\alpha=.05$  y el poder estadístico  $1-\beta=0.80$  de acuerdo con el procedimiento propuesto por MacCallum y cols. (75).

#### 8.5.2.2. Criterios de selección

##### Inclusión

1. Alumnos cuyos padres/tutores aceptaron su participación en el estudio.
2. Alumnos que aceptaron participar.

##### Exclusión

1. Cuestionarios incompletos ( $\geq 1$  ítems no contestado en los reactivos para validación).
2. Cuestionarios incorrectamente llenados.

##### Eliminación para el análisis de estabilidad temporal

3. Cuestionarios de los participantes que no contestaron ambas aplicaciones.

**8.5.2.3 Participantes.** Se incluyeron en el análisis 723 participantes, el flujograma de participantes que fueron invitados y que finalmente participaron se muestra en la **fig. 5**. El 49.1% (355) eran hombres y 50.9% (368) mujeres, con edades entre los 11 y los 18 años, con una edad media de 13.51 años y una desviación estándar de .95. En lo que respecta a su nivel socioeconómico (NSE) el 20.2% (146) pertenecían a nivel alto (AB), el

24.1% (174) C+ y 17.4% (126) C a nivel medio, el 17.4% a nivel bajo (126) C-, el 11.8% (85) D+ y 9.1% (66) D a nivel de pobreza. El 63.5% (459) estudiaba en el turno matutino y el 36.5% en el vespertino, sobre el grado el 24.8% (179) cursaban 1er año de secundaria, el 44.4% (321) el segundo año y 30.8% (223) el tercer año.

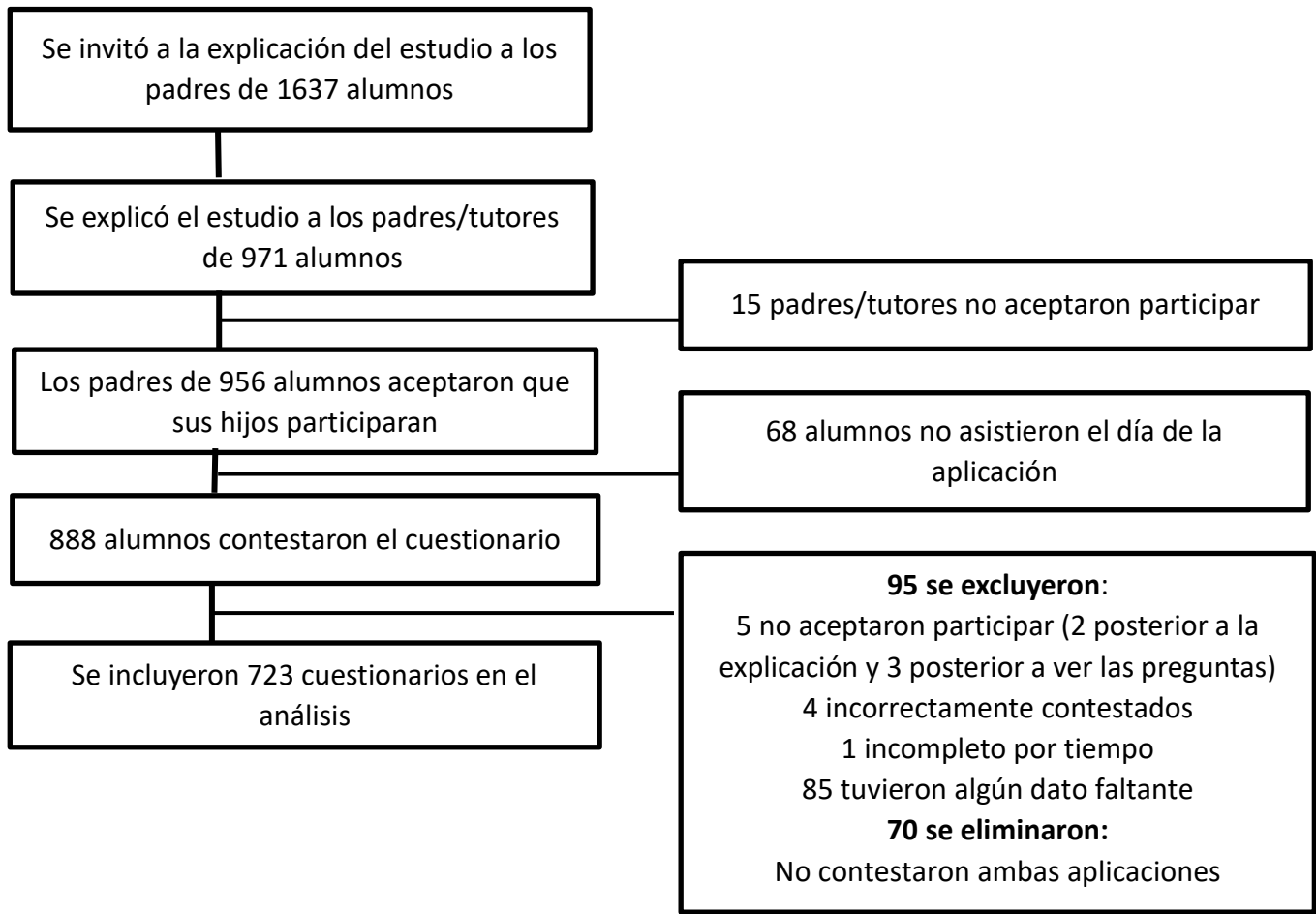


Figura 5. Diagrama de inclusión de participantes

8.5.2.4. *Características del Instrumento.* Se utilizó la versión traducida y adaptada a español mexicano del ICAST-C, que mide 5 tipos de victimización: violencia psicológica, física, sexual, negligencia, exposición a la violencia (comunitaria y doméstica), y una subescala de disciplina no violenta. Contiene 53 preguntas con escala Likert con 7 opciones de respuesta: 6. Una o más veces a la semana (> 50 veces o más), 5. Varias veces al mes (entre 13 y 50 veces), 4. Una vez al mes (entre 6 y 12 veces), 3. Varias veces al año (entre 3 y 5 veces), 2. Una o dos veces al año (entre 3 y 5 veces), 1. El año pasado No, pero sí me ha pasado antes, 0. No, nunca me ha pasado. Un ítem tenía cuatro opciones de respuesta 0. Nunca, 1. A veces, 2. Casi siempre y 3. Siempre. Las ocho restantes tenían las siguientes tres opciones de respuesta: 1. NO, pero Sí me ha pasado antes; 2. Sí, me pasó el AÑO PASADO y 0. No me ha pasado. Además, una sección de preguntas sociodemográficas y al

final del cuestionario una sección sobre la opinión del mismo y para describir otras formas en que fueron lastimados, a este grupo de cinco preguntas se agregaron: a) “Me di cuenta que me gustaría o necesito hablar con alguien sobre mis experiencias” y b) “Me gustaría recibir ayuda (identifiqué un problema)”.

*8.5.2.5. Procedimiento.* En el primer semestre de 2018, se llevaron a cabo dos aplicaciones del instrumento en papel (**anexos 4 y 5**), con un intervalo de entre 4 y 6 semanas. Esto realizó de manera confidencial y anónima en las aulas, durante un período de clase de 50 minutos, con el apoyo del personal de las escuelas y CIELO. Entre dos y tres entrevistadores, capacitados en primeros auxilios psicológicos e intervención en crisis, estuvieron presentes por salón.

Con la ayuda del personal de las escuelas y las listas de aplicación, se identificó por salón a los alumnos cuyos padres autorizaron su participación. Los demás chicos fueron atendidos en un espacio físico diferente (la biblioteca, el auditorio ó salón de usos múltiples), por personal del grupo CIELO durante el tiempo que duró la aplicación. Se les impartieron pláticas y actividades sobre prevención de la violencia, convivencia escolar y drogadicción, de acuerdo a los talleres y programas que previamente se estaba trabajando en la escuela.

Para la aplicación de los cuestionarios se consideraron las experiencias previas de quienes han utilizado el ICAST-C en niños y adolescentes y las recomendaciones de la OMS sobre estudios de investigación en violencia (76). Los entrevistadores explicaron el estudio, obtuvieron el sentimiento informado (con un número de identificación) y entregaron los cuestionarios (también identificados con el mismo número). Se aclaró y recalcó la confidencialidad de la información. Se explicó la forma de contestar el cuestionario y se contestó mediante autollenado, hubo tres casos (por discapacidad del participante), en los que se tuvo que auxiliar para la lectura y el llenado del mismo por el encuestador. Se indicó que cualquier pregunta que pudiera resultar incómoda no se contestara. Además, realizaron un seguimiento frecuente de las necesidades de los participantes y registraron todas las preguntas que generaron dudas. Al final, preguntaron a los participantes si querían hablar sobre el contenido del instrumento o sobre algunas otras situaciones. Se creó un espacio para hablar tanto de las experiencias vividas de violencia como de otras dificultades en sus vidas. Durante la administración del instrumento se observó que a mayor número de opciones de respuesta aumentaba la dificultad para contestar el cuestionario. Algunos adolescentes utilizaron el cálculo digital o el cálculo mental para obtener las respuestas. Posteriormente, todos los participantes recibieron una charla de concientización sobre autogestión y sobre cómo buscar ayuda en CIELO. Además, se les entregó una tarjeta de ayuda con información del Centro.

*8.5.2.6. Análisis estadístico.* Primero generamos la hipótesis de la estructura de la escala, los reactivos se organizaron en las cinco dimensiones (**tabla 2**), con base en la clasificación propuesta por LONGSCAN (77).

Tabla No. 2 Reactivos por dimensión

<b>Violencia psicológica</b>
B1. ¿Te han gritado o te han dicho de cosas muy fuerte?
B2. ¿Te han insultado diciéndote flojo, tonto o algo parecido?
B3. ¿Te han maldecido o te han insultado con groserías?
B4. ¿Te han ignorado?
B5. ¿Te han culpado por sus problemas o su mala suerte?
B11. ¿Te han prohibido salir como castigo?
B12. ¿Te han avergonzado en público?
B13. ¿Te han dicho que desearían que estuvieras muerto(a) o que no hubieras nacido?
B14. ¿Te han amenazado con dejarte o abandonarte?
B15. ¿Te han dejado afuera de tu casa como castigo?
B16. ¿Te han amenazado con embrujarte, maldecirte o invocar espíritus contra ti?
B17. ¿Te han amenazado con herirte o matarte?
B29. ¿Te han encerrado o amarrado?
B35. ¿Te han castigado sin darte de comer?
B38. ¿Te han discriminado o fueron racistas por tu color de piel, sexo, religión o cultura?
B39. ¿Intentaron avergonzarte porque no tienes papá o mamá o eres huérfano (a)?
B40. ¿Te impidieron estar con otros chavos(as) para hacerte sentir mal o sólo(a)?
B41. ¿Rompieron, dañaron, escondieron o te quitaron alguna de tus cosas?
B42. ¿Te han amenazado con ponerte malas calificaciones que no merecías?
<b>Violencia física</b>
B18. ¿Te han pateado con intención de lastimarte o como castigo?
B19. ¿Te han sacudido o jaloneado agresivamente?
B20. ¿Te han cacheteado o te han dado zapes?
B21. ¿Te han dado coscorrónes (te pegaron con los nudillos en la cabeza)?
B22. ¿Te han dado nalgadas como castigo?
B23. ¿Te han pegado en las nalgas con algún objeto (cinturón, palos, varas, chancla, cable, etc)?
B24. ¿Te han pegado en otra parte del cuerpo (diferente a las nalgas) con un objeto (cinturón, palos, chancla, etc)?
B25. ¿Te han dado una paliza, golpiza, madriza o putiza?
B26. ¿Han intentado ahorcarte o asfixiarte?
B27. ¿Te han quemado o te han dejado marcas?
B28. ¿Te han puesto jabón, chile o algo desagradable en la boca para castigarte?
B30. ¿Te han torcido o jalado las orejas?
B31. ¿Te han jalado el cabello?
B32. ¿Te han pellizcado con la intención de lastimarte?
B33. ¿Te han obligado a pararte, sentarte o arrodillarte en una posición incómoda o dolorosa?
<b>Negligencia</b>
B36. ¿Te dieron alcohol?
B37. ¿Te dieron drogas?
B43. ¿NO te dieron lo suficiente de comer o de beber (te quedaste con hambre o sed)?
B44. ¿Tuviste que usar ropa sucia, rota o inapropiada para el clima?
B45. ¿NO te hicieron caso o NO te atendieron cuando estabas enfermo o te lastimaste?
B46. ¿Te has lastimado o herido porque NO había adultos supervisándote)?
B47. ¿Has sentido que NO se preocuparon por ti?
B48. ¿Te hicieron sentir que NO eres importante?
<b>Violencia Sexual</b>

B49. ¿Te hicieron ver fotos o videos con contenido sexual o pornográfico?
B50. ¿Te hicieron ver partes íntimas o privadas o quisieron ver las tuyas?
B51. ¿Tocaron tus partes íntimas o privadas (con intención sexual) o hicieron que tocaras las suyas?
B52. ¿Te grabaron o tomaron fotos de ti solo(a) o con otras personas, haciendo cosas sexuales (privadas)?
B53. ¿Han intentado o te forzaron a tener relaciones sexuales cuando NO querías?
<b>Disciplina no violenta</b>
B6. ¿Te han dicho que hagas o dejes de hacer algo, por tu bien?
B7. ¿Te han explicado por qué estaba mal algo que hiciste?
B8. ¿Te han premiado por portarte bien?
B9. ¿Te han dado algo más que hacer para detener o cambiar tu mal comportamiento?
B10. ¿Te han quitado privilegios (cosas que te gustan mucho) o dinero como castigo?
B34. ¿Te han puesto a pensar o meditar por algo que hiciste?

Realizamos análisis de frecuencia descriptivos iniciales de la distribución de las respuestas de los participantes. Se calcularon el coeficiente de asimetría y la curtosis. Se utilizó la prueba de normalidad multivariante de Mardia para la asimetría y la curtosis. Además, se realizó la prueba de normalidad univariada de Shapiro-Wilk para cada uno de los ítems.

Para determinar la discriminación y estructura factorial de los ítems de la escala, se realizó un Análisis Factorial Confirmatorio (AFC) (78), ya que se tenía una hipótesis previa de la estructura de la escala. Seleccionamos el método de estimación Mínimos cuadrados ponderados diagonalmente [Diagonally Weighted Least Squares (DWLS)], que se basa en correlaciones policóricas, considerado apropiado para tratar datos ordinales con falta de normalidad (79).

Se especificó un modelo que incluye los 62 ítems que componen la escala. Los ítems se organizaron en seis dimensiones de acuerdo con la estructura original de 5 factores (32) con la nueva dimensión adicional de la siguiente manera: violencia psicológica, violencia física, violencia sexual, negligencia, exposición a la violencia y la nueva dimensión (disciplina no violenta). Para definir la métrica de la variable latente, la identificación de la escala se hizo fijando la carga factorial del primer ítem a uno (80). Como criterio para considerar si un ítem se relacionaba correctamente con la variable latente que lo explicaba, se buscó un valor  $\lambda > 0,4$  y se aseguró que tuviera ajuste local que se identificó a través de índices de modificación (81).

Para evaluar el ajuste global del modelo, consideramos un buen ajuste lo siguiente: la prueba de bondad absoluta de ajuste  $\chi^2$  independientemente de su probabilidad (82), el Standardized Root Mean Square Residual (SRMS)  $\leq .08$ , el Root Mean Square Error of Aproximation (RMSEA)  $\leq .05$ , con un límite superior de su intervalo de confianza  $\leq .08$  (75) y el Comparative Fit Index (CFI)  $\geq .95$  (83). Los análisis se realizaron en el software R con el paquete lavaan (84).

La confiabilidad de cada factor y la escala total se analizaron de dos formas. 1) Con la consistencia interna de los ítems utilizando los coeficientes Alfa y Omega ordinales, adecuados al tipo de datos de la escala (85); y 2)

con su estabilidad temporal, en un período de cuatro a seis semanas entre las dos mediciones utilizando una correlación producto momento de Pearson de los puntajes de cada factor entre las dos aplicaciones. La puntuación sale de la suma de los reactivos. Es la frecuencia sumada para cada persona va sumando cuántas cosas les pasaron.

*8.5.2.7. Ajuste final de los ítems eliminados en el Análisis Factorial Confirmatorio (AFC).* Finalmente, los ítems que fueron eliminados en el CFA y los que generaron dudas durante las aplicaciones fueron revisados en dos grupos focales de participantes de 10 a 18 años, de la Ciudad de México en una sesión de una hora. El primer grupo estaba formado por 3 chicas y 4 chicos y el segundo grupo, 6 chicas y 4 chicos. Una guía de entrevista semiestructurada preguntó sobre su comprensión de los ítems que se eliminaron en el CFA y los que generaron preguntas durante la administración, las instrucciones y las opciones de respuesta del ICAST-C. En concreto, se les pidió que pensarán si el ítem se podía responder con las opciones de respuesta, y si eran claras. Además, se les pidió que dieran posibles explicaciones de los problemas que provocaron su falta de ajuste y que hicieran sugerencias para su mejora.

## 9. CONSIDERACIONES ÉTICAS

El proyecto fue evaluado y aprobado por los Comités de Investigación y Ética en Investigación del Instituto Nacional de Pediatría, con número de registro 07/2018.

### 9.1. Fundamentación ética

En cumplimiento al Reglamento de la Ley General de Salud en Materia de Investigación para la Salud, este proyecto se ajustó a los siguientes artículos:

- Artículo 13. Se tiene estipulado (como se describió en la sección de métodos) que se respetó la dignidad de los participantes y se protegieron sus derechos y bienestar.
- Artículo 14. Fracciones: III) el conocimiento que se pretende producir no puede obtenerse por otro medio idóneo; IV) prevalecieron los beneficios sobre los riesgos predecibles; V) se contó con CI verbal y asentimiento; VI) se realizó por profesionales de la salud con conocimiento y experiencia para cuidar la integridad del ser humano, bajo la responsabilidad de una institución de atención a la salud; VII) se gestionaron las aprobaciones por los Comités de Investigación y Ética y VIII) se llevó a cabo cuando se tuvieron las autorizaciones correspondientes.
- Artículo 16. Se protegió la privacidad de los participantes. Se explicó y quedó asentado por escrito el manejo confidencial que se le dará a la información obtenida.

- Artículo 17. Esta investigación es de riesgo mínimo, se aplicó a un grupo de individuos en los que no se manipuló la conducta del sujeto.

Las Guías Internacionales para la Investigación Biomédica con Seres Humanos, señalan que los niños considerados para este estudio son elegibles para participar en investigación biomédica en función a los beneficios y riesgos para ellos.

## 9.2. Proceso de Consentimiento Informado

De acuerdo con las recomendaciones de CIOMS, guía 17, página 65, este estudio tiene valor social, ya que los resultados de esta investigación benefician a población vulnerable o en riesgo y los datos no se pueden obtener sin la participación de los niños y/o adolescentes. Por lo que su participación se considera indispensable. La falta de información sobre esta situación (la violencia hacia los niños y adolescentes) resulta en un mayor riesgo de exposición, además en desconocimiento sobre sus efectos específicos o seguridad y el retraso en la adquisición de información o datos relevantes de intervenciones benéficas para ellos. Con base en lo anterior y apoyados en la guía 10, se solicitó y aprobó por el Comité de Ética en investigación que el Consentimiento Informado (CI) se obtuviera sin formularse por escrito y se solicitó la autorización de los padres de manera verbal (**anexo 6**), explicando la confidencialidad de la información que nos brindaron, a través de un aviso de privacidad expreso por escrito (**anexo 7**). El procedimiento de Consentimiento Informado se resume en la **fig. 6**.

Los adolescentes que aceptaron participar lo expresaron mediante firma por escrito de un Asentimiento Informado (**anexo 8**).

## 9.3. Medidas de seguridad para los participantes

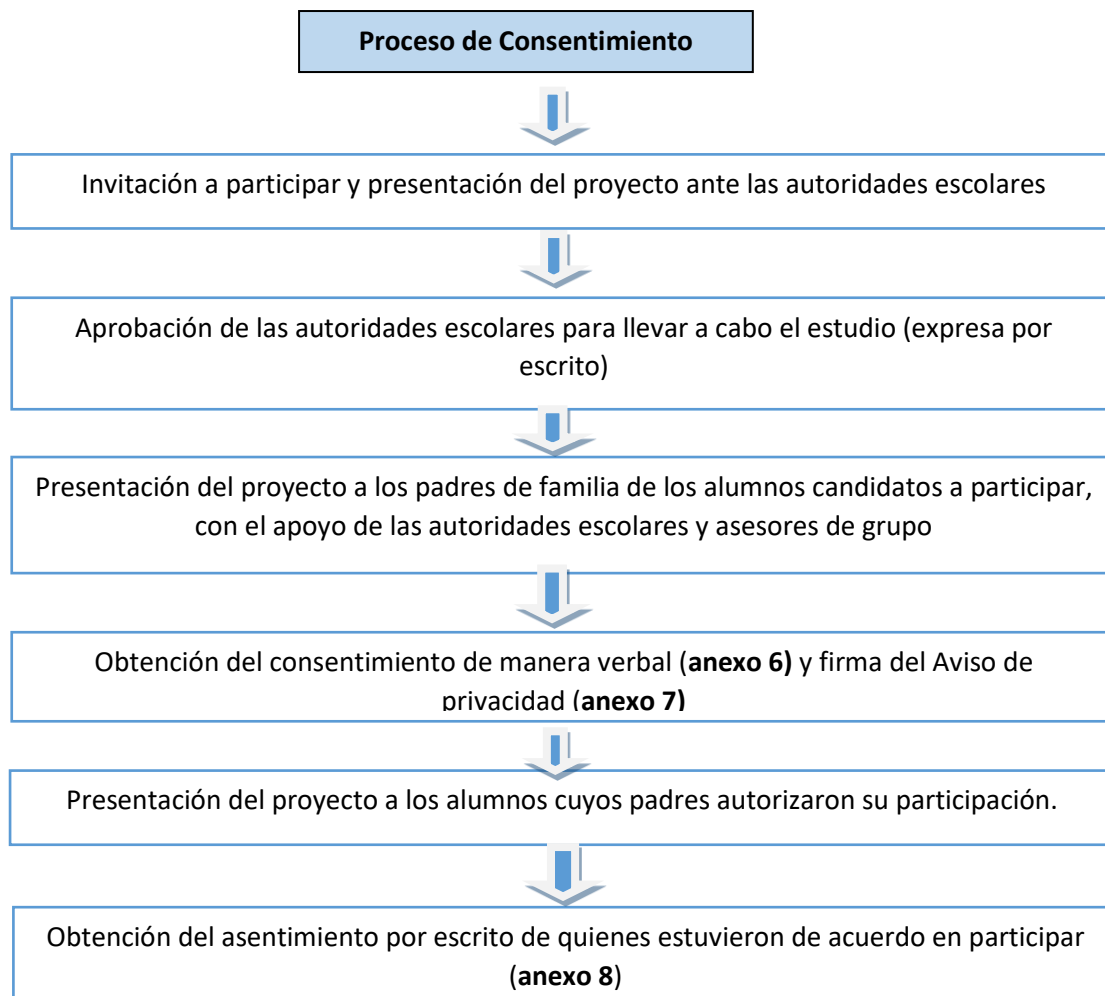
Participaron tres alumnos con discapacidad, uno visual y dos con intelectual leve, quienes recibieron ayuda de un aplicador para leerles las preguntas, las opciones de respuesta y contestar el cuestionario. Se cuidó y vigiló en todo momento la seguridad de los participantes, todos recibieron una tarjeta con información del Centro CIELO (**anexo 9**), en donde pueden solicitar de manera voluntaria, asesoría, ayuda y/o consejería psicológica (sin costo), si ellos perciben la necesidad de atención.

Aunque el cuestionario se contestó de manera anónima, éste y el asentimiento informado estaban foliados con un mismo número, para que en caso de que algún alumno reportara situaciones de riesgo para su salud o integridad se pudiera identificar, esto se informó a los padres/tutores y a las autoridades escolares.

Se revisó cada caso al finalizar la aplicación (revisión rápida) y previo a la captura de la información. Se identificaron tres casos con riesgo inminente a su integridad, dos por violencia física y sexual y uno por violencia autoinfligida e ideación suicida, quién lo manifestó en la pregunta abierta “Fue difícil ser abierto



sobre las cosas que has vivido”. Fueron referidos de inmediato con grupo CIELO para su atención en conjunto con las autoridades escolares.



**Figura 6. Proceso de Consentimiento**

Al finalizar de contestar el cuestionario, 10 participantes fueron atendidos por los psicólogos, quienes refirieron situaciones no sólo relacionadas con la violencia sino con otras dificultades y experiencias adversas que los adolescentes presentan en su vida. En los casos de violencia sexual, dos ya tenían denuncia, uno se evaluó inmediatamente para corroborar su seguridad, se identificó también un caso de violencia de género y discriminación.

Se abrió el anonimato en total en 30 casos, con el fin de al momento de hacer las intervenciones de manera grupal, lograr el acercamiento con los chicos(as) identificados con riesgo, de acuerdo a los programas de intervención que son universales, lo que disminuye el estigma. Se hizo un concentrado que se dio al grupo CIELO quien le dio un seguimiento individual. En la segunda ronda de aplicaciones se habló con algunos casos identificados, haciéndolo de manera discreta y cuidando la estigmatización y revictimización.

### 9.2.1. Gestión con autoridades escolares, padres de familia y alumnos

1. Se realizó una presentación del estudio a las autoridades escolares de cada una de las escuelas y se solicitó que expresaran su acuerdo en participar por escrito. Se llevó a cabo por parte de los integrantes del grupo CIELO encabezados por su directora y la investigadora principal.
2. Con el apoyo de las autoridades escolares se informó a los padres de familia sobre el estudio, se diseñó un tríptico para este fin (**anexo 10**).
3. En las juntas de firma de boletas o de COMIPEMS se explicó el estudio a los padres de familia de los grupos asignados por cada escuela, se les invitó a participar, se obtuvo el Consentimiento Informado de manera verbal (**Anexo 6**) y firmaron un Aviso de privacidad (**anexo 7**).
4. Con los avisos de privacidad se generaron listas de aplicación por grupo y se gestionaron las fechas para llevarlas a cabo.
5. El día de la aplicación, a todos los alumnos cuyos padres aceptaron su participación en el estudio, se les presentó el estudio y se les invitó a participar. Los que estuvieron de acuerdo lo manifestaron mediante el asentimiento informado por escrito (**anexo 8**), previo a la aplicación de la encuesta.

### 9.2.2. Entrenamiento del personal

Ante de iniciar las gestiones con las escuelas, se realizó una sesión de capacitación con diez integrantes del grupo CIELO, en donde se les presentó el estudio, se proporcionó una presentación de Power Point para los directivos de las escuelas, un resumen del estudio, los trípticos con la descripción del mismo y un ejemplo de las preguntas del cuestionario.

Previo a las aplicaciones en campo, se llevaron a cabo dos sesiones de entrenamiento de cuatro horas cada una, con las 17 personas que participaron en las aplicaciones, diez integrantes del grupo CIELO, una coordinadora, cuatro aplicadoras de campo de la empresa Insad y dos médicos pasantes de servicio social de CEAMI-P INP.

La primera sesión fue impartida por la investigadora principal y un colaborador con los siguientes temas: a) buenas prácticas clínicas, b) el objetivo y metodología del proyecto, c) el contenido y llenado del instrumento, y d) la técnica de aplicación. Se tuvo un espacio para que los participantes practicaran en diferentes escenarios planteados.

El contenido de la segunda sesión se presentó por un colaborador del proyecto con maestría en psicología conductal. Fue un taller sobre contención emocional, en las primeras dos horas se revisaron las principales

pautas teóricas y durante las siguientes dos, los participantes tuvieron oportunidad de aplicar lo aprendido con ejemplos reales.

## 10. RESULTADOS

### 10.1 Fase 2: Determinación de las propiedades psicométricas de la versión traducida a español mexicano y adaptada culturalmente del ICAST-C.

10.1.1. Distribución. La distribución de frecuencias de las respuestas mostró que hubo opciones con muy baja o nula frecuencia (**tabla 3**). Para evitar los problemas analíticos que surgen de ítems afectados por inflación cero, o falta de correlación entre ítems por falta de frecuencia suficiente (86) recodificamos las respuestas en tres opciones (**tabla 4**): 0 (Nunca me ha pasado yo), 1 (Sí, me pasó, pero antes), 2 (Me pasó el año pasado). Al examinar la frecuencia por opción, el coeficiente de asimetría, la curtosis y las pruebas de normalidad de los ítems recodificados, no se distribuyeron normalmente, ni individualmente ni en conjunto (Asimetría de Mardia= 170437.65,  $p < .01$ ; Curtosis de Mardia= 342.22,  $p < 0,01$ ).

**Tabla 3. Análisis de distribución de respuestas de los reactivos del ICAST con siete opciones de respuesta**

Reactivo	Frecuencia por opción de respuesta							Coeficiente de asimetría	Curtosis	Shapiro-Wilk	p
	1	2	3	4	5	6	7				
1 F2_B1	20.40	35.07	11.32	14.80	7.96	5.72	4.73	0.84	-0.25	0.87	<.01**
2 F2_B2	22.01	25.00	14.68	13.18	9.08	7.34	8.71	0.62	-0.78	0.86	<.01**
3 F2_B3	34.62	20.60	12.16	7.82	8.19	7.57	9.06	0.77	-0.77	0.75	<.01**
4 F2_B4	36.43	23.67	13.38	10.53	6.69	4.46	4.83	1.02	0.06	0.80	<.01**
5 F2_B5	48.88	23.88	12.69	6.09	3.11	2.99	2.36	1.60	2.05	0.66	<.01**
6 F2_B6	19.85	17.12	13.90	14.64	9.55	10.67	14.27	0.26	-1.25	0.88	<.01**
7 F2_B7	8.25	16.38	15.75	18.00	14.00	13.25	14.38	0.04	-1.13	0.89	<.01**
8 F2_B8	18.22	21.11	14.32	15.45	12.56	8.92	9.42	0.36	-1.03	0.89	<.01**
9 F2_B9	44.58	18.93	10.34	9.46	6.60	5.35	4.73	1.07	-0.02	0.79	<.01**
10 F2_B10	27.78	18.90	17.90	13.52	8.64	5.51	7.76	0.67	-0.60	0.85	<.01**
11 F2_B11	33.38	15.38	18.63	12.75	7.50	5.63	6.75	0.74	-0.51	0.80	<.01**
12 F2_B12	60.84	17.10	10.16	4.21	2.48	2.23	2.97	1.96	3.31	0.67	<.01**
13 F2_B13	79.03	8.44	6.58	1.74	1.36	1.24	1.61	3.00	9.19	0.43	<.01**
14 F2_B14	85.54	6.06	4.82	0.74	0.99	1.73	0.12	3.61	13.64	0.36	<.01**
15 F2_B15	89.12	5.93	3.46	0.87	0.00	0.37	0.25	4.82	29.20	0.24	<.01**
16 F2_B16	92.21	4.57	1.98	0.49	0.25	0.37	0.12	5.80	40.55	0.20	<.01**
17 F2_B17	84.05	5.56	6.30	1.61	0.74	1.36	0.37	3.33	11.94	0.33	<.01**
18 F2_B18	78.93	9.05	6.57	2.48	1.36	0.74	0.87	2.97	9.54	0.41	<.01**
19 F2_B19	67.91	14.18	9.08	3.98	2.24	1.00	1.62	2.27	5.17	0.58	<.01**
20 F2_B20	44.26	20.32	19.08	5.11	6.11	2.24	2.87	1.32	1.15	0.72	<.01**
21 F2_B21	76.33	10.41	6.57	2.48	1.73	0.74	1.73	2.84	8.33	0.53	<.01**
22 F2_B22	57.18	23.89	10.27	3.71	2.48	1.11	1.36	2.06	4.53	0.58	<.01**

Reactivo	Frecuencia por opción de respuesta							Coeficiente de asimetría	Curtosis	Shapiro-Wilk	p
	1	2	3	4	5	6	7				
23 F2_B23	62.67	18.91	9.39	3.58	2.47	1.48	1.48	2.15	4.61	0.55	<.01**
24 F2_B24	73.11	12.27	6.07	2.97	2.97	1.12	1.49	2.50	6.01	0.50	<.01**
25 F2_B25	82.78	7.31	4.83	2.23	1.61	0.50	0.74	3.27	11.54	0.42	<.01**
26 F2_B26	91.34	4.70	2.60	0.62	0.25	0.25	0.25	5.46	36.55	0.27	<.01**
27 F2_B27	85.89	6.31	4.83	0.87	1.36	0.37	0.37	3.77	16.03	0.36	<.01**
28 F2_B28	92.95	4.95	1.24	0.62	0.12	0.12	0.00	5.67	39.75	0.19	<.01**
29 F2_B29	92.08	5.20	1.73	0.00	0.37	0.37	0.25	6.35	48.10	0.23	<.01**
30 F2_B30	74.47	13.26	6.94	2.48	1.73	0.37	0.74	2.75	8.52	0.51	<.01**
31 F2_B31	58.23	20.07	11.60	4.74	1.75	1.00	2.62	2.05	4.27	0.65	<.01**
32 F2_B32	75.99	10.89	6.19	2.85	1.49	1.11	1.49	2.80	8.07	0.51	<.01**
33 F2_B33	92.58	3.58	1.98	0.74	0.49	0.12	0.49	5.77	38.47	0.20	<.01**
34 F2_B34	29.30	20.07	18.33	13.84	7.23	4.74	6.48	0.78	-0.33	0.86	<.01**
35 F2_B35	93.93	2.73	1.61	0.62	0.12	0.37	0.62	6.35	44.66	0.23	<.01**
36 F2_B36	80.80	6.73	5.61	2.49	2.24	1.12	1.00	2.88	8.21	0.50	<.01**
37 F2_B37	93.70	3.34	1.48	0.49	0.49	0.12	0.37	6.42	47.71	0.18	<.01**
38 F2_B38	85.84	6.58	3.23	1.74	0.62	1.24	0.75	3.83	15.54	0.40	<.01**
39 F2_B39	93.19	3.71	0.74	0.74	0.62	0.50	0.50	5.85	36.96	0.23	<.01**
40 F2_B40	90.09	5.70	2.23	0.62	0.37	0.00	0.99	5.50	34.55	0.31	<.01**
41 F2_B41	56.58	16.13	14.76	4.34	3.23	2.11	2.85	1.73	2.51	0.62	<.01**
42 F2_B42	90.84	4.33	2.48	0.62	0.37	0.87	0.50	5.05	27.95	0.33	<.01**
43 F2_B43	93.33	3.09	1.85	0.87	0.25	0.49	0.12	5.72	37.37	0.32	<.01**
44 F2_B44	96.29	2.22	0.62	0.62	0.00	0.00	0.25	9.06	100.32	0.24	<.01**
45 F2_B45	89.37	4.08	2.47	1.73	0.99	0.49	0.87	4.25	19.24	0.39	<.01**
46 F2_B46	85.64	6.81	4.33	1.11	0.74	0.50	0.87	4.03	18.31	0.50	<.01**
47 F2_B47	72.37	9.17	6.20	4.46	2.23	2.11	3.47	2.20	3.96	0.60	<.01**
48 F2_B48	78.09	9.03	4.46	2.97	1.73	1.49	2.23	2.77	7.28	0.51	<.01**
49 F2_B49	94.68	2.85	1.11	0.25	0.50	0.12	0.50	7.06	55.85	0.21	<.01**
50 F2_B50	93.94	3.22	0.99	0.62	0.74	0.25	0.25	6.15	42.15	0.19	<.01**
51 F2_B51	93.82	4.08	0.62	0.49	0.62	0.25	0.12	6.55	48.82	0.20	<.01**
52 F2_B52	97.90	1.24	0.12	0.12	0.12	0.25	0.25	10.87	126.32	0.09	<.01**
53 F2_B53	96.04	2.35	0.99	0.37	0.12	0.00	0.12	8.36	89.28	0.14	<.01**

Nota:\*\*p<.01

Nota: 1=No, nunca me ha pasado, 2=El año pasado NO, pero SÍ me ha pasado, 3=Una o dos veces al año (entre 1 y 2 veces), 4=Varias veces al año (entre 3 y 5 veces), 5= Una vez al mes (entre 6 y 12 veces), 6= Varias veces al mes (entre 13 y 50 veces), 7=Una o más veces a la semana (> 50 veces)

**Tabla 4. Análisis de distribución de respuestas de los reactivos del ICAST con tres opciones de respuesta**

Reactivo	% de respuesta por opción			Coeficiente de asimetría	Curtosis	Prueba de normalidad univariada	
	NO, nunca me ha pasado	El año pasado No, pero sí me ha pasado antes	Sí, me pasó el año pasado			Shapiro-Wilk	p
I1	28.44	21.04	50.52	-0.44	-1.51	0.74	p<.01**
I2	30.17	19.42	50.40	-0.40	-1.58	0.73	p<.01**
I3	51.33	12.60	36.07	0.31	-1.76	0.70	p<.01**
I4	41.50	19.77	38.73	0.05	-1.75	0.75	p<.01**
I5	61.39	12.02	26.59	0.73	-1.28	0.67	p<.01**
I6	20.69	12.60	66.71	-1.02	-0.72	0.64	p<.01**
I7	8.09	9.94	81.97	-2.13	3.12	0.48	p<.01**
I8	19.54	13.18	67.28	-1.07	-0.60	0.63	p<.01**
I9	44.28	14.22	41.50	0.05	-1.83	0.72	p<.01**
I10	32.60	14.34	53.06	-0.41	-1.65	0.71	p<.01**
I11	40.00	14.80	45.20	-0.10	-1.82	0.72	p<.01**
I12	58.27	19.19	22.54	0.74	-1.13	0.70	p<.01**
I13	80.46	8.32	11.21	1.89	1.94	0.50	p<.01**
I14	86.24	6.13	7.63	2.51	4.78	0.41	p<.01**
I15	92.02	3.58	4.39	3.59	11.66	0.30	p<.01**
I16	94.10	2.31	3.58	4.22	16.62	0.24	p<.01**
I17	86.82	5.78	7.40	2.58	5.14	0.40	p<.01**
I18	82.43	8.32	9.25	2.11	2.90	0.47	p<.01**
I19	67.40	15.72	16.88	1.14	-0.35	0.64	p<.01**
I20	49.60	23.82	26.59	0.45	-1.44	0.75	p<.01**
I21	73.64	11.79	14.57	1.44	0.40	0.58	p<.01**
I22	65.09	21.50	13.41	1.14	-0.17	0.66	p<.01**
I23	67.05	19.88	13.06	1.22	0.00	0.65	p<.01**

Reactivo	% de respuesta por opción			Coeficiente de asimetría	Curtosis	Prueba de normalidad univariada	
	NO, nunca me ha pasado	El año pasado No, pero sí me ha pasado antes	Sí, me pasó el año pasado			Shapiro-Wilk	p
I24	73.76	14.22	12.02	1.52	0.77	0.58	p<.01**
I25	81.39	9.36	9.25	2.04	2.64	0.49	p<.01**
I26	90.40	6.36	3.24	3.40	10.89	0.33	p<.01**
I27	85.43	8.79	5.78	2.54	5.27	0.43	p<.01**
I28	94.22	3.35	2.43	4.50	19.90	0.24	p<.01**
I29	92.37	4.86	2.77	3.88	14.59	0.29	p<.01**
I30	72.83	16.99	10.17	1.52	0.92	0.59	p<.01**
I31	56.30	24.39	19.31	0.75	-0.99	0.72	p<.01**
I32	73.18	14.34	12.49	1.48	0.64	0.59	p<.01**
I33	93.53	3.35	3.12	4.15	16.40	0.26	p<.01**
I34	30.87	20.23	48.90	-0.36	-1.60	0.74	p<.01**
I35	93.18	3.58	3.24	4.03	15.43	0.27	p<.01**
I36	75.72	10.98	13.29	1.57	0.81	0.56	p<.01**
I37	94.91	2.31	2.77	4.68	21.07	0.22	p<.01**
I38	83.35	8.21	8.44	2.22	3.42	0.46	p<.01**
I39	91.79	4.62	3.58	3.65	12.45	0.30	p<.01**
I40	88.44	6.01	5.55	2.90	7.15	0.37	p<.01**
I41	61.62	19.19	19.19	0.91	-0.82	0.68	p<.01**
I42	87.40	6.59	6.01	2.74	6.20	0.39	p<.01**
I43	88.67	5.90	5.43	2.94	7.39	0.37	p<.01**
I44	91.91	5.09	3.01	3.74	13.41	0.30	p<.01**
I45	83.24	8.21	8.55	2.20	3.35	0.46	p<.01**
I46	73.18	15.95	10.87	1.52	0.87	0.59	p<.01**
I47	65.09	14.22	20.69	0.97	-0.79	0.65	p<.01**
I48	74.57	8.90	16.53	1.41	0.22	0.56	p<.01**

Reactivo	% de respuesta por opción			Coeficiente de asimetría	Curtosis	Prueba de normalidad univariada	
	NO, nunca me ha pasado	El año pasado No, pero sí me ha pasado antes	Sí, me pasó el año pasado			Shapiro-Wilk	p
I49	94.10	2.77	3.12	4.32	17.76	0.24	p<.01**
I50	94.34	2.54	3.12	4.39	18.35	0.24	p<.01**
I51	94.10	3.35	2.54	4.44	19.24	0.24	p<.01**
I52	98.27	0.35	1.39	7.79	59.75	0.11	p<.01**
I53	96.07	1.73	2.20	5.38	28.39	0.19	p<.01**
I54	88.79	8.90	2.31	3.11	9.35	0.37	p<.01**
I55	69.71	19.54	10.75	1.37	0.49	0.62	p<.01**
I56	53.87	28.09	18.03	0.71	-0.97	0.74	p<.01**
I57	78.15	13.99	7.86	1.88	2.22	0.53	p<.01**
I58	90.75	6.24	3.01	3.48	11.58	0.33	p<.01**
I59	85.09	8.44	6.47	2.47	4.81	0.43	p<.01**
I60	83.35	7.75	8.90	2.19	3.27	0.46	p<.01**
I61	75.03	9.83	15.14	1.48	0.46	0.56	p<.01**
I62	85.32	7.63	7.05	2.46	4.65	0.43	p<.01**

### 10.1.2. Discriminación y Estructura factorial

Con base en el índice de ajuste comparativo (CFI)  $>.95$ , los resultados del modelo mostraron una falta de ajuste global para explicar los datos ( $\chi^2(1814) = 3298.33$ ,  $p<.01$ ,  $\chi^2/df = 1.81$ ; CFI = .93, RMSEA = 0,03 [IC del 95%: 0,02 a 0,03], SRMR = 0,08); por lo que se decidió analizar la magnitud de las cargas factoriales (**fig. 7**), y el ajuste local de los ítems mediante índices de modificación. Estos análisis mostraron que dos ítems, 60 y 62, del factor exposición a la violencia tenían cargas factoriales inferiores a lo aceptable ( $\lambda <.40$ ). El ítem 60 es "¿alguien cercano a usted (familiares, amigos o vecinos) ha sido asesinado en el último año?" y 62 es "¿alguien ha entrado en tu casa?" Asimismo, un total de 8 ítems se asociaron con la falta de ajuste local. Estos fueron 1) dos ítems (1 y 11) del factor violencia psicológica ("¿te han gritado o te han dicho de cosas muy

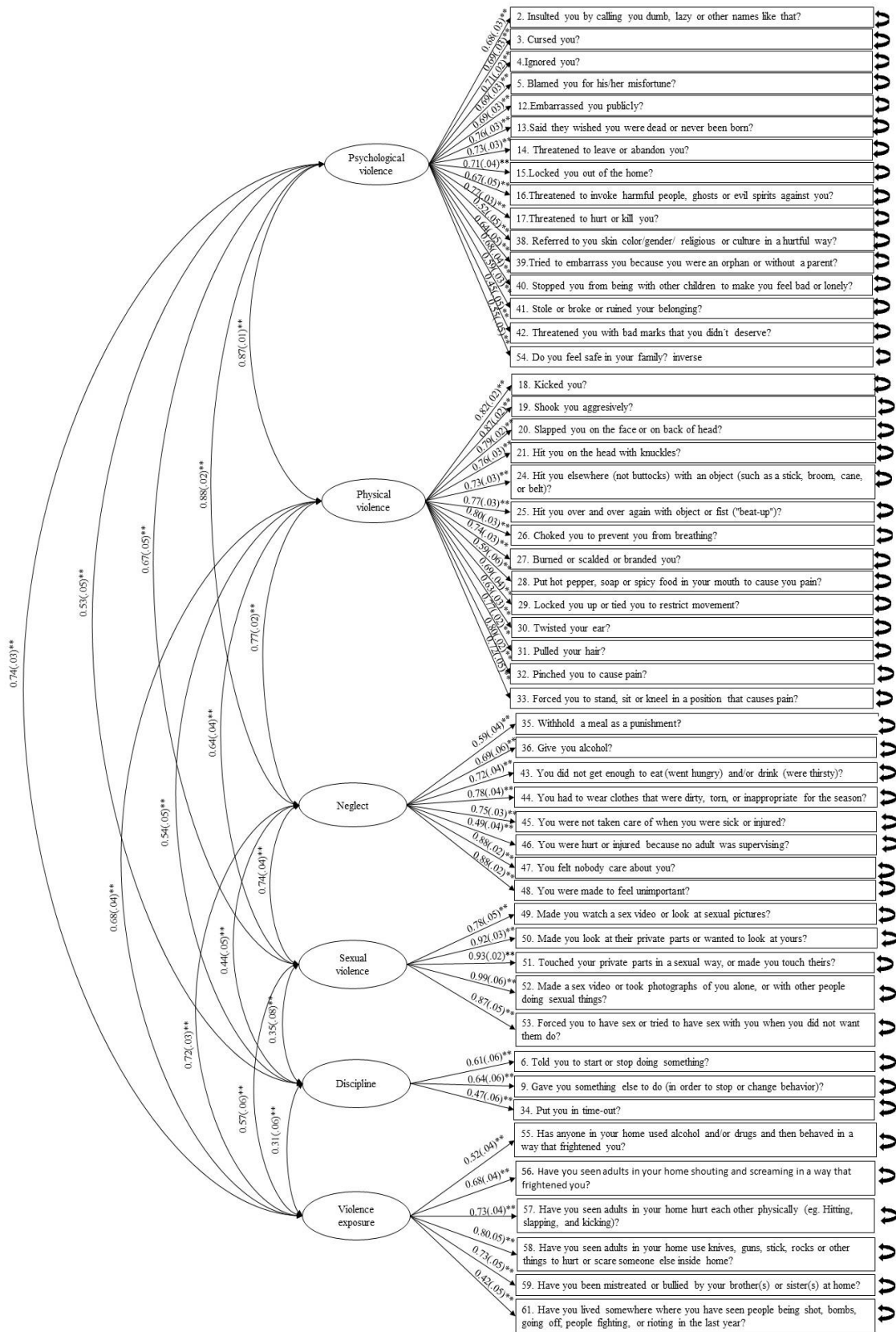


Figura 7. Solución estandarizada para el modelo ICAST-C modificado



fuerte?” y “¿te han prohibido salir como castigo?”), 2) dos ítems (22 y 23) del factor violencia física [ ¿te han dado nalgadas como castigo? y “¿ha sido golpeado en los glúteos con algún objeto (cinturón, palos, varillas, chancletas, cable, etc.)?”], 3) tres ítems (7, 8 y 10) del factor disciplina no violenta [ “¿Te han explicado por qué algo que hiciste estuvo mal? ¿Te han premiado por portarte bien? y ¿te han quitado privilegios (cosas que te gustan mucho) o dinero como castigo?”], y un ítem (37) del factor negligencia (¿Te dieron drogas?). En base a esto, se decidió eliminarlos y reespecificar el modelo (Brown, 2015; Whittaker, 2012). Decidimos cambiar el ítem 54 (¿Se siente seguro en su hogar?) de exposición a la violencia a maltrato psicológico ya que está más relacionado con esta dimensión como se muestra en los índices de modificación.

**10.1.3. Confiabilidad.** Los diferentes coeficientes, seleccionados específicamente para el tipo de datos analizados (Trizano & Alvarado, 2016), muestran una adecuada confiabilidad para el total y los factores de escala para la consistencia interna (Alfa = .79 a .92), y estabilidad temporal ( $r = .52$  a  $.75$ ) excepto por el factor de disciplina no violenta (Alfa = .59,  $r = .38$ ). (Tabla 5).

**3.1.4. Resultados de preguntas abiertas.** Se preguntó a los participantes si era difícil ser abiertos sobre las cosas que habían experimentado. El diecinueve por ciento respondió que sí. Las razones de su respuesta fueron las siguientes: a) eran cosas personales/privadas (25%), b) no lo habían hablado con nadie (21%), c) les recordaba lo vivido (17%), d) otras causas (13%), e) no querían decir el motivo (7%), f) por miedo (4%) y g) sin respuesta (13%). Sin embargo, ningún adolescente refirió molestias psicológicas durante la aplicación.

**3.1.5. Revisión y adecuación fina de los ítems eliminados en el AFC.** Con la finalidad de comprender las posibles razones de la falta de ajuste local asociada con los reactivos eliminados, se llevaron a cabo dos grupos focales con adolescentes en donde se identificaron las posibles causas de falta ajuste local y se generaron propuestas para mejorar los ítems eliminados o que generaron dudas durante las aplicaciones (**tabla 6**). Los reactivos fueron mejorados, adaptados y revisados por los expertos con la finalidad de generar la versión final para su subsecuente administración en una muestra nacional. Las versiones resultado de la fase 1 y de la fase 2 se pueden revisar en el **anexo 11**.

Tabla 5. Confiabilidad total y por factor del Instrumento ICAST-C

Dimensión	Modelo original			Modelo modificado		
	Consistencia interna		Estabilidad	Consistencia interna		Estabilidad
	Alpha Ordinal	Omega Ordinal	temporal r (test- retest)	Alpha Ordinal	Omega Ordinal	temporal r (test- retest)
Violencia psicológica	.92	.94	.63**	.92	.94	.63**
Violencia física	.94	.96	.61**	.94	.96	.61**
Negligencia	.89	.94	.66**	.89	.94	.66**
Violencia sexual	.95	.97	.52**	.95	.97	.52**
Disciplina no violenta	.77	.82	.48**	.59	.61	.38**
Exposición a violencia	.76	.78	.55**	.79	.88	.56**
Total	.94	.94	.77**	.93	.94	.75**

**Tabla 6. Reactivos eliminados por factor, posibles motivos de su falta de ajuste y sugerencias para mejorarlos.**

Reactivo eliminado	Motivos	Sugerencias
<b>Factor 1. Abuso psicológico</b>		
2 ¿Te han insultado diciéndote flojo, tonto o algo parecido?	Los insultos pueden dividirse de acuerdo con su fuerza o gravedad y se recuerdan de manera distinta, los incluidos en el reactivo son leves.	Dejar como insultos sin necesariamente usar ejemplos
4 ¿te han ignorado?		
5 ¿Te han culpado por sus problemas o mala suerte?		
B11. ¿Te han prohibido salir como castigo?	Es diferencial por edad, puede funcionar diferente porque los más grandes salen solos con mayor frecuencia. Si la prohibición es de un evento especial hace que se recuerde de manera distinta que algo cotidiano. Diferenciar entre prohibir en salir o prohibir en salir al recreo por maestros.	Te han prohibido ir a un evento importante como castigo.
B13. ¿Te han dicho que desearían que estuvieras muerto(a) o que no hubieras nacido?	Es diferente desear que estés muerto a que no hubieras nacido y se recuerda distinto por el impacto, la segunda es peor. Es poco común.	¿Te han dicho que desearían que no hubieras nacido?
B16. ¿Te han amenazado con embrujarte, maldecirte o invocar espíritus contra ti?	No es muy común, pasa en contextos específicos y hay que agregar opciones de respuesta de lugares específicos.	¿Te han amenazado con hacerte brujería o invocar espíritus contra ti?
B17. ¿Te han amenazado con herirte o matarte?	Es necesario separar herirte de matarte, las opciones de mucha frecuencia no corresponden con las amenazas de este tipo.	¿Te han amenazado con herirte?  ¿Te han amenazado matarte?
B29. ¿Te han encerrado o amarrado?	Es necesario separar si se da por castigo, bullying o secuestro, puedes confundirte en caso de juegos o bromas con amigos.	¿Te han encerrado o amarrado como castigo?

¿Te han encerrado o amarrado por bullying?

¿Te han encerrado o amarrado por secuestro?

A35 ¿Te han castigado sin darte de comer?

A38. ¿Te han discriminado o fueron racistas por tu color de piel, sexo, religión o cultura?

A39 ¿Intentaron avergonzarte porque no tienes papá/mamá o eres huérfano(a)?

A40 ¿Te impidieron estar con otros chavos (as) para hacerte sentir mal o solo(a)?

A41 ¿Rompieron, dañaron, escondieron o te quitaron alguna de tus cosas?

B42. ¿Te han amenazado con ponerte malas calificaciones que no merecías?

Puede ocurrir poco lo que no corresponde con las opciones de mucha frecuencia, pasa más en prepa, no corresponde con las opciones de personas, se puede incluir a director, subdirector y orientadores.

**Factor 2. Abuso físico**

A18 ¿Te han pateado con intención de lastimarte o como castigo?

B20. ¿Te han cacheteado o te han dado zapes?

Las cachetadas y los zapes son diferentes, las cachetadas son más fuertes, los zapes más leves, las cachetadas se recuerdan más, también por contexto, las cachetadas se dan por peleas, los zapes entre amigos.

A21 ¿Te han dado coscorriones (te pegaron con los nudillos en la cabeza)?

---

B22. ¿Te han dado nalgadas como castigo?	Se entiende bien, pero es para niños más pequeños.
A25 ¿Te han dado una paliza, golpiza, madriza o putiza?	
B26. ¿Han intentado ahorcarte o asfixiarte?	Se entiende, pero es poco frecuente, separar como castigo, pelea o secuestro.
A27 ¿Te han quemado o te han dejado marcas?	
B28. ¿Te han puesto jabón, chile o algo desagradable en la boca para castigarte?	El chile no funciona para castigar, lo otro sí, poco común y para niños más pequeños.
B30. ¿Te han torcido o jalado las orejas?	Se entiende, pero es poco común y para más pequeños.
A32 ¿Te han pellizcado con la intención de lastimarte?	
B33. ¿Te han obligado a pararte, sentarte o arrodillarte en una posición incómoda o dolorosa?	Es diferente en secuestro que, en castigo, separar del ejercicio

**Factor 3 Negligencia**

A36 ¿Te dieron alcohol?

B37. ¿Te dieron drogas?

Depende de la intención, en negligencia no es sólo si te dieron, también si lo encontraste, aclarar que son medicamentos y no ilegales, diferenciar de si te dieron sin saber.

**Te ofrecieron drogas**  
**Te dieron drogas sin que tu supieras**  
**Te dieron drogas porque tu las querías probar**  
**Tomaste las drogas de algún familiar**

A43 ¿No te dieron lo suficiente de comer o de beber (te quedaste con hambre o sed)?

A48 ¿Te hicieron sentir que NO eres importante?

Generalidades

Hay que agregar opciones sobre establecimientos.

---

---

El número de veces es anual

No recuerdo

Quitar número de veces anual

---

## 10. DISCUSIÓN

Proporcionamos evidencia novedosa sobre la confiabilidad y validez de una escala de autoinforme multidimensional en español mexicano para medir experiencias de violencia en adolescentes. Una fortaleza particular es que traducimos y adaptamos el instrumento ICAST-C, que ha sido utilizado y evaluado en otros idiomas y países, lo que permite comparaciones entre países y contextos culturales.

El análisis factorial confirmatorio de esta versión en español mexicano es el primero en corroborar las seis dimensiones de la V3 añadiendo la disciplina no violenta a la escala original (32). Esto respalda la validez de constructo de la escala y se suma a la evidencia acumulada de su validez en otras culturas (3, 87,88).

Es importante señalar que en el análisis con los 62 ítems originales (V3) hubo una falta de ajuste global en uno de los cuatro índices propuestos (CFI= .93). Esto indica que el modelo es susceptible de mejora. Sin embargo, autores como Xia y Yang (89) señalan que los puntos de corte propuestos por Hu y Bentler (83) para el índice CFI con valores superiores a .95 son específicos para la evaluación de modelos estimados con datos continuos y el método de Máxima verosimilitud. Por lo tanto, es necesario tener precaución en los casos en los que se utilicen otros estimadores, como el de Mínimos cuadrados ponderados diagonalmente (Diagonally Weighted Least Squares, DWLS) y los casos del presente trabajo. Deben verse, más como pautas generales para mejorar los modelos, que como criterios definitivos.

En la evaluación del ajuste de modelos estimados con datos categóricos y el método de Mínimos cuadrados ponderados diagonalmente (Diagonally Weighted Least Squares, DWLS), el índice de ajuste preferido para decidir si un modelo tiene buen ajuste y no necesita más ajuste es el RMSEA. Esto se debe a que RMSEA tiene una buena sensibilidad para rechazar modelos mal especificados, demostrado en estudios de simulación (89). Por lo tanto, dado que teníamos un objetivo de RMSEA inferior a .06 para aproximarnos al modelo original (RMSEA = .03 [IC95% .02 a .03]), dado esto, consideramos que nuestro modelo tiene un buen ajuste.

A pesar del ajuste aceptable según tres de los cuatro índices del modelo original, modificamos el modelo hasta encontrar un nivel óptimo de ajuste para todos los índices, con el fin de identificar los elementos que podrían necesitar mejoras. La evaluación de las cargas factoriales y el ajuste local de los ítems, expresado en índices de modificación, resultó en la eliminación de diez ítems, dos por tener cargas factoriales muy bajas ( $\lambda$

<.40) y ocho por estar asociados a falta de ajuste local (81). El modelo modificado tuvo un buen ajuste (óptimo) en todos los índices.

Una vez identificados los ítems que requerían mejoras, realizamos grupos focales con adolescentes para identificar las posibles causas del bajo desempeño de los ítems y obtener propuestas de cambio directamente de la población objetivo. Se encontraron cinco causas posibles para el bajo ajuste de los reactivos.

El primero fue la existencia de diferencias culturales en la expresión de la violencia. A pesar de la universalidad de las emociones y conductas asociadas a este fenómeno, la cultura regula sus manifestaciones públicas o privadas. los aprueba o censura en diferentes contextos temporales, geográficos y sociales (90); por ejemplo, esto se refleja en los ítems 11, 22 y 23, que preguntan respectivamente “¿Te han prohibido salir como castigo?, ¿Te han pegado como castigo? y ¿Te han golpeado en las nalgas con algún objeto (cinturón, palos, varillas, chancas, cable, etc.)? Estos elementos se informaron como claros en su redacción, pero se esperaba que se usaran en personas más jóvenes o en entornos rurales.

La segunda causa podría ser la ambigüedad en la redacción de los ítems, lo que da lugar a más de una interpretación posible, como se ve en el ítem 1, que pregunta: “¿Te han gritado o te han dicho de cosas muy fuerte?”. Los participantes indicaron que podría interpretarse de dos maneras, ya sea por el volumen o por la gravedad del contenido.

Una tercera posible causa fue el contexto socioeconómico de los participantes que podría influir en la frecuencia de realizar ciertas prácticas. Este puede ser el caso del ítem 10, que pregunta “¿Te han quitado privilegios (cosas que te gustan mucho) o dinero como castigo?” Debido a que presumiblemente esto implica tener dinero u objetos para llevarse, esta puede no ser una estrategia frecuente de los padres en contextos socioeconómicos bajos.

La cuarta posible causa es la baja correlación de algunos ítems de exposición a la violencia con el resto de la dimensión. Este fue el caso de los ítems 60 y 62 — “¿Fue asesinado alguien cercano a usted (familiares, amigos o vecinos) en el último año? y ¿Alguien entró a robar a tu casa?” Estos ítems implican un nivel sistémico diferente, cambiando la evaluación de la familia a la comunidad (91). Este hallazgo es consistente con lo encontrado por Chang et al. (3), Chen y Astor (92) (2011) y Zolotor et al. (32) para los mismos reactivos. No obstante, este tipo de eventos pueden ser relevantes para algunas zonas específicas del país, pero no para todas.

Una quinta causa posible estaba relacionada con la poca frecuencia de uso de estrategias de disciplina no violenta entre las prácticas de crianza mexicanas, por ejemplo, “¿Te han explicado por qué algo que hiciste estuvo mal? ¿Te ha premiado por portarse bien? Puede haber cierta ambigüedad en la comprensión de sus

significados, ya que estas prácticas pueden usarse de forma no violenta o violenta según el tono de voz con el que se diga una expresión que puede cambiar su significado en culturas colectivistas (93).

En consecuencia, futuras investigaciones deberían probar los cambios propuestos por los grupos focales a estos ítems y evaluar las propiedades psicométricas de la versión revisada de la escala con poblaciones más grandes de adolescentes mexicanos que incluyan otras regiones del país antes de decidir utilizarlos o no (94) -

Nuestros hallazgos también sugieren que la escala total y los factores individuales son internamente consistentes (ordinal alfa y omega  $<.79$ ), con la excepción del factor disciplina no violenta (ordinal alfa =  $.59$ , omega ordinal =  $.61$ ). De ahí que futuras investigaciones deban considerar mejorar la redacción de los ítems eliminados o elaborar nuevos específicamente para la población de interés, ya que son formas de disciplina que pueden ser menos relevantes culturalmente en México. Además, también encontramos una adecuada estabilidad temporal, excepto nuevamente por el factor de la disciplina no violenta.

En cuanto a las opciones de respuesta, los participantes señalaron que la cantidad de opciones de respuesta generaba confusión. Además, se observó mientras los participantes respondían el cuestionario que, algunos de ellos tenían que contar con los dedos para tratar de encontrar la respuesta correcta; por lo tanto, tomó más tiempo del necesario para responder a las preguntas. Además, el análisis de distribución general mostró una frecuencia muy baja o nula para algunas opciones de respuesta de algunos ítems. Por ello, recomendamos reducir el número de opciones de respuesta y revisar el periodo de tiempo que evalúa la escala. Se podrían utilizar otras estrategias, como ayudas visuales (88) o un rango continuo, para evaluar la intensidad.

A pesar de que el 19% de los participantes reportó en las preguntas abiertas que le resultaba difícil responder este tipo de instrumento, ninguno manifestó malestar psicológico, por el contrario, fue beneficioso ya que permitió que algunos de ellos solicitaran ayuda, lo que refuerza que este tipo de estudios pueden representar más beneficios que daños (95).

### 10.1. Limitaciones del estudio

Las limitaciones incluyen un posible sesgo en la selección de los participantes, ya que se utilizó una muestra no probabilística. Los adolescentes que participaron fueron únicamente los que las autoridades escolares autorizaron y contaron con el consentimiento de sus padres o tutores quienes conocieron del proceso y asistieron a las reuniones, y expresamente dieron su consentimiento. Esto implica que los adolescentes que posiblemente fueron afectados por el abandono al tener padres menos involucrados en su educación, o que sufrieron alguna otra forma de violencia dentro de la familia, podrían haber quedado fuera.

A pesar de que la proporción de niños y niñas fue adecuada y que los niveles socioeconómicos se distribuyeron de manera equilibrada, no hubo participantes en condiciones de extrema pobreza o jóvenes que no asistieran



a la escuela. Por lo tanto, sugerimos que los adolescentes en extrema pobreza y los jóvenes que no asisten a la escuela sean incluidos en futuros estudios, ya que pueden ser más vulnerables a la violencia debido a la desventaja o desigualdad que enfrentan para acceder a los sistemas de educación y cuidado, aunado al hecho de que su la dinámica y la exposición a la violencia pueden ser diferentes.

## 10.2. Puntos fuertes del estudio

A pesar de las limitaciones antes mencionadas, este estudio es el primero que confirma la estructura de seis dimensiones, proporciona evidencia novedosa de la confiabilidad y validez de una medida de autoinforme sobre violencia contra la niñez que puede usarse en México y porque es una traducción y adaptación de un instrumento utilizado internacionalmente, que permita la comparabilidad con otros contextos. Una fortaleza específica de este trabajo es la adaptación de los ítems enfocados en la equivalencia cultural y no en la traducción literal. Además, estas adaptaciones se complementaron con diferentes técnicas cualitativas, entre las que se encuentran los grupos focales, realizados con grupos de expertos y adolescentes.

## 11. CONCLUSIONES

Se llevó a cabo un cuidadoso proceso de traducción y adaptación del ICAST-C al español de México, y nuestros hallazgos sugieren una adecuada confiabilidad y validez de esta versión para medir la exposición a la violencia en adolescentes de la Ciudad de México. Tal instrumento podría ser beneficioso para la investigación epidemiológica y la política pública para abordar el problema. Se recomienda investigación adicional para validar la versión modificada en una muestra nacional.

## 12. FINANCIAMIENTO

Este proyecto se realizó con financiamiento del Instituto Nacional, con fondos de Recurso fiscal del programa E022.

## 13. AGRADECIMIENTOS

Agradecemos al personal del grupo CIELO (Centro Integral de Esparcimiento Lúdico y Orientación) de la delegación Tlalpan, su apoyo con la gestión para el acceso a las escuelas así como la referencia y atención de los participantes que requirieron atención y el trabajo posterior con las escuelas.

Agradecemos a los siguientes investigadores asociados y colaboradores su valiosa participación:

Mtro. enPsic. Noé GonzálezGarcía<sup>2</sup>

Dra. en Psic. Isabel Reyes Lagunes<sup>3</sup>

Dr. en S.P. Desmond Runyan<sup>4</sup>

Dra. en Fil. Franziska Meinck<sup>5</sup>

Lic en T.S. Guadalupe Jardón<sup>6</sup>

Dr. C.S. Jorge Javier Caraveo Anduaga<sup>7</sup>

Dr. Arturo Loredó Abdalá<sup>1</sup>.

1) Centro de Estudios Avanzados sobre Violencia - Prevención (CEAVI-P), Instituto Nacional de Pediatría (INP).

2) Asesor CEAVI-P, INP

3) Facultad de Psicología, Universidad Nacional Autónoma de México

4) Centro Kempe para la prevención y tratamiento del maltrato infantil y la negligencia, Hospital para niños Colorado.

5) Departamento de Política Social e Intervención, Centro para Intervenciones Basadas en Evidencia, Escuela de Ciencias del comportamiento, Universidad de Oxford, Reino Unido.

6) Centro Integral de Esparcimiento Lúdico y Orientación (CIELO), Delegación Tlalpan.

7) División de Investigaciones Epidemiológicas y Psicosociales, Instituto Nacional de Psiquiatría Ramón de la Fuente.

Además de los médicos pasantes en servicio social: María Teresa Arias González y Víctor Gaona

También agradecemos a los médicos pasantes de servicio social María Teresa Arias González, Víctor Alam Gaona Badillo, y a Óscar Pérez Toscano (pasante de la carrera de administración), por su apoyo durante la aplicación del instrumento. Nuestro agradecimiento también a la Dra. Franziska Meinck, quien amablemente compartió la versión ICAS-T aplicada en Sudáfrica y parte de su experiencia y orientación con el proceso de adaptación.

Agradecemos a CONACYT (CV166938) y al programa de Doctorado en Ciencias Médicas, Odontológicas y de la Salud, reconocido por el Programa Nacional de Posgrado de Calidad CONACYT, por el apoyo para la realización de este Proyecto.

## 13. REFERENCIAS

1. United Nations. El Estudio de las Naciones Unidas Sobre la Violencia contra los Niños. [Internet]. Comprender y prevenir la violencia contra los niños. 2007 [cited 2016 Nov 30]. Available from: <http://www2.ohchr.org/spanish/bodies/crc/study.htm>
2. Pinheiro PS. Informe del experto independiente para el estudio de la violencia contra los niños, de las Naciones Unidas [Internet]. Génova; 2006. Available from: [https://www.unicef.org/violencestudy/reports/SG\\_violencestudy\\_sp.pdf](https://www.unicef.org/violencestudy/reports/SG_violencestudy_sp.pdf)
3. Chang HY, Lin CL, Chang YT, Tsai MC, Feng JY. Psychometric testing of the Chinese version of ISPCAN Child Abuse Screening Tools Children's Home Version (ICAST-CH-C). Child Youth Serv Rev [Internet]. 2013;35(12):2135–9. Available from: <http://dx.doi.org/10.1016/j.chilyouth.2013.10.020>
4. ISPCAN. Manual for Administration : The ISPCAN Child Abuse Screening Tool ( ICAST ). Colorado: ISPCAN; 2015. p. 1–46.
5. Pinheiro PS. Informe mundial sobre la violencia contra los niños y niñas [Internet]. Ginebra; 2006. Available from: [http://www.unicef.org/lac/Informe\\_Mundial\\_Sobre\\_Violencia\\_1\(1\).pdf](http://www.unicef.org/lac/Informe_Mundial_Sobre_Violencia_1(1).pdf)
6. Nationally A, United Nations. The Convention on the rights of the child. [Internet]. Vol. 60, The Philippine journal of nursing. 1990. Available from: <http://www.ncbi.nlm.nih.gov/pubmed/2093191>
7. Organización Mundial de la salud. Informe mundial sobre la violencia y la salud. Oms. 2002;(resumen tratado de ginebra).
8. Butchart A, Phinney Harvey A, Mian M, Fürniss T, Kahane T, Prevention WHOD of I and V, et al. Prevención del maltrato infantil : qué hacer, y cómo obtener evidencias [Internet]. 1st ed. Organización Mundial de la Salud (OMS)/ISPCAN, editor. Ginebra: Organización Mundial de la Salud; 2009 [cited 2015 Aug 6]. Available from: <http://apps.who.int/iris/handle/10665/44228>
9. Greene JA, Herzberg D. Hidden in plain sight. A statistical analysis of violence against children [Internet]. UNICEF, editor. United Nations Children's Fund. New York: UNICEF; 2014. Available from: [http://files.unicef.org/publications/files/Hidden\\_in\\_plain\\_sight\\_statistical\\_analysis\\_EN\\_3\\_Sept\\_2014.pdf](http://files.unicef.org/publications/files/Hidden_in_plain_sight_statistical_analysis_EN_3_Sept_2014.pdf)
10. World Health Organization. INSPIRE Seven Strategies for Ending Violence Against Children [Internet]. 1st ed. Butchart A, Burton A, Krug EG, editors. World Health Organization. Luxembourg: WHO, CDC, END VIOLENCE AGAINST CHILDREN, OPS, PEPFAR, TOGETHER FOR GIRLS, UNICEF, UNODC, USAID, THE WORLD BANK; 2016. 1–108 p. Available from: <http://www.who.int/about/>

11. Crouch E, Strompolis M, Bennett KJ, Morse M, Radcliff E. Assessing the interrelatedness of multiple types of adverse childhood experiences and odds for poor health in South Carolina adults. *Child Abuse Negl* [Internet]. 2017 Mar [cited 2017 Mar 6];65:204–11. Available from: <http://linkinghub.elsevier.com/retrieve/pii/S0145213417300479>
12. Sofuoğlu Z, Oral R, Aydın F, Cankardeş S, Kandemirci B, Koç F, et al. Epidemiological study of negative childhood experiences in three provinces of Turkey. *Türk Ped Arş*. 2014;49:47–56.
13. Norman RE, Byambaa M, De R, Butchart A, Scott J, Vos T. The Long-Term Health Consequences of Child Physical Abuse, Emotional Abuse, and Neglect: A Systematic Review and Meta-Analysis. Tomlinson M, editor. *PLoS Med* [Internet]. 2012 Nov 27 [cited 2017 Mar 7];9(11):e1001349. Available from: <http://dx.plos.org/10.1371/journal.pmed.1001349>
14. Child Welfare Information Gateway. Consecuencias a Largo Plazo del Maltrato de Menores [Internet]. Children’s Bureau. Washington, D.C.: Child Welfare Information Gateway; [cited 2017 Mar 6]. p. 1–11. Available from: <https://www.childwelfare.gov/pubs/factsheets/long-term-consequences/>
15. Turner HA, Finkelhor D, Ormrod R. The effect of lifetime victimization on the mental health of children and adolescents. *Soc Sci Med*. 2006;62(1):13–27.
16. Butchart, A. Phinney, A.; Mian, M; Fűrnis T. Prevención del maltrato infantil: Qué hacer, y cómo obtener evidencias [Internet]. 1a. OMS; ISPCAN, editor. Organización Mundial de la Salud. Francia; 2009 [cited 2016 Nov 16]. 99 p. Available from: <http://apps.who.int/iris/handle/10665/44228>
17. Duncan AE, Auslander WF, Bucholz KK, Hudson DL, Stein RI, White NH. Relationship between abuse and neglect in childhood and diabetes in adulthood: differential effects by sex, national longitudinal study of adolescent health. *Prev Chronic Dis* [Internet]. 2015;12:E70. Available from: [http://origin.glb.cdc.gov/pcd/issues/2015/14\\_0434.htm](http://origin.glb.cdc.gov/pcd/issues/2015/14_0434.htm)
18. Ministry of Women’s Affairs , MOWA; Ministry of Social Affairs, MOSA; Veterans and Youth Rehabilitation, VYR; National Institute of Statistics N. Cambodia - Violence Against Children Survey in Cambodia 2013 [Internet]. Cambodia; 2013. Available from: <http://nada-nis.net/index.php> 1
19. Global Initiative to End All Corporal Punishment of Children. Childhoods free from corporal punishment – prohibiting and eliminating all violent punishment of children punishment [Internet]. Vienna; 2016. Available from: <http://www.endcorporalpunishment.org/assets/pdfs/reports-global/Special-Report-Vienna.pdf>
20. Children Global Initiative to End All Corporal Punishment of. Ending violent punishment of girls : essential for their right to education The human rights imperative to prohibit all corporal punishment

[Internet]. 2014. Available from: <http://www.ohchr.org/Documents/HRBodies/CEDAW/WomensRightEducation/GIEACPC.pdf>

21. End Violence Against Children. End Violence Against Children [Internet]. 2022 [cited 2022 Mar 29]. Available from: <https://www.end-violence.org/>
22. End Violence Against Children The Global Partnership. México as Pathfinder to End Violence Against Children [Internet]. México; 2016. Available from: <https://drive.google.com/file/d/0B9SkBOd7v9z9LTVvMmZBX0x5N28/view>
23. Fallon B, Trocmé N, Fluke J, MacLaurin B, Tonmyr L, Yuan Y-Y. Methodological challenges in measuring child maltreatment. Child Abuse Negl [Internet]. 2010 Jan [cited 2017 Feb 27];34(1):70–9. Available from: <http://www.sciencedirect.com/science/article/pii/S0145213409002610>
24. Runyan DK, Cox CE, Dubowitz H, Newton RR, Upadhyaya M, Kotch JB, et al. Describing maltreatment: Do child protective service reports and research definitions agree? Child Abuse Negl [Internet]. 2005;29(5 SPEC. ISS.):461–77. Available from: [http://ac.els-cdn.com/S0145213411000652/1-s2.0-S0145213411000652-main.pdf?\\_tid=4741de7c-08df-11e7-971f-00000aacb35d&acdnat=1489514252\\_960210c3d4f23ec08fa359caa9573307](http://ac.els-cdn.com/S0145213411000652/1-s2.0-S0145213411000652-main.pdf?_tid=4741de7c-08df-11e7-971f-00000aacb35d&acdnat=1489514252_960210c3d4f23ec08fa359caa9573307)
25. Al-eissa MA, Albuhairan FS, Qayad M, Saleheen H, Runyan D, Almuneef M. Child Abuse & Neglect Determining child maltreatment incidence in Saudi Arabia using the ICAST-CH : A pilot study. Child Abuse Negl [Internet]. 2015;42:174–82. Available from: <http://dx.doi.org/10.1016/j.chiabu.2014.08.016>
26. Theodore AD, Chang JJ, Runyan DK, Hunter WM, Bangdiwala SI, Agans R. Epidemiologic Features of the Physical and Sexual Maltreatment of Children in the Carolinas. Pediatrics [Internet]. 2005;115(3):e331–7. Available from: <http://pediatrics.aappublications.org/cgi/doi/10.1542/peds.2004-1033>
27. Finkelhor D, Dzuiba-leatherman J. Children as Victims of Violence: A National Survey. Pediatrics. 1994;94(4):413–20.
28. Finkelhor D, Ormrod R, Turner H, Hamby SL. The victimization of children and youth: a comprehensive, national survey. Child Maltreat [Internet]. 2005 Feb 25 [cited 2017 Feb 27];10(1):5–25. Available from: [http://journals.sagepub.com/doi/abs/10.1177/1077559504271287?url\\_ver=Z39.88-2003&rfr\\_id=ori%3Arid%3Acrossref.org&rfr\\_dat=cr\\_pub%3Dpubmed&](http://journals.sagepub.com/doi/abs/10.1177/1077559504271287?url_ver=Z39.88-2003&rfr_id=ori%3Arid%3Acrossref.org&rfr_dat=cr_pub%3Dpubmed&)
29. Shaffer A, Huston L, Egeland B. Identification of child maltreatment using prospective and self-report methodologies: a comparison of maltreatment incidence and relation to later psychopathology. Child Abuse Negl [Internet]. 2008 Jul [cited 2017 Feb 28];32(7):682–92. Available from:

<http://www.sciencedirect.com/science/article/pii/S0145213408000963>

30. Carroll-Lind J, Chapman JW, Gregory J, Maxwell G. The key to the gatekeepers: Passive consent and other ethical issues surrounding the rights of children to speak on issues that concern them. *Child Abuse Negl* [Internet]. 2006;30(9):979–89. Available from: [http://ac.els-cdn.com/S0145213406001980/1-s2.0-S0145213406001980-main.pdf?\\_tid=179b4550-08ee-11e7-9b88-00000aacb362&acdnat=1489520615\\_ac905c73e0fb8537b479f6c5d52b70c6](http://ac.els-cdn.com/S0145213406001980/1-s2.0-S0145213406001980-main.pdf?_tid=179b4550-08ee-11e7-9b88-00000aacb362&acdnat=1489520615_ac905c73e0fb8537b479f6c5d52b70c6)
31. Runyan DK, Dunne MP, Zolotor AJ. Introduction to the development of the ISPCAN child abuse screening tools. *Child Abuse Negl* [Internet]. 2009 Nov [cited 2015 Apr 6];33(11):842–5. Available from: <http://www.ncbi.nlm.nih.gov/pubmed/19857896>
32. Runyan DK, Dunne MP, Zolotor AJ, Madrid B, Jain D, Gerbaka B, et al. The development and piloting of the ISPCAN Child Abuse Screening Tool-Parent version (ICAST-P). *Child Abuse Negl* [Internet]. 2009 Nov [cited 2015 Apr 6];33(11):826–32. Available from: <http://www.ncbi.nlm.nih.gov/pubmed/19854511>
33. Al Eissa M, Almuneef M. Child abuse and neglect in Saudi Arabia: journey of recognition to implementation of national prevention strategies. *Child Abuse Negl* [Internet]. 2010 Jan [cited 2015 May 28];34(1):28–33. Available from: <http://www.sciencedirect.com/science/article/pii/S0145213409002658>
34. Henríquez YI, Corvacho Corredor MS. Maltreatment and sexual abuse at home concerning schooling adolescents. *DUAZARY*. 2011;8(2):262–9.
35. Ajduković M, Rajter M. Gender and age differences in prevalence and incidence of child sexual abuse in Croatia. *Croat Med J*. 2013;54:469–80.
36. Lynch, M.A.; Saralidze, L.; Gogvadze, N.; Zolotor A. National Study on Violence against Children in Georgia. Georgia; 2008.
37. Petroulaki, k; Tsirigoti, A; Zarokosta, F; Nikolaidis G. Epidemiological characteristics of minor`s exposure to experiences of violence in Greece: the BECAN study. *Psychiatriki*. 2013;24(4):262–71.
38. Brien KTF, Rivara FP, Weiss NS, Lea VA, Marcelin LH, Vertefeuille J, et al. Child Abuse & Neglect Prevalence of physical violence against children in Haiti : A national population-based cross-sectional survey &. *Child Abuse Negl* [Internet]. 2016;51:154–62. Available from: <http://dx.doi.org/10.1016/j.chiabu.2015.10.021>
39. Deb S, Walsh K. Impact of physical , psychological , and sexual violence on social adjustment of school children in India. *Sch Psychol Int*. 2012;33(4):391–415.

40. Usta, J; Farver, FM; Danachi D. Child : Child maltreatment : the Lebanese children ' s experiences. *Child Care Health Dev.* 2012;39(2):228–36.
41. Zolotor AJ, Runyan DK, Dunne MP, Jain D, P? ?turs HR, Ramirez C, et al. ISPCAN Child Abuse Screening Tool Children's Version (ICAST-C): Instrument development and multi-national pilot testing. *Child Abus Negl.* 2009;33(11):833–41.
42. Ahmed A, Wan-yuen C, Marret MJ, Guat-sim C. Child Maltreatment Experience among Primary School Children : A Large Scale Survey in Selangor State , Malaysia. *PLoS One* [Internet]. 2015;March 18:1–16. Available from: <http://journals.plos.org/plosone/article?id=10.1371/journal.pone.0119449>
43. Ba-Saddik, AS; Hattab A. Physical abuse in basic-education schools in Aden governorate , Yemen : a cross-sectional study. *East Mediterr Heal J* [Internet]. 2013;19(4):333–9. Available from: [http://whqlibdoc.who.int/publications/2006/9241594365\\_eng.pdf](http://whqlibdoc.who.int/publications/2006/9241594365_eng.pdf)
44. Devries KM, Child JC, Allen E, Walakira E, Parkes J, Devries AKM, et al. School Violence , Mental Health , and Educational Performance in Uganda. *Pediatrics.* 2014;133(1):1–9.
45. Child CJ, Naker D, Horton J, Joshua E, Devries KM. Responding to abuse : Children ' s experiences of child protection in a central district , Uganda &. *Child Abuse Negl* [Internet]. 2014;38(10):1647–58. Available from: <http://dx.doi.org/10.1016/j.chiabu.2014.06.009>
46. Meinck F, Cosma AP, Mikton C, Baban A. Psychometric properties of the Adverse Childhood Experiences Abuse Short Form (ACE-ASF) among Romanian high school students. *Child Abus Negl* [Internet]. 2017;72(September):326–37. Available from: <http://dx.doi.org/10.1016/j.chiabu.2017.08.016>
47. Lee Y, Kim S. Childhood maltreatment in South Korea: Retrospective study. *Child Abuse Negl* [Internet]. 2011 Dec 1 [cited 2019 Feb 20];35(12):1037–44. Available from: <https://www.sciencedirect.com/science/article/pii/S0145213411002274?via%3Dihub>
48. Gwirayi P. The prevalence of child sexual abuse among secondary school pupils in Gweru , Zimbabwe. *J Sex Aggress.* 2013;19(3):253–64.
49. Chae Y, Goodman GS, Bederian-Gardner D, Lindsay A. Methodological issues and practical strategies in research on child maltreatment victims' abilities and experiences as witnesses. *Child Abus Negl* [Internet]. 2011;35(4):240–8. Available from: <http://dx.doi.org/10.1016/j.chiabu.2010.12.006>
50. Al-Eissa M, Saleheen HN, Almadani S, Albuhairan FS, Weber A, Fluke JD. Child : Determining prevalence of maltreatment among children in the kingdom of Saudi Arabia. *Child Care Health Dev.* 2016;42(4):565–71.

51. Instituto Nacional de Salud Pública, UNICEF. Encuesta Nacional de Niños, niñas y mujeres 2015, Resultados principales [Internet]. Cuernavaca; 2016. Available from: [https://mics-surveys-prod.s3.amazonaws.com/MICS5/Latin America and Caribbean/Mexico/2015/Key findings/Mexico 2015 MICS KFR\\_Spanish.PDF](https://mics-surveys-prod.s3.amazonaws.com/MICS5/Latin America and Caribbean/Mexico/2015/Key findings/Mexico 2015 MICS KFR_Spanish.PDF)
52. Álvarez Gutiérrez M, Castillo Koschnick JG. Panorama estadístico de la violencia contra niñas , niños y adolescentes en México [Internet]. 1a. Castillo A, Ramírez M, editors. Ciudad de México: UNICEF México; 2019. 105 p. Available from: <https://www.unicef.org/mexico/media/1731/file/UNICEF PanoramaEstadistico.pdf>
53. Instituto Nacional de Estadística y Geografía (INEGI). Prevención de la Violencia y la Delincuencia ( ECOPRED ) 2014 Principales Resultados [Internet]. Ciudad de México: INEGI; 2015. p. 70. Available from: [http://www.inegi.org.mx/est/contenidos/proyectos/encuestas/hogares/especiales/ecopred/2014/doc/ecopred14\\_presentacion\\_ejecutiva.pdf](http://www.inegi.org.mx/est/contenidos/proyectos/encuestas/hogares/especiales/ecopred/2014/doc/ecopred14_presentacion_ejecutiva.pdf)
54. Instituto Nacional de Estadística y Geografía (INEGI). “Estadísticas a Propósito Del... Día Del Niño (30 De Abril).” Datos Nacionales [Internet]. 2015 Apr 27;1–16. Available from: <http://www.inegi.org.mx/saladeprensa/aproposito/2015/niño0.pdf>
55. Instituto Nacional de Estadística y Geografía (INEGI). Encuesta Nacional de Victimización y Percepción sobre Seguridad Pública 2011 - ENVIPE - Marco conceptual [Internet]. Aguascalientes; 2011. Available from: [http://www.inegi.org.mx/est/contenidos/espanol/metodologias/envipe/envipe2011/marco\\_conceptual\\_envipe.pdf](http://www.inegi.org.mx/est/contenidos/espanol/metodologias/envipe/envipe2011/marco_conceptual_envipe.pdf)
56. Velázquez J a V, Quiroz N, Santos MD, Buenabad NGA. ¿ Cómo educamos a nuestros / as hijos / as ? Encuesta de Maltrato Infantil y Factores Asociados 2006. 1a. INMUJERES I, editor. México; 2006. 157 p.
57. México U. Informe Anual UNICEF 2014. 2014; Available from: [https://www.unicef.org/mexico/spanish/InformeAnualUnicef\(1\).pdf](https://www.unicef.org/mexico/spanish/InformeAnualUnicef(1).pdf)
58. UNICEF. La violencia en el entorno del hogar puede impactar de forma irreversible el desarrollo de la niñez y la adolescencia : UNICEF México [Internet]. 2016 [cited 2019 Jan 10]. Available from: [https://www.unicef.org/mexico/spanish/noticias\\_34859.html](https://www.unicef.org/mexico/spanish/noticias_34859.html)
59. REDIM U. La agenda de la infancia y la adolescencia 2014-2018. 10 acciones por los niños, niñas y adolescentes en México [Internet]. México: UNICEF; 2013. p. 1–24. Available from: <http://10xinfancia->



mx.aularedim.net/wp-content/uploads/2016/01/10xinfancia.pdf

60. UNICEF México. Violencia y maltrato. Protección [Internet]. 2015;2007–8. Available from: [http://www.unicef.org/mexico/spanish/proteccion\\_6932.htm](http://www.unicef.org/mexico/spanish/proteccion_6932.htm)
61. México DF, El D De, De F, Unidas N. UNICEF : la Ley General de los Derechos de Niñas , Niños y Adolescentes cumple con estándares internacionales. 2015;
62. Abdalá AL, Llaguno DAM, Muñoz AC. El maltrato infantil Conceptos básicos de una patología médico social legal. Rev la Fac Med UNAM [Internet]. 2013 [cited 2016 Nov 1];56(6):5–10. Available from: <http://new.medigraphic.com/cgi-bin/resumen.cgi?IDARTICULO=46980>
63. Unidas N, UNICEF, CEPAL. Maltrato infantil: una dolorosa realidad puertas adentro. desafíos, Boletín la Infanc y Adolesc sobre el Av los Objet Desarro del Milen [Internet]. 2009;9(9):1–12. Available from: [http://www.unicef.org/lac/Boletin-Desafios9-CEPAL-UNICEF\(2\).pdf](http://www.unicef.org/lac/Boletin-Desafios9-CEPAL-UNICEF(2).pdf)
64. Mexico G of. United Nations Study on Violence against Children Response to the questionnaire received from the Government of Mexico [Internet]. México; 2006. Available from: <http://www2.ohchr.org/english/bodies/CRC/docs/study/responses/Mexico.pdf>
65. Díaz Barreiro R. Violencia Sexual Infantil en México. Análisis de indicadores de incidencia delictiva [Internet]. Ciudad de México; 2021. Available from: <https://alumbramx.org/wp-content/uploads/2021/10/2021-Análisis-de-indicadores-de-incidencia-delictiva-y-víctimas.pdf>
66. Fonseca Hernández, Laura Ástrid; Díaz Barreiro Castro R. Violencia sexual infantil en México. Retos y oportunidades en las principales fuentes de información estadística [Internet]. Ciudad de México; 2022. Available from: <https://alumbramx.org/wp-content/uploads/2022/03/Recomendaciones-Early-Institute-y-CdE-170322.pdf>
67. Hernández A, Hidalgo MD, Hambleton RK, Gómez-Benito J. International test commission guidelines for test adaptation: A criterion checklist. Psicothema. 2020;32(3):390–8.
68. World Health Organization. WHO | Process of translation and adaptation of instruments [Internet]. WHO. 2021 [cited 2020 Jun 9]. Available from: [https://www.who.int/substance\\_abuse/research\\_tools/translation/en/](https://www.who.int/substance_abuse/research_tools/translation/en/)
69. Reyes Lagunes I, García y Barragán LF. Procedimiento de Validación Psicométrica Culturalmente Relevante: Un Ejemplo. Social AM de P, editor. Vol. XII, La Psicología Social en México. México; 2008. 625–630 p.
70. Velasco E, Mercado SJ, Lagunes IR. Desarrollo y validación psicométrica de la Escala de Privacidad en la

- Vivienda. *Acta Investig Psicológica* [Internet]. 2014;4(2):1510–9. Available from: <http://www.scielo.org.mx/pdf/aip/v4n2/v4n2a5.pdf>
71. Ramada-Rodilla JM, Serra-Pujadas C, Delclós-Clanchet GL. Adaptación cultural y validación de cuestionarios de salud: Revisión y recomendaciones metodológicas. *Salud Publica Mex.* 2013;55(1):57–66.
  72. Casas-Muñoz A. Identificación de los conceptos culturalmente relevantes que niños mexicanos asocian con maltrato infantil, pre-propuesta para una herramienta de tamizaje [Internet]. Universidad Nacional Autónoma de México; 2016. Available from: <http://132.248.9.195/ptd2016/junio/0746538/0746538.pdf>
  73. Gobierno de la Ciudad de México. Sistema de Información del Desarrollo Social (SIDISO) [Internet]. EVALUA 2010 Mapas de Índice de Desarrollo Social por Delegación. 2020. Available from: <http://www.sideso.cdmx.gob.mx/?id=740>
  74. Nunnally JBI. *Psychometric Theory*. 3rd. Mc Graw Hill, editor. New York: Mc Graw Hill, INC.; 1994. 1–594 p.
  75. MacCallum RC, Browne MW, Sugawara HM. Power analysis and determination of sample size for covariance structure modeling. *Psychol Methods.* 1996;1(2):130–49.
  76. World Health Organization. Dando prioridad a las mujeres : Recomendaciones éticas y de seguridad para la investigación sobre la violencia doméstica contra las mujeres [Internet]. Ginebra, Switzerland; 2001. Available from: [http://apps.who.int/iris/bitstream/10665/70445/1/WHO\\_FCH\\_GWH\\_01.1\\_spa.pdf](http://apps.who.int/iris/bitstream/10665/70445/1/WHO_FCH_GWH_01.1_spa.pdf)
  77. English, D.J.; LONGSCAN I. MMCS Modified Maltreatment Classification System 11/97 [Internet]. 1997. Available from: <http://www.iprc.unc.edu/longscan/>
  78. Edwards MC, Wirth RJ. Measurement and the Study of Change. *Res Hum Dev.* 2009;6(2–3):74–96.
  79. West SG, Taylor AB, Wu W. Model fit and model selection in structural equation modeling. In: Hoyle RH, editor. *Handbook of Structural Equation Modeling* [Internet]. New York: Guilford Press; 2012. p. 209–231. Available from: [https://books.google.com.mx/books?id=4s7SAgAAQBAJ&pg=PR9&lpg=PR9&dq=handbook+of+structural+equation+modeling+kenny+milan&source=bl&ots=1iQPgiaSdA&sig=ACfU3U0SuzgTN8jmPiCz1HcG36-ANbEWtA&hl=es&sa=X&ved=2ahUKEwjrxN\\_orYrjAhXRLs0KHVybANkQ6AEwBnoECAkQAQ#v=onepa](https://books.google.com.mx/books?id=4s7SAgAAQBAJ&pg=PR9&lpg=PR9&dq=handbook+of+structural+equation+modeling+kenny+milan&source=bl&ots=1iQPgiaSdA&sig=ACfU3U0SuzgTN8jmPiCz1HcG36-ANbEWtA&hl=es&sa=X&ved=2ahUKEwjrxN_orYrjAhXRLs0KHVybANkQ6AEwBnoECAkQAQ#v=onepa)
  80. Kenny DA, Milan S. Identification: A nontechnical discussion of a technical issue. In: Hoyle RH, editor.

Handbook of Structural Equation Modeling [Internet]. New York: The Guilford Press; 2012. p. 145–63. Available from:

[https://books.google.com.mx/books?id=4s7SAgAAQBAJ&pg=PR9&lpg=PR9&dq=handbook+of+structural+equation+modeling+kenny+milan&source=bl&ots=1iQPgiaSdA&sig=ACfU3U0SuzgTN8jmPiCz1HcG36-ANbEWtA&hl=es&sa=X&ved=2ahUKEwjrxN\\_orYrjAhXRLs0KHVybANkQ6AEwBnoECAkQAQ#v=onepa](https://books.google.com.mx/books?id=4s7SAgAAQBAJ&pg=PR9&lpg=PR9&dq=handbook+of+structural+equation+modeling+kenny+milan&source=bl&ots=1iQPgiaSdA&sig=ACfU3U0SuzgTN8jmPiCz1HcG36-ANbEWtA&hl=es&sa=X&ved=2ahUKEwjrxN_orYrjAhXRLs0KHVybANkQ6AEwBnoECAkQAQ#v=onepa)

81. Whittaker TA. Using the modification index and standardized expected parameter change for model modification. *J Exp Educ*. 2012;80(1):26–44.
82. La Du TJ, Tanaka JS. “The influence of sample size, estimation methods, and model specification on goodness-of-fit assessments in structural equation models”: Correction to la Du and Tanaka. *J Appl Psychol*. 1989;75(1):20–20.
83. Hu LT, Bentler PM. Cutoff criteria for fit indexes in covariance structure analysis: Conventional criteria versus new alternatives. *Struct Equ Model*. 1999;6(1):1–55.
84. Rosseel Y. lavaan: An R Package for Structural Equation Modeling. *J Stat Softw* [Internet]. 2012;48(2):1–36. Available from: <http://www.ncbi.nlm.nih.gov/pubmed/5329335>
85. Trizano-Hermosilla I, Alvarado JM. Best alternatives to Cronbach’s alpha reliability in realistic conditions: Congeneric and asymmetrical measurements. Vol. 7, *Frontiers in Psychology*. 2016.
86. Gupta PL, Gupta RC, Tripathi RC. Score Test for Zero Inflated Generalized Poisson Regression Model. *Commun Stat - Theory Methods* [Internet]. 2005 Jan 4;33(1):47–64. Available from: <http://www.tandfonline.com/doi/abs/10.1081/STA-120026576>
87. Chandraratne NK, Fernando AD, Gunawardena N. Cultural adaptation, translation and validation of the ISPCAN Child Abuse Screening Tool – Retrospective Version (ICAST-R) for young adults in Sri Lanka. *Child Abuse Negl* [Internet]. 2018 Oct 1 [cited 2019 Feb 20];84:11–22. Available from: <https://www.sciencedirect.com/science/article/pii/S0145213418302783?via%3Dihub>
88. Meinck F, Boyes ME, Cluver L, Ward CL, Schmidt P, DeStone S, et al. Adaptation and psychometric properties of the ISPCAN Child Abuse Screening Tool for use in trials (ICAST-Trial) among South African adolescents and their primary caregivers. *Child Abuse Negl* [Internet]. 2018 Aug 1 [cited 2019 Feb 20];82:45–58. Available from: <https://www.sciencedirect.com/science/article/pii/S014521341830228X?via%3Dihub>
89. Xia Y, Yang Y. RMSEA, CFI, and TLI in structural equation modeling with ordered categorical data: The story they tell depends on the estimation methods. *Behav Res Methods* [Internet]. 2019 Feb

- 4;51(1):409–28. Available from: <http://link.springer.com/10.3758/s13428-018-1055-2>
90. Matsumoto D, Hwang HS. Culture and Emotion. *J Cross Cult Psychol* [Internet]. 2012 Jan 26;43(1):91–118. Available from: <http://journals.sagepub.com/doi/10.1177/0022022111420147>
91. Bronfenbrenner U, Evans GW. Developmental Science in the 21 st Century: Emerging Questions, Theoretical Models, Research Designs and Empirical Findings. *Soc Dev* [Internet]. 2000 Feb 21;9(1):115–25. Available from: <https://onlinelibrary.wiley.com/doi/10.1111/1467-9507.00114>
92. Chen J-K, Astor RA. Students’ personal traits, violence exposure, family factors, school dynamics and the perpetration of violence in Taiwanese elementary schools. *Health Educ Res* [Internet]. 2011 Feb 1;26(1):150–66. Available from: <https://academic.oup.com/her/article-lookup/doi/10.1093/her/cyq083>
93. Matsumoto D, Hwang HSC. Culture, Emotion, and Expression. In: Kenneth D. K, editor. *Cross-Cultural Psychology* [Internet]. 2nd ed. Chichester, UK: John Wiley & Sons, Ltd; 2019. p. 501–15. Available from: <https://onlinelibrary.wiley.com/doi/10.1002/9781119519348.ch24>
94. MacCallum RC, Roznowski M, Necowitz LB. Model modifications in covariance structure analysis: The problem of capitalization on chance. *Psychol Bull*. 1992;111(3):490–504.
95. Smith C. Ethical considerations for the Collection Analysis & Publication of Child Maltreatment Data [Internet]. London, Canada: ISPCAN; 2016. Available from: [https://www.ispcan.org/wp-content/uploads/2017/03/CSmith\\_Webinar\\_Jan\\_2017.pdf](https://www.ispcan.org/wp-content/uploads/2017/03/CSmith_Webinar_Jan_2017.pdf)

**Confiabilidad.** La confiabilidad de una prueba o instrumento se refiere a la consistencia de las calificaciones obtenidas por los mismos individuos en diferentes ocasiones o con diferentes conjuntos de reactivos equivalentes. En el sentido más amplio, la confiabilidad indica el grado con el que las diferencias individuales en las calificaciones de las pruebas se atribuyen a errores aleatorios de la medición, y el grado con el que se atribuyen a diferencias reales de las características o dominio en consideración. En términos técnicos, la confiabilidad señala qué proporción de la varianza total de las calificaciones de una prueba es "varianza de error". La ecuación Alpha de Cronbach para determinar la confiabilidad del tipo de consistencia interna inter-reativos, es una de las deducciones más importantes de la teoría del error de medición.

**Niño, niña o adolescente (NNyA):** persona menor de 18 años.

**Propiedades psicométricas.** Las características psicométricas de un instrumento se refieren a dos aspectos fundamentales: la confiabilidad y la validez.

**Validez.** La validez tiene que ver con poder determinar si el instrumento está midiendo realmente el atributo que dice medir. Dentro de los distintos tipos de validez, encontramos como las más importantes las siguientes: validez de constructo, validez de criterio y validez de contenido.

**Validez de constructo.** Los instrumentos psicométricos se refieren a constructos hipotéticos, siendo el instrumento una forma de operacionalizar los mismos. De esta manera la validez de constructo, consiste en tratar de probar que las conductas que registra el test, pueden ser consideradas indicadores válidos del constructo al cual refieren. La validez de constructo, es el principal tipo de validez y a su vez, la más difícil de comprobar. Hay distintos procedimientos para evaluar la validez de constructo, algunos de ellos son: el análisis factorial (se utiliza cuando el test está dividido en factores), diferenciación entre grupos, correlación con otras medidas del constructo y las matrices multimétodo-multirasgo.

## 15. ANEXOS

### ANEXO 1.

#### Herramientas disponibles para identificar la violencia hacia los niños, niñas y adolescentes

Nombre y edad de aplicación	Características y utilidad
<b>Reporte por los cuidadores. Desventaja: la deseabilidad social</b>	
<b>Child Abuse Potential Inventory (CAP-I).</b> Padres (> 14 años).	Herramienta para identificar a los adultos en riesgo de ser maltratadores. Los ítems que lo integran se desarrollaron a partir de revisión de la literatura. Ha sido adaptado y validado con resultados aceptables en países de Europa, Asia y algunos países de América. (Milner, The Child Abuse Potential Inventory: Manual, 1980), (Milner, Development of Lie Scale for the Child Abuse Potential Inventory, 1982) (Milner, The Child Abuse Inventory Manual, 1986) En el 2005 se evaluaron las características psicométricas de la adaptación del CAP-I con una población de adultos del norte de la República Mexicana. (Moral de la Rubia J, 2005)
<b>Escala de tácticas de conflictos entre padre-hijo.</b> Padres (> 18 años)	Evalúa la reacción de los padres frente al comportamiento del niño. Intenta averiguar si en caso de conflicto el progenitor optará, por ejemplo, por conversar serenamente sobre el tema, gritar al niño o insultarlo, salir enfurecido de la habitación, amenazarlo con una azotaina o intentar golpearlo. Basada en 80 preguntas y desarrollada con el fin de explorar los conflictos y la violencia en el seno de la familia. De las 80 preguntas, 20 están dirigidas a los padres y exploran la relación de éste con el niño. Otras 20 preguntas a los progenitores y hacen referencia a su pareja o cónyuge y a las interacciones de esta persona con el niño. Las últimas 40 preguntas se refieren a las interacciones entre uno de los progenitores y su pareja o cónyuge (Straus M, 1998).
<b>Herramienta ICAST-P</b> (para padres). Padres > 18 años.	Tiene por objeto recabar información de progenitores con hijos menores de 18 años. Contiene 46 preguntas sobre las prácticas empleadas durante el último año y a lo largo de la vida del niño y en particular sobre las posibles situaciones de desatención y actos de disciplina o violencia (Runyan DK, 2009).
<b>Auto-reportes retrospectivos. Desventaja: sesgo de memoria</b>	
<b>Estudio sobre experiencias infantiles adversas</b> [Adverse Childhood Experiences (ACE) Study]. Adultos ≥ 18 años	Uno de los acontecimientos científicos importantes del último decenio ha sido la demostración de los vínculos entre el MI, los comportamientos de riesgo sanitario y determinadas enfermedades crónicas. Este cuestionario proporciona un modelo de base para cualquier nuevo estudio que investigue esos vínculos. Existen dos versiones para varones y para mujeres que incluyen a su vez un cuestionario sobre la “historial de salud familiar” y otro sobre “evaluación de la salud física”, orientados al MI, las disfunciones domésticas y otros factores socio-conductuales (CDC, Adverse Childhood Experience Reported by Adults - Five States, 2009., 2010).
<b>Cuestionario de detección biográfica de violencia pasiva.</b>	Está basado en un subconjunto de preguntas del cuestionario sobre violencia pasiva juvenil, recaba datos sobre la violencia pasiva en la infancia. Contiene 20 preguntas que abarcan cuatro aspectos del maltrato a niños y jóvenes: abuso físico y desatención, violencia pasiva de naturaleza sexual, contemplación

2 versiones: > 18 años y Niños (10-17 años).	presencial de violencia familiar y otras formas de exposición a violencia. Estas preguntas tienen por objeto obtener información sobre la exposición a determinadas formas de maltrato a lo largo de toda la vida. (Butchart A, 2009)
<b>Herramienta ICAST-R</b> (Restrospectivo). Adultos jóvenes, 18-24 años.	Contiene 26 preguntas, está destinado a jóvenes de entre 18 y 24 años. Contiene preguntas sobre las experiencias de abusos sexuales, físicos y emocionales con anterioridad a los 18 años. El cuestionario trata también de establecer en qué fechas y con qué frecuencia han sucedido los hechos, y quién ha infligido los abusos (Dunne MP, 2009).
<b>Auto-reportes. Es el ideal, la información se obtiene directamente de quienes viven la situación.</b>	
<b>Herramienta ICAST-C</b> Para niños de 12-17 años	Ha sido el más difícil de desarrollar, a causa de los problemas que entraña el consentimiento argumentado de los niños, la notificación a las autoridades judiciales, y otros aspectos éticos. Consta de 82 preguntas, el investigador puede limitarse a preguntar por los actos de violencia padecidos en un entorno dado, por ejemplo el hogar o la escuela. Las preguntas abarcan diversos tipos de violencia verbal, física y sexual, así como las situaciones de desatención y la exposición a violencia doméstica (Zolotor AJ, 2009).
<b>Estudio sobre experiencias infantiles adversas</b> [Adverse Childhood Experiences (ACE) Study]. Versión para adolescentes	Interroga sobre: divorcio de los padres, MI (AF, AS, Neg emocional y física), uso sustancias por miembros de la familia (los padres/cuidadores), enfermedad mental en la familia (los padres/cuidadores), exposición a violencia familiar. Tiene una versión corta de 8 ítems (validado en Rumania), una versión de 11 ítems (validado en Estados Unidos de América) y una versión de 30 ítems (validado en Los Países Bajos).
<b>Juvenil Victimization Questionnaire</b> Niños (8, 12 - ≤18 años)	Interroga sobre experiencias con victimización por crimen, maltrato infantil, abuso sexual, bullying y exposición a violencia doméstica. Se ha validado en Estados Unidos de América y tiene costo.

ISPCAN Questionnaire for CHILDREN V 3.0 © 2015 by ISPCAN

Administration Date: \_\_\_\_\_

Subject No: \_\_\_\_/\_\_\_\_/\_\_\_\_

Country Area Number

## ICAST-C: Survey of Children's experiences with Discipline

***Children all over the world are exposed to different types of discipline. Many children are exposed to violence in the home, school, or other locations. Often, violence is used to discipline children. This survey is about children's experiences with discipline and***

Background: Please tell us about yourself.

B1. Are you a male or a female? (put X in one box only)

 Male FemaleB2. Your date of birth: \_\_\_\_/\_\_\_\_ (please, write only the month and year)

B3. What position were you born into the family?

 First (Oldest) Middle Last (Youngest) Only child

B4. How many brother or sister do you have? (\_\_\_\_\_)

B5. What year in school are you? (circle one number only)

Hasn't	1 <sup>st</sup> grade	2	3	4	5	6	7	8	9	10	11
12											
go to school											

B6. Where do you live? (put X in one box only)

 On a farm, or in a small village A town or small city A big city Other (please specify: \_\_\_\_\_)

B7. Which best describes your living situation? (check all that apply)

 Both parents are at home I live with my mother I live with my father I live with other relatives I live with my foster parents I live away from my family with other children and adults Group home Boarding school Juvenile detention center Work camp Orphanage Other institution



Some other place (please specify: \_\_\_\_\_)

B8. Do you belong to any religion or religious group? If yes, which religious groups do you belong to? (List choices for country) (put X in one box only)

- Yes ( XXXXX  XXXXX  XXXXX  XXXXX)
- No (If NO, go to question B9)

B9. What is your ethnicity? (List choices for country)

- XXXXX  XXXXX
- XXXXX  XXXXX

B10. Your parents' educational level is/was:

**Mother**

**Father**

- |   |   |
|---|---|
| <input type="checkbox"/> Hasn't gone to school                      | <input type="checkbox"/> Hasn't gone to school                      |
| <input type="checkbox"/> Primary School                             | <input type="checkbox"/> Primary School                             |
| <input type="checkbox"/> Middle School                              | <input type="checkbox"/> Middle School                              |
| <input type="checkbox"/> High School/ Lyceum                        | <input type="checkbox"/> High School/ Lyceum                        |
| <input type="checkbox"/> Vocational/ Technical School               | <input type="checkbox"/> Vocational/ Technical School               |
| <input type="checkbox"/> University                                 | <input type="checkbox"/> University                                 |
| <input type="checkbox"/> Post-graduate studies (Masters, Doctorate) | <input type="checkbox"/> Post-graduate studies (Masters, Doctorate) |
| <input type="checkbox"/> I don't know                               | <input type="checkbox"/> I don't know                               |

B11. Do you feel safe in your family? (put X in one box only)

- Always  Usually  Few times  Never

B12. Has anyone in your home used alcohol and/or drugs and then behaved in a way that frightened you?

- Yes  No

B13. Have you seen adults in your home shouting and screaming in a way that frightened you?

- Yes  No

B14. Have you seen adults in your home hurt each other physically (e.g. hitting, slapping, and kicking)?

- Yes  No

B15. Have you seen adults in your home use knives, guns, stick, rocks or other things to hurt or scare someone else inside home?



	<b>≥ 50 times</b>	<b>13-50 times</b>	<b>6-12 times</b>	<b>3-5 times</b>	<b>1-2 times</b>	<b>Not in the past year, but it has happened before</b>	<b>Never in my life</b>	<b>No answer</b>
	<b>Once a week or more often</b>	<b>Several times a month</b>	<b>About once a month</b>	<b>Several times a year</b>	<b>Once or twice a year</b>			

**D3b.** If this happened, was it by (Please check all that apply)

Adult male     Adult female     Child/Adolescent male     Child/adolescent female

<b>D4a.</b> Ignored you?								
--------------------------	--	--	--	--	--	--	--	--

**D4b.** If this happened, was it by (Please check all that apply)

Adult male     Adult female     Child/Adolescent male     Child/adolescent female

<b>D5a.</b> Blamed you for his/her misfortune?								
--	--	--	--	--	--	--	--	--

**D5b.** If this happened, was it by (Please check all that apply)

Adult male     Adult female     Child/Adolescent male     Child/adolescent female

<b>D6a.</b> Told you to start or stop doing something?								
--	--	--	--	--	--	--	--	--

**D6b.** If this happened, was it by (Please check all that apply)

Adult male     Adult female     Child/Adolescent male     Child/adolescent female

<b>D7a.</b> Explained to you why something you did was wrong?								
---	--	--	--	--	--	--	--	--

**D7b.** If this happened, was it by (Please check all that apply)

Adult male     Adult female     Child/Adolescent male     Child/adolescent female

<b>D8a.</b> Gave you a reward for behaving well?								
--	--	--	--	--	--	--	--	--

**D8b.** If this happened, was it by (Please check all that apply)

Adult male     Adult female     Child/Adolescent male     Child/adolescent female

<b>D9a.</b> Gave you something else to do (in order to stop or change behavior)?								
--	--	--	--	--	--	--	--	--

**D9b.** If this happened, was it by (Please check all that apply)

Adult male     Adult female     Child/Adolescent male     Child/adolescent female

<b>D10a.</b> Took away privileges or money?								
---	--	--	--	--	--	--	--	--

**D10b.** If this happened, was it by (Please check all that apply)

Adult male     Adult female     Child/Adolescent male     Child/adolescent female



	<b>≥ 50 times</b>	<b>13-50 times</b>	<b>6-12 times</b>	<b>3-5 times</b>	<b>1-2 times</b>	<b>Not in the past year, but it has happened before</b>	<b>Never in my life</b>	<b>No answer</b>
	<b>Once a week or more often</b>	<b>Several times a month</b>	<b>About once a month</b>	<b>Several times a year</b>	<b>Once or twice a year</b>			
<b>D18b.</b> If this happened, was it by (Please check all that apply) <input type="checkbox"/> Adult male <input type="checkbox"/> Adult female <input type="checkbox"/> Child/Adolescent male <input type="checkbox"/> Child/adolescent female								
<b>D19a.</b> Shook you aggressively?								
<b>D19b.</b> If this happened, was it by (Please check all that apply) <input type="checkbox"/> Adult male <input type="checkbox"/> Adult female <input type="checkbox"/> Child/Adolescent male <input type="checkbox"/> Child/adolescent female								
<b>D20a.</b> Slapped you on the face or on back of head?								
<b>D20b.</b> If this happened, was it by (Please check all that apply) <input type="checkbox"/> Adult male <input type="checkbox"/> Adult female <input type="checkbox"/> Child/Adolescent male <input type="checkbox"/> Child/adolescent female								
<b>D21a.</b> Hit you on the head with knuckles?								
<b>D21b.</b> If this happened, was it by (Please check all that apply) <input type="checkbox"/> Adult male <input type="checkbox"/> Adult female <input type="checkbox"/> Child/Adolescent male <input type="checkbox"/> Child/adolescent female								
<b>D22a.</b> Spanked you on the bottom with bare hand?								
<b>D22b.</b> If this happened, was it by (Please check all that apply) <input type="checkbox"/> Adult male <input type="checkbox"/> Adult female <input type="checkbox"/> Child/Adolescent male <input type="checkbox"/> Child/adolescent female								
<b>D23a.</b> Hit you on the buttocks with an object (such as a stick, broom, cane, or belt)?								
<b>D23b.</b> If this happened, was it by (Please check all that apply) <input type="checkbox"/> Adult male <input type="checkbox"/> Adult female <input type="checkbox"/> Child/Adolescent male <input type="checkbox"/> Child/adolescent female								
<b>D24a.</b> Hit you elsewhere (not buttocks) with an object (such as a stick, broom, cane, or belt)?								
<b>D24b.</b> If this happened, was it by (Please check all that apply) <input type="checkbox"/> Adult male <input type="checkbox"/> Adult female <input type="checkbox"/> Child/Adolescent male <input type="checkbox"/> Child/adolescent female								
<b>D25a.</b> Hit you over and over again with object or fist (“beat-up”)?								
<b>D25b.</b> If this happened, was it by (Please check all that apply) <input type="checkbox"/> Adult male <input type="checkbox"/> Adult female <input type="checkbox"/> Child/Adolescent male <input type="checkbox"/> Child/adolescent female								



	<b>≥ 50 times</b>	<b>13-50 times</b>	<b>6-12 times</b>	<b>3-5 times</b>	<b>1-2 times</b>	<b>Not in the past year, but it has happened before</b>	<b>Never in my life</b>	<b>No answer</b>
	<b>Once a week or more often</b>	<b>Several times a month</b>	<b>About once a month</b>	<b>Several times a year</b>	<b>Once or twice a year</b>			
<b>D33b.</b> If this happened, was it by (Please check all that apply) <input type="checkbox"/> Adult male <input type="checkbox"/> Adult female <input type="checkbox"/> Child/Adolescent male <input type="checkbox"/> Child/adolescent female								
<b>D34a.</b> Put you in time-out?								
<b>D34b.</b> If this happened, was it by (Please check all that apply) <input type="checkbox"/> Adult male <input type="checkbox"/> Adult female <input type="checkbox"/> Child/Adolescent male <input type="checkbox"/> Child/adolescent female								
<b>D35a.</b> Withhold a meal as a punishment?								
<b>D35b.</b> If this happened, was it by (Please check all that apply) <input type="checkbox"/> Adult male <input type="checkbox"/> Adult female <input type="checkbox"/> Child/Adolescent male <input type="checkbox"/> Child/adolescent female								
<b>D36a.</b> Give you drugs or alcohol?								
<b>D36b.</b> If this happened, was it by (Please check all that apply) <input type="checkbox"/> Adult male <input type="checkbox"/> Adult female <input type="checkbox"/> Child/Adolescent male <input type="checkbox"/> Child/adolescent female								
<b>D37a.</b> Referred to you skin color/gender/ religious or culture in a hurtful way								
<b>D37b.</b> If this happened, was it by (Please check all that apply) <input type="checkbox"/> Adult male <input type="checkbox"/> Adult female <input type="checkbox"/> Child/Adolescent male <input type="checkbox"/> Child/adolescent female								
<b>D38a.</b> Tried to embarrass you because you were an orphan or without a parent?								
<b>D38b.</b> If this happened, was it by (Please check all that apply) <input type="checkbox"/> Adult male <input type="checkbox"/> Adult female <input type="checkbox"/> Child/Adolescent male <input type="checkbox"/> Child/adolescent female								
<b>D39a.</b> Stopped you from being with other children to make you feel bad or lonely?								
<b>D39b.</b> If this happened, was it by (Please check all that apply) <input type="checkbox"/> Adult male <input type="checkbox"/> Adult female <input type="checkbox"/> Child/Adolescent male <input type="checkbox"/> Child/adolescent female								
<b>D40a.</b> Stole or broke or ruined your belonging?								
<b>D40b.</b> If this happened, was it by (Please check all that apply) <input type="checkbox"/> Adult male <input type="checkbox"/> Adult female <input type="checkbox"/> Child/Adolescent male <input type="checkbox"/> Child/adolescent female								











**Q5a.** Was it difficult to be completely open about what happened to you?

Yes

No (*If No, please go to Q6*)

**Q5b.** If yes, why?

---

---

---

---

**Q6.** Is there anything else you would like to say about what happened to you or about filling in the questionnaire?

---

---

---

---

**Thank you very much for helping with this research. If this questionnaire raised difficult or upsetting issues, we encourage you to call \_\_\_\_\_(local resource) for information or help. If you have questions about this survey, please feel free to contact the investigator \_\_\_\_\_ by calling \_\_\_\_\_ or ask the person who gave you this questionnaire for help. Thank you so much for your help.**

**Version A****CUESTIONARIO SOBRE LAS EXPERIENCIAS DE LOS NIÑOS(AS) Y ADOLESCENTES CON LA DISCIPLINA [ICAST-C]**

Mientras los niños(as) y adolescentes crecen, viven diferentes experiencias con la disciplina y la educación, algunas veces estas experiencias son violentas. De eso se trata este cuestionario.

Queremos preguntarte sobre las cosas que te sucedieron EL AÑO PASADO (*durante todo el 2017 y 2018*)

Por favor responde con una "X" en tinta azul TODAS las preguntas

NO dejes ninguna pregunta sin contestar

Si alguna te parece difícil o extraña, intenta responderla lo mejor que puedas

Si respondes que "Sí, ha pasado" o "Sí, EL AÑO PASADO", por favor contesta: ¿QUIÉN FUE/ QUIÉN LO HIZO?

Y ¿CUÁNTAS VECES PASÓ?

Si tienes DUDAS o te sientes INCÓMODO(A) con alguna pregunta, levanta la mano y alguien del equipo se acercará para ayudarte

**1. ¿Te gritaron o te dijeron de cosas muy fuerte?**

<input type="checkbox"/> 1. Sí, ha pasado	<b>1A ¿QUIÉN FUE/ QUIÉN LO HIZO?</b>	<b>1B ¿CUÁNTAS VECES PASÓ?</b>
<input type="checkbox"/> 2. Sí, EL AÑO PASADO	[marca TODAS las opciones que apliquen]	<input type="checkbox"/> 1. Una vez al año
<input type="checkbox"/> 3. NO/NUNCA ha pasado [Pasa a la pregunta 2]	<input type="checkbox"/> 1. Mamá/madrastra/tutora	<input type="checkbox"/> 2. Varias veces al año
	<input type="checkbox"/> 2. Papá/padrastro/tutor	<input type="checkbox"/> 3. Una vez al mes
	<input type="checkbox"/> 3. Hermano (a)	<input type="checkbox"/> 4. Varias veces al mes
	<input type="checkbox"/> 4. Otro familiar	<input type="checkbox"/> 5. Una vez a la semana
	<input type="checkbox"/> 5. Maestro/entrenador	<input type="checkbox"/> 6. Varias veces a la semana
	<input type="checkbox"/> 6. Amigo/compañero	
	<input type="checkbox"/> 7. Novio (a)	
	<input type="checkbox"/> 8. Vecino	
	<input type="checkbox"/> 9. Desconocido	

**2. ¿Te insultaron diciéndote tonto, flojo o algo parecido?**

<input type="checkbox"/> 1. Sí, ha pasado	<b>2A ¿QUIÉN FUE/ QUIÉN LO HIZO?</b>	<b>2B ¿CUÁNTAS VECES PASÓ?</b>
<input type="checkbox"/> 2. Sí, EL AÑO PASADO	[marca TODAS las opciones que apliquen]	<input type="checkbox"/> 1. Una vez al año
<input type="checkbox"/> 3. NO/NUNCA ha pasado [Pasa a la pregunta 3]	<input type="checkbox"/> 1. Mamá/madrastra/tutora	<input type="checkbox"/> 2. Varias veces al año
	<input type="checkbox"/> 2. Papá/padrastro/tutor	<input type="checkbox"/> 3. Una vez al mes
	<input type="checkbox"/> 3. Hermano (a)	<input type="checkbox"/> 4. Varias veces al mes
	<input type="checkbox"/> 4. Otro familiar	<input type="checkbox"/> 5. Una vez a la semana
	<input type="checkbox"/> 5. Maestro/entrenador	<input type="checkbox"/> 6. Varias veces a la semana
	<input type="checkbox"/> 6. Amigo/compañero	
	<input type="checkbox"/> 7. Novio (a)	
	<input type="checkbox"/> 8. Vecino	
	<input type="checkbox"/> 9. Desconocido	

## Version B

Las siguientes preguntas se tratan de las diferentes experiencias que viven los niños, niñas y adolescentes con la disciplina y la educación; algunas experiencias pueden ser violentas	Marca SÍ o NO te ha pasado Marca con una "X" TODOS lo que aplique		¿Cuántas veces pasó? Marca con una "X"		Si SÍ ha pasado o pasó, ¿Quién(es) lo hizo (hicieron)? Marca con una "X" TODAS las que apliquen										¿En dónde sucedió? Marca con una "X" TODAS las que apliquen											
	2. SÍ, me pasó EL/AÑO PASADO	1. NO al año pasado, pero SÍ me ha pasado antes	5. Una o más veces a la semana (> 50 veces)	4. Varias veces al mes (entre 13 y 50 veces)	3. Una vez al mes (entre 6 y 12 veces)	2. Varias veces al año (entre 3 y 5 veces)	1. Una o dos veces al año	0. NO, nunca me ha pasado. Pasa lo siguiente (pregunt)	1. Mamá/ madre/astrá/ tutora	2. Papá/ padre/astrá/ tutor	3. Hermano(a)	4. Otro familiar	5. Amigo(a)	6. Novio(a)	7. Compañero (a)	8. Maestro(a)/ Entrenador(a)	9. Desconocido(a)	10. Otra persona [Específicos, por favor]	1. En mi casa	2. En casa de un familiar	3. En la casa del vecino(a)	4. En la escuela	5. Donde hago deporte	6. En mi colonia	7. En la calle	8. Otro lugar [Específicos, por favor]
1. ¿Te han gritado o te han dicho de cosas muy fuerte?	2	1	5	4	3	2	1	0	1	2	3	4	5	6	7	8	9	10	1	2	3	4	5	6	7	8
2. ¿Te han insultado diciéndote flojo, tonto o algo parecido?	2	1	5	4	3	2	1	0	1	2	3	4	5	6	7	8	9	10	1	2	3	4	5	6	7	8
3. ¿Te han maldecido o te han insultado con groserías?	2	1	5	4	3	2	1	0	1	2	3	4	5	6	7	8	9	10	1	2	3	4	5	6	7	8
4. ¿Te han ignorado?	2	1	5	4	3	2	1	0	1	2	3	4	5	6	7	8	9	10	1	2	3	4	5	6	7	8
5. ¿Te han culpado por sus problemas o su mala suerte?	2	1	5	4	3	2	1	0	1	2	3	4	5	6	7	8	9	10	1	2	3	4	5	6	7	8
6. ¿Te han dicho que hagas o dejes de hacer algo, por tu bien?	2	1	5	4	3	2	1	0	1	2	3	4	5	6	7	8	9	10	1	2	3	4	5	6	7	8
7. ¿Te han explicado por qué estaba mal algo que hiciste?	2	1	5	4	3	2	1	0	1	2	3	4	5	6	7	8	9	10	1	2	3	4	5	6	7	8
8. ¿Te han premiado por portarte bien?	2	1	5	4	3	2	1	0	1	2	3	4	5	6	7	8	9	10	1	2	3	4	5	6	7	8
9. ¿Te han dado algo más que hacer para detener o cambiar tu mal comportamiento?	2	1	5	4	3	2	1	0	1	2	3	4	5	6	7	8	9	10	1	2	3	4	5	6	7	8
10. ¿Te han quitado privilegios (cosas que te gustan mucho) o dinero como castigo?	2	1	5	4	3	2	1	0	1	2	3	4	5	6	7	8	9	10	1	2	3	4	5	6	7	8

Dale



A tu opinión

Hola!

Gracias por compartir tu tiempo y experiencias con nosotros

Esta investigación también ayudará a otros chavos(as) de México

TODO lo que escribas aquí es CONFIDENCIAL (privado), solamente tú y los investigadores podrán saberlo. TU nombre NUNCA aparecerá en ningún informe

Este NO es un examen NO hay respuestas buenas ni malas

Si necesitas ayuda, por favor levanta la mano y pregunta aquí, nos te aplican el cuestionario



Por favor, contesta TODAS las preguntas

Iniciales [PRIMERO TU NOMBRE Y DESPUÉS APELLIDOS]

Escuela \_\_\_\_\_

\_\_\_\_\_

Turno \_\_\_\_\_

G1. Sexo  HOMBRE  MUJER

Grado \_\_\_\_\_ Grupo \_\_\_\_\_

No. De lista \_\_\_\_\_

SECCIÓN PARA SER LLENADA POR LOS INVESTIGADORES

Encuestador (aplicó): \_\_\_\_\_

Revisó llenado: \_\_\_\_\_

Capturó: \_\_\_\_\_

Revisó captura: \_\_\_\_\_





¿TE HA PASADO ALGO DE LO SIGUIENTE? Piensa en el <u>ÚLTIMO AÑO</u> (todo el 2017 y lo que llevamos de 2018)	Marca SÍ o NO te ha pasado Marca con una "X" <u>TODO</u> lo que aplique		¿Cuántas veces pasó? Marca con una "X"								Si SÍ ha pasado o pasó, ¿Quién(es) lo hizo (hicieron)? Marca con una "X" <u>TODAS</u> las que apliquen										¿En dónde sucedió? Marca con una "X" <u>TODAS</u> las que apliquen							
	2. SÍ, me pasó <u>EL AÑO PASADO</u>	1. NO el año pasado, pero SÍ me ha pasado antes	5. Una o más veces a la semana (> 50 veces)	4. Varias veces al mes (entre 13 y 50 veces)	3. Una vez al mes (entre 6 y 12 veces)	2. Varias veces al año (entre 3 y 5 veces)	1. Una o dos veces al año	0. NO, nunca me ha pasado (Pasa a la siguiente pregunta)	1. Mamá/ madrestra/ tutora	2. Papá/ padrastro/ tutor	3. Hermano(a)	4. Otro familiar	5. Amigo(a)	6. Novio(a)	7. Compañero (a)	8. Maestro(a)/ Entrenador(a)	9. Desconocido(a)	10. Otra persona [Especifica, por favor]	1. En mi casa	2. En casa de un familiar	3. En la casa del vecino(a)	4. En la escuela	5. Donde hago deporte	6. En mi colonia	7. En la calle	8. Otro lugar [Especifica, por favor]		
22. ¿Te han dado nalgadas como castigo?	2	1	5	4	3	2	1	0	1	2	3	4	5	6	7	8	9	10.	1	2	3	4	5	6	7	8		
23. ¿Te han pegado en las nalgas con algún objeto (cinturón, palos, varas, chancla, cable, etc.)?	2	1	5	4	3	2	1	0	1	2	3	4	5	6	7	8	9	10.	1	2	3	4	5	6	7	8		
24. ¿Te han pegado en otra parte del cuerpo (diferente a las nalgas) con un objeto (cinturón, palos, chancla, etc.)?	2	1	5	4	3	2	1	0	1	2	3	4	5	6	7	8	9	10.	1	2	3	4	5	6	7	8		
25. ¿Te han dado una paliza, golpiza, madriza o putiza?	2	1	5	4	3	2	1	0	1	2	3	4	5	6	7	8	9	10.	1	2	3	4	5	6	7	8		
26. ¿Han intentado ahorcarte o asfixiarte?	2	1	5	4	3	2	1	0	1	2	3	4	5	6	7	8	9	10.	1	2	3	4	5	6	7	8		
27. ¿Te han quemado o te han dejado marcas?	2	1	5	4	3	2	1	0	1	2	3	4	5	6	7	8	9	10.	1	2	3	4	5	6	7	8		
28. ¿Te han puesto jabón, chile o algo desagradable en la boca para castigarte?	2	1	5	4	3	2	1	0	1	2	3	4	5	6	7	8	9	10.	1	2	3	4	5	6	7	8		
29. ¿Te han encerrado o amarrado?	2	1	5	4	3	2	1	0	1	2	3	4	5	6	7	8	9	10.	1	2	3	4	5	6	7	8		
30. ¿Te han torcido o jalado las orejas?	2	1	5	4	3	2	1	0	1	2	3	4	5	6	7	8	9	10.	1	2	3	4	5	6	7	8		
31. ¿Te han jalado el cabello/pelo?	2	1	5	4	3	2	1	0	1	2	3	4	5	6	7	8	9	10.	1	2	3	4	5	6	7	8		
32. ¿Te han pellizcado con la intención de lastimarte?	2	1	5	4	3	2	1	0	1	2	3	4	5	6	7	8	9	10.	1	2	3	4	5	6	7	8		

¿TE HA PASADO ALGO DE LO SIGUIENTE? Piensa en el <u>ÚLTIMO AÑO</u> (todo el 2017 y lo que llevamos de 2018)	Marca SÍ o NO te ha pasado Marca con una "X" <u>TODO</u> lo que aplique		¿Cuántas veces pasó? Marca con una "X"								Si SÍ ha pasado o pasó, ¿Quién(es) lo hizo (hicieron)? Marca con una "X" <u>TODAS</u> las que apliquen										¿En dónde sucedió? Marca con una "X" <u>TODAS</u> las que apliquen							
	2. SÍ, me pasó <u>EL AÑO PASADO</u>	1. NO el año pasado, pero SÍ me ha pasado antes	5. Una o más veces a la semana (> 50 veces)	4. Varias veces al mes (entre 13 y 50 veces)	3. Una vez al mes (entre 6 y 12 veces)	2. Varias veces al año (entre 3 y 5 veces)	1. Una o dos veces al año	0. NO, nunca me ha pasado (Pasa a la siguiente pregunta)	1. Mamá/ madrestra/ tutora	2. Papá/ padrastro/ tutor	3. Hermano(a)	4. Otro familiar	5. Amigo(a)	6. Novio(a)	7. Compañero (a)	8. Maestro(a)/ Entrenador(a)	9. Desconocido(a)	10. Otra persona [Especifica, por favor]	1. En mi casa	2. En casa de un familiar	3. En la casa del vecino(a)	4. En la escuela	5. Donde hago deporte	6. En mi colonia	7. En la calle	8. Otro lugar [Especifica, por favor]		
33. ¿Te han obligado a pararte, sentarte o arrodillarte en una posición incómoda o dolorosa?	2	1	5	4	3	2	1	0	1	2	3	4	5	6	7	8	9	10.	1	2	3	4	5	6	7	8		
34. ¿Te han puesto a pensar o meditar por algo que hiciste?	2	1	5	4	3	2	1	0	1	2	3	4	5	6	7	8	9	10.	1	2	3	4	5	6	7	8		
35. ¿Te han castigado sin darte de comer?	2	1	5	4	3	2	1	0	1	2	3	4	5	6	7	8	9	10.	1	2	3	4	5	6	7	8		
36. ¿Te dieron alcohol?	2	1	5	4	3	2	1	0	1	2	3	4	5	6	7	8	9	10.	1	2	3	4	5	6	7	8		
37. ¿Te dieron drogas?	2	1	5	4	3	2	1	0	1	2	3	4	5	6	7	8	9	10.	1	2	3	4	5	6	7	8		
38. ¿Te han discriminado o fueron racistas por tu color de piel, sexo religión o cultura?	2	1	5	4	3	2	1	0	1	2	3	4	5	6	7	8	9	10.	1	2	3	4	5	6	7	8		
39. ¿Intentaron avergonzarte porque no tienes papá/ mamá o eres huérfano (a)? <input type="checkbox"/> NO aplica para mí	2	1	5	4	3	2	1	0	1	2	3	4	5	6	7	8	9	10.	1	2	3	4	5	6	7	8		
40. ¿Te impidieron estar con otros chavos(as) para hacerte sentir mal o sólo (a)?	2	1	5	4	3	2	1	0	1	2	3	4	5	6	7	8	9	10.	1	2	3	4	5	6	7	8		
41. ¿Rompieron, dañaron, escondieron o te quitaron alguna de tus cosas?	2	1	5	4	3	2	1	0	1	2	3	4	5	6	7	8	9	10.	1	2	3	4	5	6	7	8		
42. ¿Te han amenazado con ponerte malas calificaciones que no merecías?	2	1	5	4	3	2	1	0	1	2	3	4	5	6	7	8	9	10.	1	2	3	4	5	6	7	8		

Marca SÍ o NO te ha pasado Marca con una "X" TODO lo que aplique	¿Cuántas veces pasó? Marca con una "X"	Si SÍ ha pasado o pasó, ¿Quién(es) lo hizo (hicieron)? Marca con una "X" TODAS las que apliquen	¿En dónde sucedió? Marca con una "X" TODAS las que apliquen
A veces las personas responsables de cuidar a los niños, niñas y adolescentes no saben bien cómo hacerlo y no les dan lo que necesitan para crecer sanos; en otras ocasiones tanto grandes como chicos hacen cosas sexuales (privadas) que los hacen sentir incómodos De eso se tratan las siguientes preguntas  <b>¿TE HA PASADO ALGO DE LO SIGUIENTE?</b> Piensa en el <b>ÚLTIMO AÑO</b> (todo el 2017 y lo que llevamos de 2018)	2. SÍ, me pasó <b>EL AÑO PASADO</b> 1. NO el año pasado, pero SÍ me ha pasado antes 5. Una o más veces a la semana (> 50 veces) 4. Varias veces al mes (entre 13 y 50 veces) 3. Una vez al mes (entre 6 y 12 veces) 2. Varias veces al año (entre 3 y 5 veces) 1. Una o dos veces al año 0. NO, nunca me ha pasado [Pasa a la siguiente pregunta]	1. Mamá/ madrestra/ tutora 2. Papá/ padrastro/ tutor 3. Hermano(a) 4. Otro familiar 5. Amigo(a) 6. Novicia 7. Compañero (a) 8. Maestro(a)/ Entrenador(a) 9. Desconocido(a) 10. Otra persona [Especifica, por favor]	1. En mi casa 2. En casa de un familiar 3. En la casa del vecino(a) 4. En la escuela 5. Donde hago deporte 6. En mi colonia 7. En la calle 8. Otro lugar [Especifica, por favor]
43. ¿No te dieron lo suficiente de comer o de beber (te quedaste con hambre o sed)?	2 1 5 4 3 2 1 0	1 2 3 4 5 6 7 8 9 10	1 2 3 4 5 6 7 8
44. ¿Tuviste que usar ropa sucia, rota o inapropiada para el clima?	2 1 5 4 3 2 1 0	1 2 3 4 5 6 7 8 9 10	1 2 3 4 5 6 7 8
45. ¿NO te hicieron caso o NO te atendieron cuando estabas enfermo o te lastimaste?	2 1 5 4 3 2 1 0	1 2 3 4 5 6 7 8 9 10	1 2 3 4 5 6 7 8
46. ¿Te has lastimado o herido porque NO había adultos supervisando (cuando debería de haber)?	2 1 5 4 3 2 1 0	1 2 3 4 5 6 7 8 9 10	1 2 3 4 5 6 7 8
47. ¿Has sentido que NO se preocuparon por ti?	2 1 5 4 3 2 1 0	1 2 3 4 5 6 7 8 9 10	1 2 3 4 5 6 7 8
48. ¿Te hicieron sentir que NO eres importante?	2 1 5 4 3 2 1 0	1 2 3 4 5 6 7 8 9 10	1 2 3 4 5 6 7 8
49. ¿Te hicieron ver fotos o videos con contenido sexual o pornográfico?	2 1 5 4 3 2 1 0	1 2 3 4 5 6 7 8 9 10	1 2 3 4 5 6 7 8
50. ¿Te hicieron ver sus partes íntimas/ privadas o quisieron ver las tuyas?	2 1 5 4 3 2 1 0	1 2 3 4 5 6 7 8 9 10	1 2 3 4 5 6 7 8
51. ¿Tocar tus partes íntimas/privadas (con intención sexual) o hicieron que tocaras las suyas?	2 1 5 4 3 2 1 0	1 2 3 4 5 6 7 8 9 10	1 2 3 4 5 6 7 8
52. ¿Te grabaron o tomaron fotos de ti solo (a) o con otras personas, haciendo cosas sexuales (privadas)?	2 1 5 4 3 2 1 0	1 2 3 4 5 6 7 8 9 10	1 2 3 4 5 6 7 8
53. ¿Han intentado o te forzaron a tener relaciones sexuales cuando NO querías?	2 1 5 4 3 2 1 0	1 2 3 4 5 6 7 8 9 10	1 2 3 4 5 6 7 8

54. ¿Te sientes seguro(a) en tu FAMILIA?

1. Nunca  2. A veces  3. Casi siempre  4. Siempre

55. ¿Alguien en TU CASA ha consumido o consumió alcohol y/o drogas y después se comportó de una manera que te dio miedo?

2. Sí, me pasó el AÑO PASADO  1. NO el último año, pero SÍ me ha pasado antes  3. NO, nunca ha pasado

56. En TU CASA, ¿has visto adultos gritarse de manera que sentiste miedo?

2. Sí, me pasó el AÑO PASADO  1. NO el último año, pero SÍ me ha pasado antes  3. NO, nunca ha pasado

57. En TU CASA, ¿has visto adultos lastimarse físicamente entre ellos (golpearse, patearse o cachetearse)?

2. Sí, me pasó el AÑO PASADO  1. NO el último año, pero SÍ me ha pasado antes  3. NO, nunca ha pasado

58. Dentro de TU CASA ¿Has visto adultos usar cuchillos, pistolas, palos, piedras u otras cosas para lastimar o espantar a alguien más?

2. Sí, me pasó el AÑO PASADO  1. NO el último año, pero SÍ me ha pasado antes  3. NO, nunca ha pasado

59. ¿Alguno de tus hermanos o hermanas te ha "hecho bullying" o te ha maltratado en TU CASA?

2. Sí, me pasó el AÑO PASADO  1. NO el último año, pero SÍ me ha pasado antes  3. NO, nunca ha pasado

60. ¿Alguien cercano a ti (familiares, amigos o vecinos) fue asesinado(a) el último año?

2. Sí, me pasó el AÑO PASADO  3. NO, nunca ha pasado  
 1. NO el año pasado, pero SÍ me ha pasado antes  4. NO estoy seguro

61. ¿Durante el último año viviste en algún lugar donde te tocó ver peleas, disturbios, balceras o bombas explotar?

2. Sí, me pasó el AÑO PASADO  3. NO, nunca ha pasado [PASA A LA PREGUNTA 62]  
 1. NO el año pasado, pero SÍ me ha pasado antes  4. NO estoy seguro

61a. Si es así, ¿fue por qué viviste donde hay conflictos o guerra?

1. Sí  2. NO [PASA A LA PREGUNTA 62]

61b. Si la respuesta es sí, ¿te gustaría contar algo más sobre tu experiencia?

\_\_\_\_\_

\_\_\_\_\_

\_\_\_\_\_

62. ¿Alguien entró a robar a tu casa?

2. Sí, me pasó el AÑO PASADO  3. NO, nunca ha pasado  
 1. NO el año pasado, pero SÍ me ha pasado antes  4. NO estoy seguro

63. Además de las preguntas que contestaste, ¿quisieras decir o compartir algo más? \_\_\_\_\_

\_\_\_\_\_

\_\_\_\_\_

\_\_\_\_\_

hora [ : ]



¡¡Genial!!, has completado la Sección A (llevas más de la mitad)  
Al responder y compartir tu experiencia, nos ayudas a entender mejor  
los problemas y/o dificultades que enfrentan muchos jóvenes de tu edad  
Por favor continúa con la Sección B

C24. ¿Hay alguna cosa o pregunta que no hayas entendido?  
 1. Sí  2. No [PASAJE A LA PREGUNTA C25]

C24a. ¿Qué fue lo que NO entendiste?

No. de pregunta	¿Qué fue lo que NO entendiste?

C25. ¿Fue difícil ser abierto sobre las cosas que has vivido?  
 1. Sí  2. No [PASAJE A LA PREGUNTA C26]

C25a. Por favor, ¿puedes decirnos por qué? \_\_\_\_\_  
\_\_\_\_\_

C26. ¿Consideras importante preguntarle a los adolescentes sobre estos temas?  
 1. NO es importante  2. POCO importante  3. ALGO importante  4. MUY importante

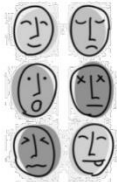
C27. ¿Hay algo más que te gustaría decir sobre lo que has vivido o acerca de este cuestionario?  
 1. Sí  2. No [FIN DEL CUESTIONARIO]

C27a. Cuéntanos por favor \_\_\_\_\_  
\_\_\_\_\_  
\_\_\_\_\_



hora [ : ]

**MUCHAS GRACIAS!**



**¡¡ Hemos terminado!!**

Tu experiencia es muy importante y valiosa, agradecemos mucho tu tiempo y ayuda para realizar esta investigación. Si este cuestionario te recuerda problemas o situaciones que te molestan, te sugerimos llamar al teléfono que está en la tarjeta que se te entregó. Si tienes preguntas sobre el cuestionario, por favor siente la confianza de preguntarle a la persona que te lo aplicó.

Notas: \_\_\_\_\_  
\_\_\_\_\_  
\_\_\_\_\_  
\_\_\_\_\_  
\_\_\_\_\_  
\_\_\_\_\_  
\_\_\_\_\_  
\_\_\_\_\_  
\_\_\_\_\_

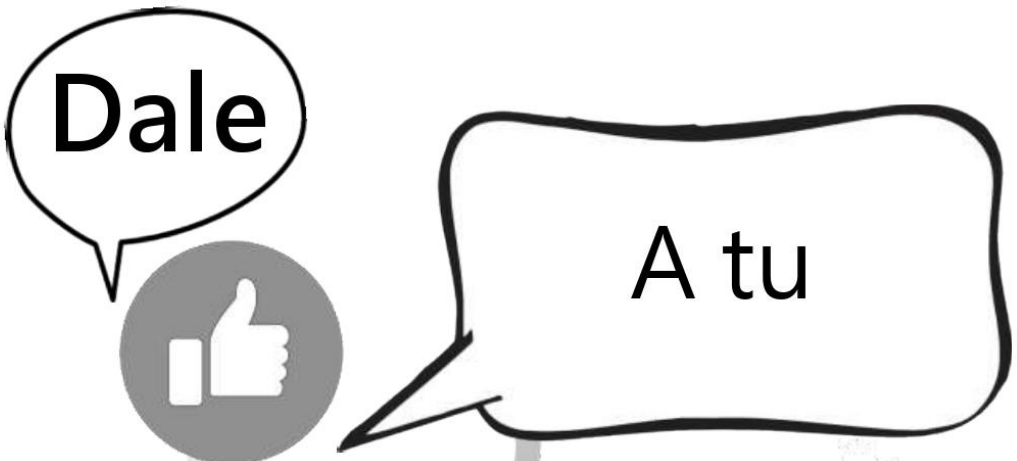
**NOTA DE PARTICIPACIÓN**

El día de hoy, se explicó a \_\_\_\_\_ (iniciales) en qué consisten los estudios "Validación psicométrica culturalmente relevante del instrumento de tamizaje de violencia hacia los niños ICAST-C en adolescentes mexicanos" y "Valores parentales, control psicológico parental y apoyo a la autonomía: su relación con las experiencias de crianza y la salud mental en adolescentes" (en su fase uno). Se dio oportunidad y tiempo para que expresara sus dudas sobre los mismos y se contestaron todas sus preguntas. También se le informó sobre la confidencialidad y anonimato de la información obtenida, así como, de su resguardo. Estuvo de acuerdo en participar de manera libre y voluntaria, lo expresó por escrito en el formato de asentimiento informado. Contestó este cuestionario bajo las normas descritas previamente. Se le informó y entregó la tarjeta de ayuda del Centro Integral "CIELO".

**DATOS DE QUIEN EXPLICÓ LOS ESTUDIOS, OBTUVO EL ASSENTIMIENTO INFORMADO Y APLICÓ EL CUESTIONARIO**

\_\_\_\_\_  
Iniciales y firma

Fecha: \_\_\_\_/\_\_\_\_/\_\_\_\_  
          día      mes      año



Gracias por compartir tu tiempo y experiencias con nosotros

Este NO es un examen  
NO hay respuestas buenas ni malas

Esta investigación también ayudará a otros jóvenes de México

Si necesitas ayuda, por favor levanta la mano y pregunta a quienes te aplican el cuestionario

TODO lo que escribas aquí es CONFIDENCIAL (privado), solamente tú y los investigadores podrán saberlo. TU nombre NUNCA aparecerá en ningún informe

Por favor, contesta TODAS las preguntas

Iniciales [COMIENZA CON LA INICIAL DE TU NOMBRE(S) Y DESPUÉS APELLIDO(S)] \_\_\_\_\_

Escuela \_\_\_\_\_

\_\_\_\_\_

Turno \_\_\_\_\_

G1. Sexo  HOMBRE  MUJER

Grado \_\_\_\_\_ Grupo \_\_\_\_\_

SECCIÓN PARA SER LLENADA POR LOS INVESTIGADORES (POR FAVOR ESCRIBA INICIALES Y FECHA)

Encuestador (aplicó): \_\_\_\_\_

Revisó llenado: \_\_\_\_\_

Capturó: \_\_\_\_\_

Revisó captura: \_\_\_\_\_

## Sección B

<p>Las siguientes preguntas se tratan de las diferentes experiencias que viven los niños, niñas y adolescentes con la disciplina y la educación; algunas experiencias pueden ser violentas.</p> <p>Piensa en el <b>AÑO PASADO</b> (durante <b>todo el 2017</b> y lo que llevamos de 2018)</p> <p><b>¿TE HA PASADO ALGO DE LO SIGUIENTE?</b></p>	<p><b>¿Cuántas veces pasó?</b> Marca con una "X" <b>SÓLO</b> la que aplique</p>						
	6. Una o más veces a la semana (> 50 veces)	5. Varias veces al mes (entre 13 y 50 veces)	4. Una vez al mes (entre 6 y 12 veces)	3. Varias veces al año (entre 3 y 5 veces)	2. Una o dos veces al año (entre 1 y 2 veces)	1. El año pasado NO, pero SÍ me ha pasado antes	0. NO, nunca me ha pasado
1. ¿Te han gritado o te han dicho de cosas muy fuerte?	6	5	4	3	2	1	0
2. ¿Te han insultado diciéndote flojo, tonto o algo parecido?	6	5	4	3	2	1	0
3. ¿Te han maldecido o te han insultado con groserías?	6	5	4	3	2	1	0
4. ¿Te han ignorado?	6	5	4	3	2	1	0
5. ¿Te han culpado por sus problemas o su mala suerte?	6	5	4	3	2	1	0
6. ¿Te han dicho que hagas o dejes de hacer algo, por tu bien?	6	5	4	3	2	1	0
7. ¿Te han explicado por qué estaba mal algo que hiciste?	6	5	4	3	2	1	0
8. ¿Te han premiado por portarte bien?	6	5	4	3	2	1	0
9. ¿Te han dado algo más que hacer para detener o cambiar tu mal comportamiento?	6	5	4	3	2	1	0
10. ¿Te han quitado privilegios (cosas que te gustan mucho) o dinero como castigo?	6	5	4	3	2	1	0



	¿Cuántas veces pasó? Marca con una "X" <u>SÓLO</u> la que aplique						
	6. Una o más veces a la semana (> 50 veces)	5. Varias veces al mes (entre 13 y 50 veces)	4. Una vez al mes (entre 6 y 12 veces)	3. Varias veces al año (entre 3 y 5 veces)	2. Una o dos veces al año (entre 1 y 2 veces)	1. El año pasado NO, pero SÍ me ha pasado antes	0. NO, nunca me ha pasado
Piensa en el <b>AÑO PASADO</b> (durante <b>todo el 2017</b> y lo que llevamos de 2018)							
<b>¿TE HA PASADO ALGO DE LO SIGUIENTE?</b>							
11. ¿Te han prohibido salir como castigo?	6	5	4	3	2	1	0
12. ¿Te han avergonzado en público?	6	5	4	3	2	1	0
13. ¿Te han dicho que desearían que estuvieras muerto(a) o que no hubieras nacido?	6	5	4	3	2	1	0
14. ¿Te han amenazado con dejarte o abandonarte?	6	5	4	3	2	1	0
15. ¿Te han dejado afuera de tu casa como castigo?	6	5	4	3	2	1	0
16. ¿Te han amenazado con embrujarte, maldecirte o invocar espíritus contra ti?	6	5	4	3	2	1	0
17. ¿Te han amenazado con herirte o matarte?	6	5	4	3	2	1	0
18. ¿Te han pateado con intención de lastimarte o como castigo?	6	5	4	3	2	1	0
19. ¿Te han sacudido o jaloneado agresivamente?	6	5	4	3	2	1	0
20. ¿Te han cacheteado o te han dado zapes?	6	5	4	3	2	1	0
21. ¿Te han dado coscorriones (te pegaron con los nudillos en la cabeza)?	6	5	4	3	2	1	0

	¿Cuántas veces pasó? Marca con una "X" <u>SÓLO</u> la que aplique						
	6. Una o más veces a la semana (> 50 veces)	5. Varias veces al mes (entre 13 y 50 veces)	4. Una vez al mes (entre 6 y 12 veces)	3. Varias veces al año (entre 3 y 5 veces)	2. Una o dos veces al año (entre 1 y 2 veces)	1. El año pasado NO, pero SÍ me ha pasado antes	0. NO, nunca me ha pasado
Piensa en el <b>AÑO PASADO</b> (durante <b>todo el 2017</b> y lo que llevamos de 2018)							
<b>¿TE HA PASADO ALGO DE LO SIGUIENTE?</b>							
22. ¿Te han dado nalgadas como castigo?	6	5	4	3	2	1	0
23. ¿Te han pegado en las nalgas con algún objeto (cinturón, palos, varas, chancla, cable, etc.)?	6	5	4	3	2	1	0
24. ¿Te han pegado en otra parte del cuerpo (diferente a las nalgas) con un objeto (cinturón, palos, varas, chancla, cable, etc.)?	6	5	4	3	2	1	0
25. ¿Te han dado una paliza, golpiza, madriza o putiza?	6	5	4	3	2	1	0
26. ¿Han intentado ahorcarte o asfixiarte?	6	5	4	3	2	1	0
27. ¿Te han quemado o te han dejado marcas?	6	5	4	3	2	1	0
28. ¿Te han puesto jabón, chile o algo desagradable en la boca para castigarte?	6	5	4	3	2	1	0
29. ¿Te han encerrado o amarrado?	6	5	4	3	2	1	0
30. ¿Te han torcido o jalado las orejas?	6	5	4	3	2	1	0
31. ¿Te han jalado el cabello/pelo?	6	5	4	3	2	1	0
32. ¿Te han pellizcado con la intención de lastimarte?	6	5	4	3	2	1	0

<p style="text-align: center;">Piensa en el <b>AÑO PASADO</b> (durante <b>todo el 2017</b> y lo que llevamos de 2018)</p> <p style="text-align: center;"><b>¿TE HA PASADO ALGO DE LO SIGUIENTE?</b></p>	<p style="text-align: center;"><b>¿Cuántas veces pasó?</b> Marca con una "X" <u>SÓLO</u> la que aplique</p>						
	6. Una o más veces a la semana (> 50 veces)	5. Varias veces al mes (entre 13 y 50 veces)	4. Una vez al mes (entre 6 y 12 veces)	3. Varias veces al año (entre 3 y 5 veces)	2. Una o dos veces al año (entre 1 y 2 veces)	1. El año pasado NO, pero SÍ me ha pasado antes	o. NO, nunca me ha pasado
33. ¿Te han obligado a pararte, sentarte o arrodillarte en una posición incómoda o dolorosa?	6	5	4	3	2	1	0
34. ¿Te han puesto a pensar o meditar por algo que hiciste?	6	5	4	3	2	1	0
35. ¿Te han castigado sin darte de comer?	6	5	4	3	2	1	0
36. ¿Te dieron alcohol?	6	5	4	3	2	1	0
37. ¿Te dieron drogas?	6	5	4	3	2	1	0
38. ¿Te han discriminado o fueron racistas por tu color de piel, sexo, religión o cultura?	6	5	4	3	2	1	0
39. ¿Intentaron avergonzarte porque no tienes papá/ mamá o eres huérfano (a)?	6	5	4	3	2	1	0
40. ¿Te impidieron estar con otros chicos(as) para hacerte sentir mal o sólo (a)?	6	5	4	3	2	1	0
41. ¿Rompieron, dañaron, escondieron o te quitaron alguna de tus cosas?	6	5	4	3	2	1	0
42. ¿Te han amenazado con ponerte malas calificaciones que no merecías?	6	5	4	3	2	1	0



<p>A veces las personas responsables de cuidar a los niños, niñas y adolescentes no saben bien cómo hacerlo y no les dan lo que necesitan para crecer sanos; en otras ocasiones tanto grandes como chicos hacen cosas sexuales (privadas) que los hacen sentir incómodos. De eso se tratan las siguientes preguntas.</p> <p>Piensa en el <b>AÑO PASADO</b> (todo el 2017 y lo que llevamos de 2018)</p> <p><b>¿TE HA PASADO ALGO DE LO SIGUIENTE?</b></p>	<p><b>¿Cuántas veces pasó?</b> Marca con una "X" <u>SÓLO</u> la que aplique</p>						
	6. Una o más veces a la semana (> 50 veces)	5. Varias veces al mes (entre 13 y 50 veces)	4. Una vez al mes (entre 6 y 12 veces)	3. Varias veces al año (entre 3 y 5 veces)	2. Una o dos veces al año (entre 1 y 2 veces)	1. El año pasado NO, pero SÍ me ha pasado antes	0. NO, nunca me ha pasado
43. ¿No te dieron lo suficiente de comer o de beber (te quedaste con hambre o sed)?	6	5	4	3	2	1	0
44. ¿Tuviste que usar ropa sucia, rota o inapropiada para el clima?	6	5	4	3	2	1	0
45. ¿NO te hicieron caso o NO te atendieron cuando estabas enfermo o te lastimaste?	6	5	4	3	2	1	0
46. ¿Te has lastimado o herido porque NO había adultos supervisándote? Por ejemplo: cortarte con un cuchillo, porque lo usaste sin supervisión.	6	5	4	3	2	1	0
47. ¿Has sentido que NO se preocuparon por ti?	6	5	4	3	2	1	0
48. ¿Te hicieron sentir que NO eres importante?	6	5	4	3	2	1	0
49. ¿Te hicieron ver fotos o videos con contenido sexual o pornográfico?	6	5	4	3	2	1	0
50. ¿Te hicieron ver sus partes íntimas/ privadas o quisieron ver las tuyas?	6	5	4	3	2	1	0
51. ¿Tocaron tus partes íntimas/privadas (con intención sexual) o hicieron que tocaras las suyas?	6	5	4	3	2	1	0
52. ¿Te grabaron o tomaron fotos de ti solo (a) o con otras personas, haciendo cosas sexuales (privadas)?	6	5	4	3	2	1	0
53. ¿Han intentado o te forzaron a tener relaciones sexuales cuando NO querías?	6	5	4	3	2	1	0

Para las siguientes preguntas, marca con una "X" tu respuesta; en caso de que la pregunta lo requiera, por favor escribe con letra de molde

54. ¿Te sientes seguro(a) en tu FAMILIA?

1. Nunca       2. A veces       3. Casi siempre       4. Siempre

55. ¿Alguien en TU CASA ha consumido o consumió alcohol y/o drogas y después se comportó de una manera que te dio miedo?

2. Sí, me pasó el AÑO PASADO       1. NO el último año, pero Sí me ha pasado antes       3. NO, nunca ha pasado

56. En TU CASA, ¿has visto adultos gritarse de manera que sentiste miedo?

2. Sí, me pasó el año pasado       1. NO el último año, pero Sí me ha pasado antes       3. NO, nunca ha pasado

57. En TU CASA, ¿has visto adultos lastimarse físicamente entre ellos (golpearse, patearse o cachetarse)?

2. Sí, me pasó el AÑO PASADO       1. NO el último año, pero Sí me ha pasado antes       3. NO, nunca ha pasado

58. Dentro de TU CASA ¿Has visto adultos usar cuchillos, pistolas, palos, piedras u otras cosas para lastimar o espantar a alguien más?

2. Sí, me pasó el AÑO PASADO       1. NO el último año, pero Sí me ha pasado antes       3. NO, nunca ha pasado

59 ¿Alguno de tus hermanos o hermanas te ha "hecho bullying" o te ha maltratado en TU CASA?

2. Sí, me pasó el AÑO PASADO       1. NO el último año, pero Sí me ha pasado antes       3. NO, nunca ha pasado

60. ¿Alguien cercano a ti (familiares, amigos o vecinos) fue asesinado(a) el último año?

2. Sí, me pasó el AÑO PASADO       3. NO, nunca ha pasado  
 1. NO el año pasado, pero Sí me ha pasado antes       4. NO estoy seguro

61. ¿Durante el último año viviste en algún lugar donde te tocó ver peleas, disturbios, balaceras o bombas explotar?

2. Sí, me pasó el AÑO PASADO       3. NO, nunca ha pasado [PASA A LA PREGUNTA 62]  
 1. NO el año pasado, pero Sí me ha pasado antes       4. NO estoy seguro

61a. Si es así, ¿fue por qué viviste donde hay conflictos o guerra?

1. Sí       2. NO [PASA A LA PREGUNTA 62]

61b. Si la respuesta es sí, ¿te gustaría contar algo más sobre tu experiencia? \_\_\_\_\_

62. ¿Alguien entró a robar a tu casa?

2. Sí, me pasó el AÑO PASADO       3. NO, nunca ha pasado  
 1. NO el año pasado, pero Sí me ha pasado antes       4. NO estoy seguro

63. Además de las preguntas que contestaste, ¿quisieras decir o compartir algo más? \_\_\_\_\_

hora[ : ]

6

LAS SIGUIENTES PREGUNTAS SON PARA CONOCER TU OPINIÓN SOBRE ESTE CUESTIONARIO

C21. ¿Te lastimaron en tu casa de diferente(s) manera(s) a la(s) que ya te preguntamos?

1. Sí       2. NO [PASA A LA PREGUNTA C22]

C21a. ¿Puedes contarnos por favor en qué forma? \_\_\_\_\_

C22. ¿Tienes alguna sugerencia para prevenir la violencia hacia los niños(as) y adolescentes?

1. Sí       2. No [PASA A LA PREGUNTA C23]

C22a. ¿Qué sugieres para prevenir la violencia hacia los niños(as) y adolescentes? \_\_\_\_\_

9

---

---

**C23. ¿Fue difícil contestar este cuestionario?**

1. Sí                       2. No [PASA A LA PREGUNTA C24]

**C23a. ¿Qué preguntas fueron difíciles de contestar?**(anota el número de las preguntas) \_\_\_\_\_

---

**C24. ¿Hay alguna cosa o pregunta que no hayas entendido?**

1. Sí                       2. No [PASA A LA PREGUNTA C25]

**C24a. ¿Qué fue lo que NO entendiste?**

No. de pregunta	¿Qué fue lo que NO entendiste?

**C25. ¿Fue difícil ser abierto sobre las cosas que has vivido?**

1. Sí                       2. No

**C25a. Por favor, ¿puedes decirnos por qué?** \_\_\_\_\_

---

---

**C26. ¿Consideras importante preguntarle a los adolescentes sobre estos temas (experiencias con la violencia)?**

1. NO es importante                       2. POCO importante                       3. ALGO importante                       4. MUY importante

**C27. ¿Hay algo más que te gustaría decir sobre lo que has vivido o acerca de este cuestionario?**

1. Sí                       2. No

**C27a. Cuéntanos por favor** \_\_\_\_\_

---

---

---

**28. ¿Qué te pareció este cuestionario? [MARCA CON UNA "X" TODAS LAS QUE APLIQUEN PARA TI]**

- 1. Está bien
- 2. NO es tan necesario
- 3. Creo que es bueno que nos pregunten sobre esto
- 4. Interesante
- 5. No entendí algunas preguntas

- 6. "Honestamente" fue difícil responder las preguntas
- 7. Las preguntas me parecieron demasiado personales
- 8. Me pone un poco triste o nervioso(a)
- 9. Me di cuenta que me gustaría o necesito hablar con alguien sobre mis experiencias
- 10. Me gustaría recibir ayuda
- 11. Si lo deseas, puedes escribir comentarios, preguntas u otras cosas a continuación:

---



---



---



---

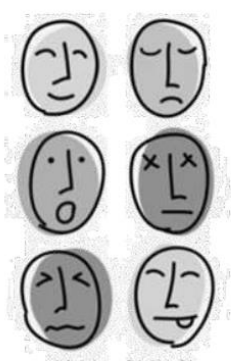


---



---

hora[ : ]



¡¡Has terminado!!

Tu experiencia es muy **importante** y **valiosa**, agradecemos mucho tu tiempo y ayuda para realizar esta investigación.

Si este cuestionario te recuerda problemas o situaciones que te molestan, te sugerimos llamar al teléfono que está en la tarjeta que se te entregó.

Si tienes preguntas sobre el cuestionario, por favor siente la confianza de preguntarle a la persona que te lo aplicó.

Notas: \_\_\_\_\_

\_\_\_\_\_

\_\_\_\_\_

\_\_\_\_\_

\_\_\_\_\_

\_\_\_\_\_

\_\_\_\_\_

\_\_\_\_\_

\_\_\_\_\_

\_\_\_\_\_

\_\_\_\_\_

\_\_\_\_\_

\_\_\_\_\_

\_\_\_\_\_

\_\_\_\_\_

\_\_\_\_\_

\_\_\_\_\_

\_\_\_\_\_

\_\_\_\_\_

\_\_\_\_\_

\_\_\_\_\_

**NOTA DE PARTICIPACIÓN**  
El día de hoy, se explicó a \_\_\_\_\_ (iniciales) en qué consisten los estudios "Validación psicométrica culturalmente relevante de los instrumentos ICAST-Cen adolescentes mexicanos" y "Valores parentales, control psicológico parental y apoyo a la autonomía: su relación con las experiencias de crianza y la salud mental en adolescentes".  
Se dio oportunidad y tiempo para que expresara sus dudas sobre los mismos y se contestaron todas sus preguntas. También se le informó sobre la confidencialidad y anonimato de la información obtenida, así como, de su resguardo.  
Estuvo de acuerdo en participar de manera libre y voluntaria, lo expresó por escrito en el formato de asentimiento informado. Contestó este cuestionario bajo las normas descritas previamente. Se le informó y entregó la tarjeta de ayuda del *Centro Integral "CIELO"*.

**DATOS DE QUIEN EXPLICÓ LOS ESTUDIOS, OBTUVO EL ASENTIMIENTO INFORMADO Y APLICÓ EL CUESTIONARIO**

## **Información que se proporcionó a los padres de familia de manera verbal para solicitar su consentimiento en la participación de su hijo(a) en el estudio.**

**Título del estudio:** Validación psicométrica culturalmente relevante del Instrumento de tamizaje de violencia hacia los niños ICAST-C en adolescentes mexicanos.

**Investigador principal:** M. en C. Abigail Casas Muñoz.

Estimados padres de familia/tutores:

El motivo de este documento es invitar a su hijo(a) a participar en un estudio que vamos a realizar en su escuela para evaluar un cuestionario. Somos investigadores del Instituto Nacional de Pediatría, interesados en mejorar la salud y el bienestar de las niñas, niños y adolescentes, por eso hacemos estudios como este. A continuación le decimos de qué se trata, por favor, siéntase con toda la confianza de preguntar cualquier duda que tenga con respecto al estudio o a lo que dice este documento.

**¿Para qué estamos haciendo este estudio?** Muchos niños, niñas y adolescentes en nuestro país han vivido o viven violencia, en su colonia, en la escuela o en casa, pero no sabemos con precisión de qué tipo, ni tampoco, si ellos la identifican. Este estudio tiene como fin evaluar un cuestionario que nos permita conocer esto, para proponer medidas de prevención.

**¿En qué consiste el estudio?** En contestar un cuestionario de 74 preguntas con respuestas de opción múltiple. No hay respuestas buenas ni malas. A usted se le explicará el estudio y si está de acuerdo, se le pedirá que autorice que su hijo(a) participe. El cuestionario se aplicará en la escuela, en su salón de clases o el aula de cómputo. La aplicación durará máximo 50 minutos.

**¿Quiénes pueden participar en el estudio?** Todas y todos los chicos que asisten a la secundaria, que tengan entre 11 y 17 años de edad y que quieran participar.

**¿Quiénes no deben participar en el estudio?** Las ó los chicos cuyos padres no autoricen que lo hagan.

**¿Qué se les pedirá que hagan?** Se le pedirá que considere la información que se le está proporcionando sobre el estudio y que lea el aviso de privacidad. Si está de acuerdo, consentir la participación de su hijo(a), llenar y firmar el aviso de privacidad. Si su hijo(a) está de acuerdo en participar deberá leer y poner su nombre en el formato de Asentimiento para adolescentes y contestar el cuestionario de manera confidencial.

**¿Quién sufragará los gastos del estudio?** Este estudio no tendrá ningún costo para usted, ni para su hijo(a), tampoco implica que se le realicen pruebas o estudios de ningún tipo.

**¿Qué efectos indeseables pueden pasarme a mí ó a mi hijo(a) al participar en este estudio?** No esperamos que con este estudio se tengan efectos indeseable o adverso para usted o para su hijo(a). Algunos chicos pueden impresionarse cuando escuchan o leen sobre violencia, por lo que durante toda la explicación del estudio y la aplicación del cuestionario a su hijo(a), estará presente un psicólogo que podrá auxiliarle en caso de dudas.

**¿Qué beneficio puedo esperar?** Este estudio no tiene ningún beneficio económico para usted. Si se identifica alguna situación que represente algún riesgo para su hijo(a), se comentará con él/ella la

importancia, beneficios y opciones para su atención. Además, la información que proporcione puede beneficiar a otros adolescentes en el futuro.

**¿A quién debo llamar en caso de tener preguntas?** En caso de que tenga dudas sobre sus derechos como participante en este estudio puede comunicarse con: la Dra. Abigail Casas Muñoz, Investigadora responsable de este estudio en el Instituto Nacional de Pediatría, al teléfono: 10 84 09 00 extensión 1889. O también puede llamar a la Dra. Matilde Ruiz García Presidenta del Comité de Ética del Instituto Nacional de Pediatría al teléfono 10 84 09 00 extensión 1581. En un horario de 9:00 am a 3:00 pm.

**¿Puedo negarme a participar en este estudio?** Su participación es totalmente voluntaria, puede negarse a participar desde un inicio o retirarse en el momento en que lo desee y no tendrá ninguna repercusión.

**¿Quiénes van a tener información de mis datos y de mi hijo/a?** Sólo los investigadores tendrán acceso a la información, ni usted ni ninguno de sus compañeros ó maestros podrán leer lo que su hijo(a) conteste. Sus datos van a ser confidenciales y la publicación de resultados que se genere con la información obtenida no va a incluir el nombre de su hijo(a) ni el suyo.

**¿Puedo conocer los resultados del estudio?** Si lo requiere, se le puede dar información de los resultados del estudio cuando éste finalice. Fecha estimada de término: Diciembre 2018.

**Al estar de acuerdo en que su hijo (a) participe usted acepta que:**

- Tuvo oportunidad de formular preguntas (si surgieron) y fueron contestadas.
- Entiende que la participación de su hijo(a) es voluntaria.
- Puede elegir que su hijo(a) no participe en el estudio o que lo abandone en cualquier momento, comunicándoselo al médico responsable del estudio. Si decidiera retirar a su hijo del estudio, se procederá a la destrucción de los registros y la información que sobre él/ella se hubiera obtenido.
- Sabe que mantendrán en secreto la identidad de mi hijo(a).
- Autoriza el uso de la información que proporcione su hijo(a) mediante un aviso de privacidad.
- Acepta y está de acuerdo que su hijo(a) participe en el estudio y en las actividades que se realizarán como parte del mismo.



**AVISO DE PRIVACIDAD**

En cumplimiento a lo dispuesto en la Ley Federal de Protección de Datos Personales en Posesión de los Particulares (LFFDPPP) la Dra. Abigail Casas Muñoz y el Psic. Noé González García (INVESTIGADORES) con domicilio en el Instituto Nacional de Pediatría, Insurgentes Sur 3700-C, Col. Insurgentes Cuicuilco, Del. Tlalpan, Ciudad de México, teléfono 10 84 09 00 ext. 1889; son los responsables del tratamiento de "LOS DATOS" personales. Estos serán recabados con fines de investigación, a través de un cuestionario de preguntas a su hijo(a), realizado por un encuestador capacitado que forma parte del personal del proyecto de investigación.

"LOS DATOS" serán utilizados para tener una aproximación a las situaciones en las que se desenvuelve normalmente su hijo(a); por ello, requerimos los siguientes datos: edad, sexo, número de hijo que ocupa en la familia, número de hermanos, escolaridad, personas con las que vive, religión y la escolaridad de los padres. En caso de no contar con esta información no estaríamos en posibilidad de completar la investigación. Sus datos en ningún momento serán asociados con su nombre o el de su hijo(a), y en los resultados de la investigación, la información se reportará de manera global y nunca individual. Nosotros no realizamos transferencias de sus datos personales a terceros. Su información será guardada físicamente durante 15 años y posteriormente destruida.

La confidencialidad de "LOS DATOS" está garantizada y los mismos están protegidos por medidas de seguridad administrativas, técnicas y físicas, para evitar su daño, pérdida, alteración, destrucción, uso, acceso o divulgación indebida. Únicamente los INVESTIGADORES tendrán acceso a "LOS DATOS", para los fines antes mencionados.

Es importante informarle que usted tiene derecho al acceso, rectificación y cancelación de "LOS DATOS", y a oponerse al tratamiento de los mismos. Para ello, es necesario presente su petición a la Dra. Abigail Casas en el siguiente correo electrónico: ceami.inp@gmail.com, anotando su nombre, fecha de firma y dirección de correo electrónico a la que se enviara la respuesta, la cual se le hará llegar en un máximo de 10 días hábiles.

**Los INVESTIGADORES nos comprometemos a que sus datos personales sensibles serán tratados bajo las más estrictas medidas de seguridad, siempre garantizando su confidencialidad.**

**De conformidad con lo que establece el artículo 9 de la Ley en cita, requerimos de su consentimiento expreso para el tratamiento de sus datos personales sensibles, por lo que solicitamos indique si acepta o no el tratamiento:**

**Consiento y autorizo que "LOS DATOS" personales que proporcione mi hijo(a) sean tratados conforme a los términos y condiciones del presente aviso de privacidad.**

**Nombre:** \_\_\_\_\_

**Firma:** \_\_\_\_\_ **Fecha:** |\_|\_|/|\_|\_|/|\_|\_|\_|\_|



**Documento de asentimiento para participantes menores de edad en el estudio.**

**Título del estudio:** Validación psicométrica culturalmente relevante del Instrumento de tamizaje de violencia hacia los niños ICAST-C en adolescentes mexicanos.

**Lugar y fecha:** Ciudad de México, 21 de diciembre de 2017.

**Investigador principal:** M. en C. Abigail Casas Muñoz.

**Versión del documento y fecha:** Versión 1.0, 21 de diciembre de 2017.

**¿Para qué hacen este estudio?** Para tener un cuestionario que se pueda utilizar en México, para conocer algunas experiencias que han vivido los chicos entre 11 y 17 años con la violencia, en su colonia, en la escuela o en la casa.

**¿En qué consiste el estudio?** En contestar un cuestionario de 74 preguntas con respuestas de opción múltiple. No hay respuestas buenas ni malas. El cuestionario es confidencial.

**¿Quiénes pueden participar en el estudio?** Pueden participar todos los chicos que asisten a esta escuela secundaria que tengan entre 11 y 17 años de edad y que quieran participar.

**¿Quiénes no deben participar en el estudio?** Los chicos cuyos padres no deseen que participe.

**¿Qué se me pedirá que haga?** Que leas este documento, si está de acuerdo en participar por favor llénalo y fírmalo. Luego podrás contestar el cuestionario de manera confidencial. Este estudio no tiene costo para ti, ni para tus papás/tutores.

**¿Qué me puede pasar por participar en este estudio?** No esperamos que te pase nada. Si tienes dudas o quisieras comentar algo, puedes acercarte a la persona que está aplicando el cuestionario.

**¿Puedo negarme a participar en este estudio?** Tu participación es totalmente voluntaria, puedes negarse a participar desde un inicio o retirarte en el momento en que quieras.

**¿Quiénes van a tener mi información?** La información que escribas es confidencial, sólo quien te aplica la encuesta y los investigadores podrán verla.

**Leí y entiendo este documento, contestaron mis preguntas y acepto participar en este estudio.**

Nombre y apellidos	Firma	Fecha



¡Muchas gracias por participar!  
esta información es muy  
importante y ayudará en un  
futuro a los chavos(as) de tu edad

Si tienes alguna duda,  
quieres hablar con alguien o recibir ayuda

¡¡ comunícate a CIELO!!

¿Qué le pediremos a los padres de familia?

Que la Sociedad de Padres de Familia de la escuela conozca y esté de acuerdo con el proyecto



Que los padres de los alumnos seleccionados para participar lean o escuchen la información sobre el proyecto

Que expresen si están de acuerdo en que su hijo(a) participe.



¿Cómo? Firmarán (en su casa) y regresarán a la escuela, los avisos de privacidad y/o el Consentimiento Informado. En donde autorizan el manejo de la información personal y sensible que se obtendrá (edad, sexo, y otros datos que se especificarán en el aviso de privacidad de cada cuestionario).

¿Qué beneficios se pueden esperar por participar?

Si se identifica alguna situación que pudiera representar un riesgo para la integridad o salud mental de algún chico(a), se le notificará y podrá recibir atención en el Centro Integral CIELO (la atención en este espacio es gratuita) y si requiere ampliar su atención, podrá ser referido(a) a otra Institución.

Al finalizar la aplicación del cuestionario, todos los participantes recibirán una tarjeta con el teléfono y domicilio del Centro Integral CIELO. Podrán llamar o acudir si sienten o creen que necesitan algún tipo de apoyo o ayuda psicológica, aunque no se les hubiera indicado por parte de los investigadores del estudio.

¿Tiene costo participar?

Este estudio NO tendrá ningún costo para los papás, los alumnos ni la escuela. Tampoco implica que se realicen pruebas o estudios de ningún tipo.

¿A quién puede contactar si tiene alguna pregunta?

**Dra. Abigail Casas, INP**  
**Lic. en T.S. Guadalupe Jardón, CIELO**



Validación de cuestionarios sobre violencia, cultura y crianza, en adolescentes de Tlalpan

**Contacto:**  
Investigadoras responsables del proyecto  
**Dra. Abigail Casas, INP**  
Tel: 10 84 09 00, ext. 1889  
ceami.inp@gmail.com  
**Lic. en T.S. Guadalupe Jardón, CIELO**  
Tel: 55 43 32 26 50

## ¿quiénes somos?

Somos investigadores del Instituto Nacional de Pediatría (INP) y del Centro Integral CIELO.

Estamos interesados en el bienestar de los niños (as) y adolescentes. Por ello realizamos investigación .



## ¿Para qué hacemos este estudio?

Porque la violencia puede tener efectos negativos en la salud física y mental. Sin embargo, no se conoce la experiencia que los adolescentes de Tlapan tienen con la violencia. La influencia cultural y la crianza pueden ayudar a entender esta situación. Pero, hasta ahora NO se cuenta con cuestionarios validados para saberlo.

Por esta razón queremos **validar** (confirmar que son adecuados) unos **cuestionarios** sobre **violencia, cultura y crianza**, que nos permitan conocer el panorama de la situación, para posteriormente poder proponer estrategias que apoyen a los padres en la crianza y beneficien a los adolescentes.

## ¿qué haremos ?

Encuestadores capacitados aplicarán 150 preguntas (en 2 ocasiones) a 1000 adolescentes, de escuelas secundarias de Tlapan.



## ¿Dónde?



## ¿Cuándo?

En los meses de febrero y marzo (1ª aplicación) y, en mayo (2ª aplicación) de 2018.

Los cuestionarios serán completamente confidenciales. Solo el aplicador y los investigadores tendrán acceso a la información



## ¿quiénes pueden participar?

✓ Chicas y chicos entre 11 y 17 años de edad.

- ✓ Alumnos(as) de secundarias de la Delegación Tlapan.
- ✓ Que estén cursando el grado y grupo que sea seleccionado de su escuela.
- ✓ Que manifiesten su deseo de participar por escrito (firmarán una autorización antes de que se les apliquen los cuestionarios).
- ✓ Cuyos padres expresen estar de acuerdo con su participación mediante los avisos de privacidad.

## ¿qué pasa si alguien ya NO quiere participar?

La participación es totalmente voluntaria, puede retirarse en el momento que así lo desee y no tendrá ninguna repercusión. Es recomendable completar en lo posible su participación para no afectar los resultados finales del estudio.

## ¿Puede sucederle algo a quienes participan?

NO esperamos que pase nada. Si surgieran algunas dudas, los encuestadores e investigadores están capacitados para atenderlas y responderlas.

## ANEXO 11.

Versiones del instrumento ICAST-C en español mexicano, producto de cada una de las fases del estudio.

Versión original	Versión resultado de la Fase 1 Versión post traducción y adaptación cultural, utilizada en la validación en la Ciudad de México	Versión resultado de la Fase 2 Versión post Análisis Factorial Confirmatorio, grupos focales y revisión de expertos (versión propuesta para nueva validación) Los ítems que tuvieron falta de ajuste en el Análisis factorial Confirmatorio (AFC) o que generaron dudas durante la aplicación del instrumento y los de Abuso sexual se evaluaron en dos grupos focales y posteriormente por un grupo de expertos para generar esta versión. Algunos reactivos se separaron o se crearon nuevos (están debajo de la pregunta original), con base en los comentarios de los adolescentes en los grupos focales y las sugerencias de los expertos. También se agregaron nuevos reactivos para mejorar algunas subescalas.
<b>Violencia psicológica (VP)</b>		
D1a. Shouted, yelled, or screamed at you very loudly?	1. ¿Te han gritado o te han dicho de cosas muy fuerte?	IP1. ¿Te gritaron o te gritonaron?
D2a. Insulted you by calling you dumb, lazy or other names like that?	2. ¿Te han insultado diciéndote flojo, tonto o algo parecido? 3. ¿Te han maldecido o te han insultado con grosería?	IP2. ¿Te insultaron diciéndote flojo(a), tonto(a) o algo parecido?
D3a. Cursed you?		IP3. ¿Te dijeron o te insultaron con groserías o te mentaron la madre?
D4a. Ignored you?	4. ¿Te han ignorado?	IP4. ¿Te ignoraron?
D5a. Blamed you for his/her misfortune?	5. ¿Te han culpado por sus problemas o su mala suerte?	IP5. ¿Te culparon por sus problemas o mala suerte?

D11a. Forbade you from going out?

11. ¿Te **han prohibido** salir como castigo?

IP6. ¿**No te dejaron salir**?

D12a.

Embarrassed you publicly?

12. ¿Te **han avergonzado** en público?

IP7. ¿Te **avergonzaron** en público?

D13a. Said they wished you were dead or never been born?

13. ¿Te **han dicho** que desearían que estuvieras muerto(a) o que no hubieras nacido?

IP8. ¿Te **dijeron** que desearían que estuvieras muerto(a) o que no hubieras nacido?

D14a. Threatened to leave or abandon you?

14. ¿Te **han amenazado** con dejarte o abandonarte?

IP9. ¿Te **amenazaron** con dejarte o abandonarte?

D15a. Locked you out of the home?

15. ¿Te **han dejado** afuera de tu casa como castigo?

IP10. ¿Te **dejaron** afuera de tu casa?

D16a. Threatened to invoke harmful people, ghosts or evil spirits against you?

16. ¿Te **han amenzado** con embrujarte, maldecirte o invocar espíritus contra tí?

IP11. ¿Te **amenazaron** con **hacerte brujería, santería** o invocar **demonios** o espíritus contra tí?

IP18. ¿Te **asustaron con el coco, la llorona, el señor del costal, el robachicos, que tete iba a llevar el policía, te iban a jalar las patas** o con fantasmas?

D17a. Threatened to hurt or kill you?

17. ¿Te **han amenzado** con herirte o matarte?

IP12. ¿Te **amenazaron** con herirte?

IP13. ¿Te **amenazaron** con **matarte**?

D29a. Locked you up or tied you to restrict movement?

29. ¿Te **han encerrado** o **amarrado**?

IP14. ¿Te **encerraron**?

IP15. ¿Te **amarraron**?

D37a. Referred to you skin color/gender/

38. ¿Te **han discriminado** o fue racistas contigo por tu color de piel, sexo, religión o cultura?

IP16. ¿**Fueron groseros o crueles contigo** por tu color de piel, sexo, preferencia sexual, peso, religión o por tu origen?



religious or culture in a hurtful way?

D38a. Tried to embarrass you because you were an orphan or without a parent?  
D39a. Stopped you from being with other children to make you feel bad or lonely?

D40a. Stole or broke or ruined your belonging?

B11. Do you feel safe in your family?  
D41a. Threatened you with bad marks that you didn't deserve?

39. ¿Intentaron avengorzarte porque no tienes un padre o eres huérfano(a)?

40. ¿Te impidieron estar con otros chavos(as) para hacerte sentir mal o sólo(a)?

41. ¿Rompieron, dañaron, escondieron o te quietaron alguna de tus cosas?

54. ¿Te sientes seguro(a) en tu FAMILIA?

42. ¿Te han amenazado con ponerte malas calificaciones que no merecías?

IE10. ¿Te discriminaron?

IE.14 ¿Te pusieron apodos?

IE17. ¿Hablaron mal de ti?

IP17. ¿Te avengonzaron porque no tienes papá/mamá o eres huérfano(a)?

IE13. No te dejaron estar con otros chavos(as)/jóvenes para hacerte sentir mal o sólo(a)?

IE11. ¿Te rechazaron?

IP19. ¿Te robaron, rompieron, dañaron o quitaron alguna de tus cosas?

IE3. ¿Te amenazaron con algún objeto (cuchillos, pistolas, piedras, palos u otras cosas)?

IE4. ¿Te exigieron dinero, objetos o favores para dejar de molestarte?

IVD5. ¿Te sientes seguro(a) en tu FAMILIA?

IE12. ¿Te amenazaron con ponerte malas calificaciones que no merecías?

- D6. Told you to start or stop doing something?  
 D7. Explained to you why something you did was wrong?  
 D8. Gave you a reward for behaving well?  
 D9. Gave you something else to do (in order to stop or change behavior)?  
 D10. Took away privileges or money?  
 D34a. Put you in time-out?
6. ¿Te **han dicho** que hagas o dejes de hacer algo, por tu bien?  
 7. ¿Te **han explicado** por qué estaba mal algo que hiciste?  
 8 ¿Te **han premiado** por portarte bien?  
 9. ¿Te **han dado** algo más que hacer para detener o cambiar tu mal comportamiento?  
 10. ¿Te **han quitado** privilegios (cosas que te gustan mucho) o dinero como castigo?  
 34. ¿Te **han puesto** a pensar o meditar por algo que hiciste?

ID1. ¿Te **dijeron** que hagas o dejes de hacer algo, por tu bien?

ID2. ¿Te **explicaron** por qué estaba mal algo que hiciste?

ID3. ¿Te **premiaron** por portarte bien?

ID4. ¿Te **dieron** algo más que hacer para detener o cambiar tu mal comportamiento?

ID5. ¿Te **quitaron** privilegios (cosas que te gustan mucho) o dinero?

ID6. ¿Te **mandaron a tu cuarto, un rincón u otro lugar para pensar o reflexionar** por algo que hiciste?

**Violencia física (VF)**

- D18a. Kicked you?  
 D19a. Shook you aggressively?  
 D20a. Slapped you on the face or on back of head?  
 D21a. Hit you on the head with knuckles?
18. ¿Te **han pateado** con intención de lastimarte **o como castigo**?  
 19. ¿Te **han sacudido o jaloneado** agresivamente?  
 20. Te **han cacheteado** o te **han dado** zapes?  
 21. ¿ Te **han dado** coscorriones (te pegaron con los nudillos en la cabeza)?

IF14. ¿Te **patearon**?

IF15. ¿Te **sacudieron o jalonearon** agresivamente?

IF16. ¿Te **dieron** cachetadas?

IF18. ¿Te **pegaron en la cabeza con la mano abierta o te dieron un zape (en la parte de atrás de la cabeza)?**

IF17. ¿Te **dieron** coscorriones (te pegaron con los nudillos en la cabeza)?



D22a. Spanked you on the bottom with bare hand?

22. ¿Te han dado nalgadas como castigo?

D23a. Hit you on the buttocks with an object (such as a stick, broom, cane or belt)?

23. ¿Te han pegado en las nalgas con algún objeto (cinturón, palos, varas, chancla, etc.)?

D24a. Hit you elsewhere (not buttocks) with an object (such as a stick, broom, cane, or belt)?

24. ¿Te han pegado en otra parte parte del cuerpo (diferente a las nalgas) con un objeto (cinturón, palos, chancla, etc.)?

D25a. Hit you over and over again with object or fist ("beat-up")?

25. ¿Te han dado una paliza, golpiza, madriza o putiza?

D26a. Choked you to prevent you from breathing?

26. ¿Han intentado ahorcarte o asfixiarte?

D27a. Burned or scalded or branded you?

27. ¿Te han quemado o te han dejado marcas?

D28a. Put hot pepper, soap or spicy food in your mouth to cause you pain?

28. ¿Te han puesto jabón, chile o algo desagradable en la boca para castigarte?

IF 19. ¿Te dieron puñetazos en la cabeza?

IF20. ¿Te pegaron en la cabeza con algún objeto (cuchara, palo, bat, botella, plancha, herramienta, chancla, cinturón, etc.)?

IF1. ¿Te dieron nalgadas?

IF2 ¿Te pegaron en las nalgas con algún objeto (cinturón, palos, varas, chancla, cable, etc.)?

IF3. ¿Te pegaron en otra parte parte del cuerpo (diferente a las nalgas) con un objeto (cinturón, palos, varas, chancla, cable, etc.)?

IF4. ¿Te dieron o pusieron una paliza, golpiza o madriza-(muchos golpes, muchas veces, con los puños u objetos)?

IF5. ¿Te ahorcaron o intentaron asfixiarte?

IF6. ¿Te quemaron (con cosas como: cigarro, cerillo, encendedor, plancha, comal, agua, líquido o fierro calientes, hielo, etc.)?

IF7. ¿Te pusieron algo en la boca que sentiste feo como: jabón, ajo, chile o algo desagradable?

D30a. Twisted your ear?	30. ¿Te <b>han torcido</b> o <b>jalado</b> las orejas?	IF9. ¿Te <b>torcieron</b> o <b>jalaron</b> las orejas?
D31a. Pulled your hair?	31. ¿Te <b>han jalado</b> el cabello/pelo?	IF10. ¿Te <b>jalaron</b> el cabello/pelo? IF11. ¿Te <b>jalonearon</b> el cabello o te <b>desgreñaron</b> ?
D32a. Pinched you to cause pain?	32. ¿Te <b>han pellizcado</b> (con la intención de lastimarte)?	IF12. ¿Te <b>pellizaron</b> ?
D33a. Forced you to stand, sit or kneel in a position that causes pain?	33. ¿Te <b>han obligado</b> a pararte, sentarte o arrodillarte en una posición incómoda o dolorosa?	IF8. ¿Te <b>obligaron</b> a pararte, sentarte o arrodillarte en una posición incómoda o dolorosa?
D35a. Withhold a meal as a punishment?	35. ¿Te <b>han castigado</b> sin darte de comer?	IF13. ¿Te <b>castigaron</b> sin darte de comer?

**Negligencia**

N1a. You did not get enough to eat (went hungry) and/or drink (were thirsty)?	43. ¿No te dieron suficiente de comer o de beber (te quedaste con hambre o sed)?	IN1. ¿No <b>se preocuparon</b> porque comieras o tomaras suficientes líquidos (aunque podían hacerlo y había dinero para comprarlos)?
N2a. You had to wear clothes that were dirty, torn, or inappropriate for the season?	44. ¿Tuviste que usar ropa sucia, rota o inapropiada para el clima?	IN2. ¿No <b>se preocuparon</b> porque tuvieras ropa limpia, en buen estado y tuviste que usarla sucia, rota, descosida o era inapropiada para el clima?
N3a. You were not taken care of when you were sick or injured?	45. ¿NO te hicieron caso o NO te atendieron cuando estabas enfermo o te lastimaste?	IN3. ¿NO te hicieron caso o NO te atendieron cuando te lastimaste o estabas enfermo(a)?
N4a. You were hurt or injured	46. ¿Te <b>has lastimado</b> o <b>herido</b> porque no había adultos supervisando ( <b>cuando debería de haber</b> )?	IN4. ¿Te <b>lastimaste</b> o <b>tuviste algún accidente</b> porque no había nadie cuidándote y/o no hubo adultos que te ayudaran?

because no adult was supervising?  
N5a. You did not feel cared for?

47. ¿Has sentido que NO se preocuparon por ti?

IN8. ¿Has sentido que NO se preocuparon por ti?

IN6. ¿Te quedaste sólo(a) mucho tiempo?

IN7. ¿Faltaste a la escuela sin causa justificada?

N6a. You were made to feel unimportant?

48. ¿Te hicieron sentir que NO eres importante?

IN9. ¿Te hicieron sentir que NO eres importante?

IN14. ¿Te hicieron sentir que no te querían?

IN10- ¿No te escucharon cuando tenías un problema o querías hablar de algo importante para ti?

D36a. Give you drugs or alcohol?

36. ¿Te dieron alcohol?

37. ¿Te dieron drogas?

IN5. ¿Te dieron alcohol o drogas?

Se unió nuevamente en una sola pregunta.

**Sexual**

O4a. Made you watch a sex video or look at sexual pictures?

IS4. ¿Te hicieron ver fotos o videos con contenido sexual o pornográfico?

IS4. ¿Te hicieron ver imágenes o videos con contenido sexual o pornográfico?

IS1. ¿Te hicieron sentir incómodo(a) al hablarte de manera sexual o mandarte un mensaje con contenido sexual?

O5a. Made you look at their private parts or wanted to look at yours?

50. ¿Te hicieron ver sus partes íntimas/privadas o quisieron ver las tuyas?

IS2. ¿Te hicieron que te quitaras la ropa (sin razones médicas) o quisieron ver tus partes íntimas?

IS3. ¿Se abrieron o quitaron la ropa enfrente de ti o te enseñaron sus partes íntimas?

O6a. Touched your private parts in a sexual way,

51. ¿Tocaron tus partes íntimas/privadas (con intención sexual) o hicieron que tocaras las tuyas?

IS7. ¿Tocaron tus partes íntimas/privadas (con intención sexual)?

or made you touch theirs?

O7a. Made a sex video or took photographs of you alone, or with other people doing sexual things?

52. ¿Te grabaron o tomaron fotos de ti solo(a) o con otras personas, haciendo cosas sexuales?

O8a. Forced you to have sex or tried to have sex with you when you did not want them do?

53. ¿Han intentado o te forzaron a tener relaciones sexuales cuando NO querías?

IS8. ¿Te hicieron tocar sus partes íntimas/privadas (con intención sexual)?

IS9. ¿Te besaron o tocaron alguna parte de tu cuerpo con la boca cuando tú NO querías?

IS10. ¿Te hicieron besar o tocar alguna parte de su cuerpo con la boca cuando tú NO querías?

IS5. ¿Te grabaron o te tomaron fotos desnudo(a) o haciendo cosas sexuales (privadas) tú solo(a)?

IS6. ¿Te grabaron o te tomaron fotos haciendo cosas sexuales (privadas) con otras personas?

IS11. ¿Intentaron tener relaciones sexuales contigo cuando tú NO querías?

IS12. ¿Tuvieron relaciones sexuales contigo cuando tú NO querías?

IS13. ¿Te forzaron a tener relaciones sexuales cuando tú NO querías?

IS14. ¿Te amenazaron o te chantajearon para tener relaciones sexuales contigo?

IS15. ¿Te dieron dinero o cosas a cambio de tener relaciones sexuales contigo?

**Exposición a violencia doméstica**

B12. Has anyone in your home used alcohol

55. ¿Alguien en TU CASA ha consumido/consumió alcohol y/o drogas y

IVD1. ¿Sentiste miedo de alguien en TU HOGAR después de que consumió alcohol y/o drogas por cómo se comportaba?

and/or drugs and then behaved in a way that frightened you?

después se comportó de una manera que te dio miedo?

B13. Have you seen adults in your home shouting and screaming in a way that frightened you?

56. EN TU CASA, ¿has visto adultos gritarse de manera que sentiste miedo?

IVD2. EN TU CASA ¿Has visto adultos gritarse o discutir de tal manera que sentiste miedo?

B14. Have you seen adults in your home hurt each other physically (eg. Hitting, slapping, and kicking)?

57. ¿Has visto en TU CASA adultos lastimarse físicamente entre ellos (golpearse, patearse o cachetarse)?

IVD3. ¿Has visto adultos lastimarse físicamente entre ellos (golpearse, patearse o cachetarse) en TU HOGAR?

B15. Have you seen adults in your home use knives, guns, stick, rocks or other things to hurt or scare someone else inside home?

58. Dentro DE TU CASA ¿Has visto adultos usar cuchillos, pistolas, palos, piedras u otras cosas para lastimar o espantar a alguien más?

IVD4. ¿Has visto adultos usar cuchillos, pistolas, palos, piedras u otras cosas para lastimar o espantar a alguien más dentro de TU HOGAR?

**Exposición a violencia comunitaria**

O1. Has anyone close to yo (a family member, friend or

60. ¿Alguien cercano a ti (familiares, amigos o vecinos) fue asesinado(a) el último año?

IVC1. ¿Alguien cercano a ti (familiares, amigos o vecinos) fue asesinado(a)?

neighbor) been murdered in the last year?

O2a. Have you lived somewhere where you have seen people being shot, bombs, going off, people fighting, or rioting in the last year?

O2a. If Yes, was this because you were living where there was a war?  
O3. Has anyone come into your home and stolen something?

61. ¿Durante el último año viviste en algún lugar donde te tocó ver balaceras, bombas explotar, peleas o disturbios?

62 ¿Alguien entró a robar a tu casa?

IVC7. ¿Alguien cercano a ti falleció por COVID?

IVC4. ¿Has vivido en algún lugar donde te tocó ver peleas, disturbios, balaceras o bombas explotar?

IVC2. ¿De camino a tu escuela viste peleas, personas lastimarse, asaltos, balaceras o secuestros?

IVC3. ¿Cerca de tu escuela has visto peleas, personas lastimarse, asaltos, balaceras o secuestros?

IVC5. ¿Has vivido donde hay conflictos armados o guerra?

IVC6 ¿Alguien entró a robar a tu casa?

IE2. ¿Te asaltaron?

**Ciberviolencia**

IE5. ¿Publicaron cosas falsas sobre tí o tu familia en redes sociales?

IE6. ¿Publicaron información privada sobre tí o tu familia en redes sociales?

IE7. ¿Se burlaron de ti en redes sociales?

IE8. ¿Hackearon alguna de tus cuentas de correo, sw redes sociales o página web?

IE9. ¿Publicaron imágenes, frases o insultos de carácter sexual sobre tí?

